SANNOVER



Manuel **utilisateur**

User **manual**

Benutzerhandbuch

Manual del **usuario**

Manual do **utilizador**

Manuale **d'uso**

Gebruikershandleiding

Instrukcja **obsługi**

Radiateur Électrique Mural Aluminium

CELERAD

FR

SANNOVER

Radiateur Électrique Aluminium

Modèle : Celerad Aluminium 1000 W, 1500 W, 2000W

Manuel d'Instruction

A lire et à conserver soigneusement



CE RoHS

SANNOVER

IMPORTANT !

- **Lorsque vous utilisez un appareil électrique, veillez à respecter les précautions de sécurité de base, comme les consignes énoncées dans cette notice d'utilisation.**

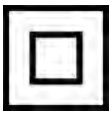
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

• MERCI DE BIEN VOULOIR LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.
• Lisez attentivement cette notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.
• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.
• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
• Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
• Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
• L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
• Lorsque le produit est utilisé comme appareil de chauffage installé à poste fixe : l'appareil de chauffage doit être installé de façon telle que les interrupteurs et autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne dans la baignoire ou la douche.
• Lorsque le produit est utilisé comme appareil de chauffage mobile : Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
• Ne pas utiliser cet appareil de chauffage s'il est tombé.
• Ne pas utiliser si l'appareil de chauffage présente des signes visibles de dommage.
• Utiliser cet appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable.
• MISE EN GARDE : Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans des petits locaux, lorsqu'ils sont occupés par des personnes incapables de quitter le local seules, à moins qu'une surveillance constante ne soit prévue.
• MISE EN GARDE : Afin de réduire le risque d'incendie, les textiles, les rideaux, ou autres matériaux inflammables se trouvent à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.
• MISE EN GARDE : Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.
• Vérifiez que la tension du secteur correspond à la tension de l'appareil.
• Tenez l'appareil et son câble d'alimentation loin des sources de chaleur, des objets tranchants ou de tout ce qui pourrait les endommager.
• Avant de brancher l'appareil à l'alimentation, assurez-vous que l'interrupteur est sur « OFF » (arrêt).
• Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation avant de le nettoyer ou avant toute intervention.
• Posez toujours l'appareil sur une surface stable, plane et utilisez-le en position verticale.
• N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où de l'essence, de la peinture ou d'autres liquides inflammables sont utilisés ou stockés.
• Pour une utilisation en intérieur uniquement.
• Pour éviter tout risque d'incendie, ne bouchez pas l'entrée ni la sortie d'air.

• Ne touchez pas les surfaces chaudes.
• N'insérez jamais d'objet dans les entrées et sorties d'air et veillez à ce qu'aucun objet ne rentre dedans, car cela provoquera un choc électrique ou un incendie et endommagera l'appareil.
• Veillez toujours à avoir les mains sèches avant de régler un bouton ou de toucher l'appareil.
• ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
• La principale cause de surchauffe est les dépôts ou les résidus de poussière dans l'appareil. Veillez à enlever régulièrement ces corps étrangers. Débranchez l'appareil de l'alimentation et nettoyez-le en aspirant l'entrée d'air et les grilles à l'aide d'un aspirateur.
• Pour les informations concernant l'installation et l'entretien de l'appareil, veuillez-vous référer à la partie "INSTALLATION" et à la partie "ENTRETIEN".
• N'utilisez jamais cet appareil avec un programmateur, une minuterie, un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui allume l'appareil automatiquement. Il existe en effet un risque d'incendie si le radiateur est recouvert ou s'il est mal positionné.
• AVERTISSEMENT ! Pour prévenir tout risque lié à une réinitialisation involontaire du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un système d'allumage externe, par exemple un programmateur, ni branché sur un circuit régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
• L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, il doit être emmené dans un centre local spécialisé dans la collecte et le recyclage des appareils électriques.
• Lorsque vous installez le radiateur sur son support, assurez-vous que le câble d'alimentation ne touche pas l'enveloppe métallique du radiateur.
• Si un appareil fixe n'est pas équipé d'un cordon d'alimentation et d'une fiche, ou d'autres moyens de déconnexion du réseau d'alimentation avec une séparation des contacts dans tous les pôles qui assurent une déconnexion complète dans des conditions de surtension de catégorie III, les instructions doivent indiquer que les moyens de déconnexion doivent être incorporés dans le câblage fixe conformément aux règles de câblage.

DESCRIPTION DES SYMBOLES

L'utilisation de symboles dans cette notice d'utilisation a pour but d'attirer votre attention sur les risques. Vous devez parfaitement comprendre ces symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent. Les avertissements en eux-mêmes n'éliminent pas les risques et ne peuvent se substituer aux mesures correctes de prévention des accidents.

	Conforme aux réglementations européennes s'appliquant au produit.
	Ce symbole de classe II indique que votre appareil est doté d'une double isolation. Il ne doit pas être connecté à la terre.
	AVERTISSEMENT : Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir le radiateur.
	ATTENTION L'appareil peut être chaud, ne le touchez pas sans prendre de précautions.
	Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les dans les points de collecte prévus à cet effet. Contactez votre mairie ou votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

A. INSTALLATION

Distance entre les points de fixation :

Modèle	Celerad 1000	Celerad 1500	Celerad 2000
Distance(mm)	237.5	397.5	557.5

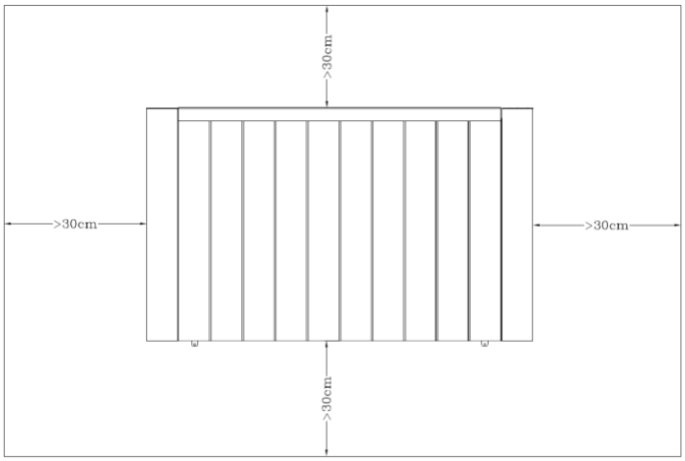


fig. 1



fig. 2

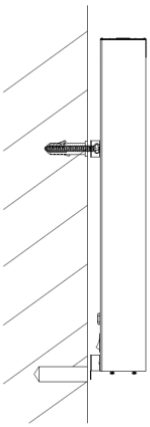


fig. 3

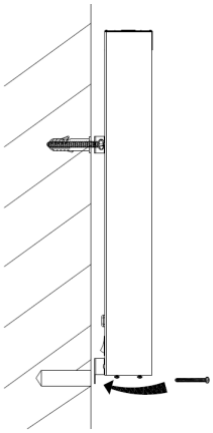


fig. 4

1. Veillez à ce que la distance entre l'appareil et le sol ou le mur soit d'au moins 30 cm, comme indiqué sur l'image. (fig. 1).

2. Utilisez le gabarit de dimensionnement pour percer les deux trous supérieurs (Φ8) sur le mur et placez les vis d'expansion dans les trous comme indiqué sur l'image. (fig. 2).

3. Les crochets sont pré-assemblés à l'arrière de l'appareil. Accrochez les deux crochets supérieurs aux vis comme indiqué sur l'image (fig. 3). Marquez la position des deux supports de crochets inférieurs sur le mur et retirez le poêle, puis percez les deux trous inférieurs (Φ8) sur le mur et placez le couvercle en plastique de la vis d'expansion dans les trous, comme indiqué sur l'image. (fig. 3).

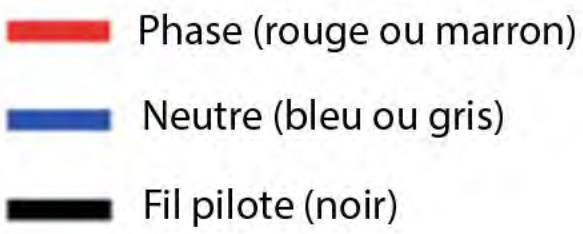
4. Accrochez l'appareil au mur et insérez les vis d'expansion dans les deux trous inférieurs, comme indiqué sur l'image. (fig. 4).

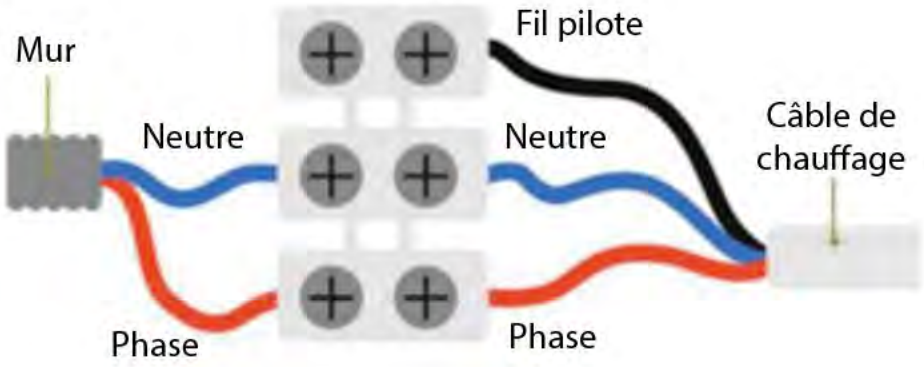
ATTENTION : Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous qu'il est correctement fixé au mur. S'il n'est pas parallèle au sol, des problèmes techniques peuvent survenir.

B. CONNEXION ELECTRIQUE

• Avec fiche électrique :
Lorsque vous installez le produit, assurez-vous qu'il est débranché.
Branchez l'appareil à l'alimentation à l'aide de la fiche.

• Sans fiche électrique :
Lorsque vous installez le produit, assurez-vous qu'il est débranché.
Branchez le produit à l'alimentation via un boîtier de commande (non fourni), fil marron (Phase), fil bleu (Neutre).
La connexion à la terre est interdite. Ne connectez pas le fil pilote (noir) à la terre. S'il n'y a aucun fil pilote, isolez l'extrémité dénudée du fil noir pour éviter les chocs électriques.





C. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Écran digital LCD.
- Réglage de la température sur l'écran digital.
- Horloge.
- Système de programmation hebdomadaire.
- Modes :
- Mode de fonctionnement libre.
- Minuterie 24h.
- 9 programmes journaliers différents (P1 à P9).
- 7 programmes hebdomadaires.
- Fonction hors gel : température maintenue à 7°C.

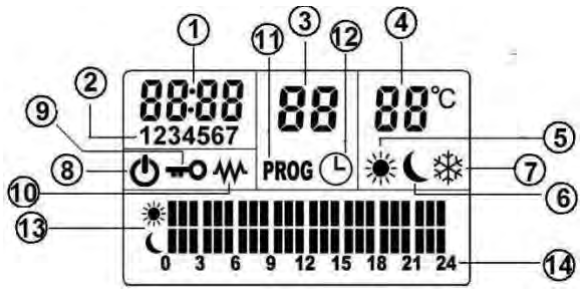
Modèle	Puissance	Tension	Classe
Celerad 1000	1000W	230V ~ 50Hz	Classe II
Celerad 1500	1500W	230V ~ 50Hz	Classe II
Celerad 2000	2000W	230V ~ 50Hz	Classe II

D. UTILISATION

1/ Panneau de contrôle

⏻	Bouton de mise sous tension/veille
C M	Réglage de l'heure, du jour et de la température
P PROG	Sélection du mode et des programmes
+	Augmentation de la valeur choisie
−	Diminution de la valeur choisie

2/ Écran LCD



① - Heure

② - Jour

③ - Numéro du programme

④ - Température

⑤ - Mode « confort »

⑥ - Mode « Eco »

⑦ - Mode « Hors gel »

⑧ - Mode « silence »

⑨ - Verrouillage du radiateur

⑩ - Chauffage en fonctionnement

⑪ - Sélection du programme

⑫ - Minuterie

⑬ - Contenu du programme

⑭ - Échelle de temps

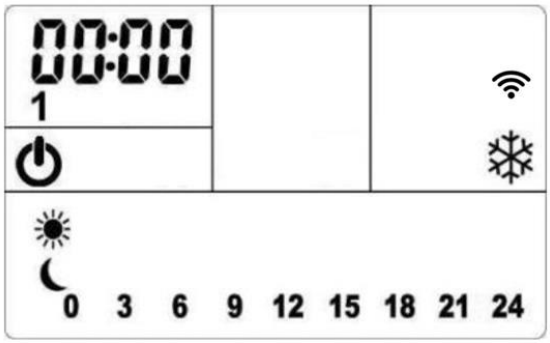
Le radiateur possède trois modes de fonctionnement différents :

1. Un mode de fonctionnement libre Fr avec une minuterie.
2. Un mode de programmation journalière avec 9 programmes différents de P1 à P9 combinant trois modes de fonctionnement : « Confort » ☀, « Eco » ☾ et « Hors gel » ❄.
3. Un mode de programmation hebdomadaire AU : affectation d'un programme journalier à chaque jour de la semaine.

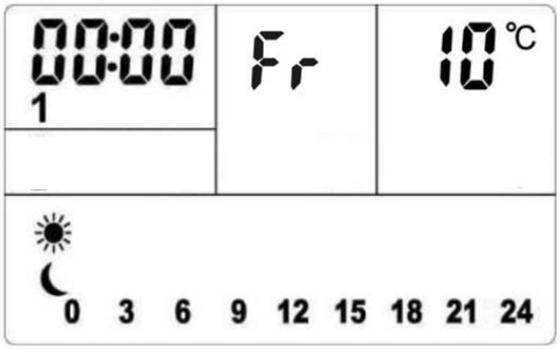
3 / Mode de fonctionnement libre

3.1 / Utilisation

Branchez l'appareil à l'alimentation électrique, appuyez sur le bouton de mise sous tension situé à l'arrière de l'appareil.



Appuyez sur , l'icône disparaît. L'appareil fonctionne désormais en mode de fonctionnement libre Fr. La température par défaut est 10°C.



Remarque : en cas de panne de courant, l'heure est réinitialisée à la valeur 00:00 et le radiateur redémarrera à la dernière fonction utilisée avant la coupure de courant.

3.2 / Réglage du jour et de l'heure

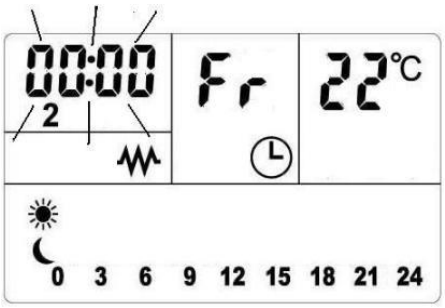
- Appuyez une fois sur , Les chiffres des heures clignotent. Utilisez ensuite les boutons et pour ajuster les heures.
- Appuyez de nouveau sur , Les chiffres des minutes clignotent. Utilisez ensuite les boutons et pour ajuster les minutes.
- Appuyez de nouveau sur , la date clignote. Utilisez ensuite les boutons et pour sélectionner le jour : 1- Lundi, 2 – Mardi, 3 –Mercredi, 4 – Jeudi, 5 – Vendredi, 6 – Samedi, 7 – Dimanche.
- Appuyez de nouveau sur pour confirmer votre choix.

3.3 / Réglage de la température

- Appuyez une fois sur ou . L'affichage de la température clignote.
- Appuyez de nouveau sur ou pour régler la température souhaitée (la température peut être réglée entre 10ºC et 35ºC).
- Si vous n'appuyez sur aucun bouton ou la température est validée.

3.4 / Utilisation de la minuterie

• Appuyez sur pendant 3 secondes, l'icône s'affiche à l'écran. En même temps, l'affichage des heures clignote et passe à 00:00.



À l'aide des boutons ⏶ et ⏷ , réglez la durée de fonctionnement par tranches de 30 minutes. Si vous n'appuyez pas sur les boutons ⏶ ou ⏷, pendant 5 secondes, la durée est validée.

Une fois la durée de fonctionnement écoulée, le radiateur passe automatiquement en mode veille ⏻.

Remarque : Pour quitter le mode minuterie, appuyez sur pendant 3 secondes. Le radiateur retourne en mode de fonctionnement libre Fr.

4 / Utilisation des différents programmes

4.1 / Sélection du mode de fonctionnement

AU	Programme hebdomadaire
P1~P9	Programme journalier qui se répète chaque jour
Fr	Mode de fonctionnement libre

Augmentation ou diminution de la température à l'aide des boutons ⏶ ou ⏷.

1- Appuyez une fois sur PROG.
2- Sélectionnez AU , Fr , P1~P9 à l'aide de ⏶ ou ⏷ .
3- Appuyez une fois sur PROG pour confirmer votre sélection.

REMARQUE : Une fois le programme sélectionné, si aucun bouton du clavier n'est actionné pendant 5 secondes, la sélection est automatiquement confirmée.

4.2 / Programme journalier

Le produit est doté de 9 programmes journaliers allant de P1 à P9.

À chaque segment, représentant une heure de la journée, est attribué un mode de fonctionnement :

- ▮ pour "confort" ☀.
- ▮ pour "eco" ☾.
- ▯ pour "hors gel" ❄.

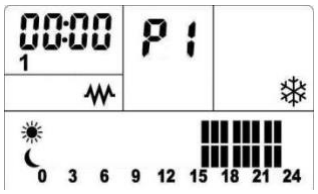
Les 9 programmes ont été préréglés en usine de la manière suivante :

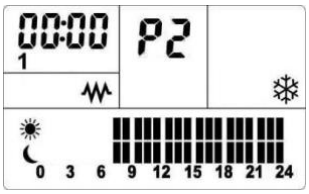
- ▮ pour "confort" ☀, température de 22ºC.

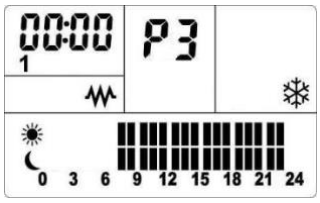
SANNOVER

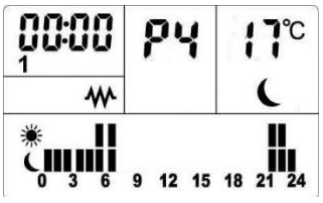
- pour “eco” , température de 17ºC.
- pour “hors gel” , température de 7ºC (ce mode ne peut pas être personnalisé !).

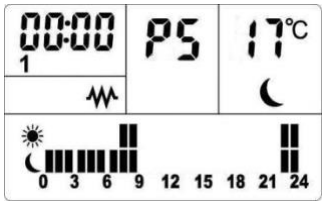
Réglage des 9 programmes par défaut comme suit :

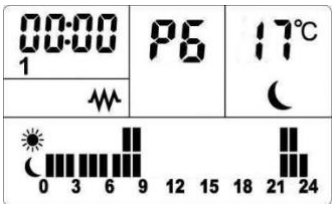
P1 : 

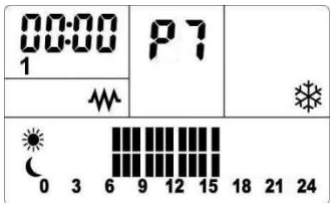
P2 : 

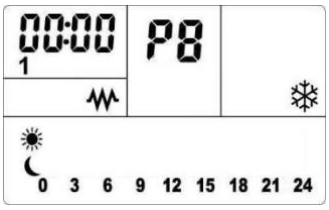
P3 : 

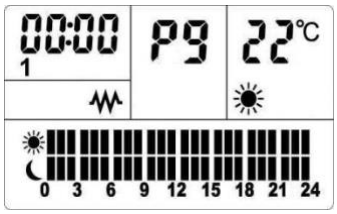
P4 : 

P5 : 

P6 : 

P7 : 

P8 : 

P9 : 

4.3 / Personnalisation de la température de fonctionnement en mode « Confort » et « eco »

1- Dans les programmes journaliers P1 à P9, appuyez sur (C/M) pendant 3 secondes. L’indicateur de température clignote.
2- Utilisez (∧), (∨) pour régler la température souhaitée pour le mode « Confort ».
3- Appuyez sur (C/M) pour confirmer votre sélection. L’indicateur de température clignote.
4- Utilisez (∧), (∨) pour régler la température souhaitée pour le mode « Eco ».
5- Appuyez sur (C/M) pour confirmer votre sélection.
6- Le radiateur retourne automatiquement en mode « Confort ».

NOTE :
Si la température du mode “confort” ou le mode “Eco” d’un programme journalier (P1 à P9) sont modifiés, la température du mode “confort” et du mode “ECO” de tous les programmes journaliers et du fil pilote seront également modifiés.

REMARQUE :

1. Une fois le programme sélectionné, si aucun bouton du clavier n’est actionné pendant 5 secondes, la sélection est automatiquement confirmée.

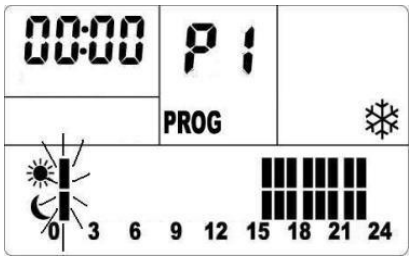
2. Si la température du mode « Confort » et « ECO » d’un des programmes journaliers (P1 à P9) est modifiée, la température du mode « Confort » et « ECO » du fil pilote et de tous les programmes journaliers sera également modifiée.

4.4 / Personnalisation des programmes

Appuyez sur P PROG, puis sélectionnez le programme que vous souhaitez personnaliser de P1 à P9, en utilisant ▲, ▽.

1- Appuyez sur P PROG pendant 3 secondes. L’icône PROG s’affiche à l’écran.
2- Le premier segment ▮ correspondant à 00 : 00 clignote.

Exemple programme P1 :



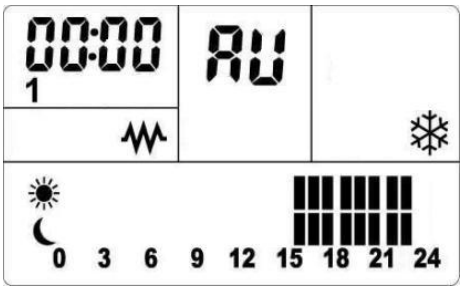
Utilisez C M pour choisir le mode à affecter à cette première heure.
(▮ pour « confort » ☀, ▮ pour « eco » ☾ et ▯ pour « hors gel » ❄)

3- Utilisez ▲ ou ▽ pour passer à l’heure suivante ou revenir à l’heure précédente du programme.
4- Appuyez sur P PROG pendant 3 secondes pour confirmer votre programme. L’icône PROG disparaît de l’écran.

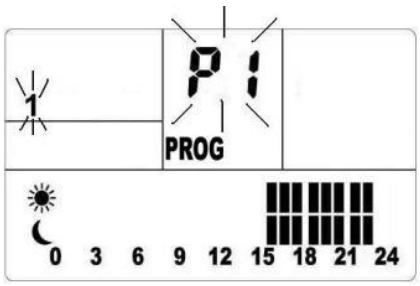
REMARQUE : Le nouveau programme remplace l’ancien dans la mémoire de l’appareil.
Si vos réglages personnels ne vous satisfont pas, vous pouvez retourner au préréglage d’usine.
Éteignez l’appareil à l’aide de l’interrupteur situé à l’arrière de l’appareil. Appuyez ensuite sur le bouton ⏻ pendant 7 secondes pour réinitialiser l’appareil.
La personnalisation des programmes journaliers doit être effectuée avant la programmation hebdomadaire.

4.5 / Programmation hebdomadaire :

1- Appuyez une fois sur P PROG.
2- Choisissez le programme hebdomadaire AU en utilisant ▲ ou ▼.
3- Appuyez sur P PROG pour confirmer votre choix.



4 - Appuyez sur P PROG pendant 3 secondes. L'icône PROG s'affiche à l'écran.
5 - Le chiffre 1, représentant LUNDI et le programme correspondant à P1 clignotent.



6 - Affectez à l'aide de ▲ ou ▼ un programme (de P1 à P9) pour le lundi. Appuyez sur C M. pour confirmer votre sélection. Le chiffre 2, correspondant à mardi, se met à clignoter. Répétez l'opération jusqu'à avoir attribué un programme à chaque jour de la semaine (de 1-Lundi jusqu'à 7-Dimanche).

7 - Après avoir attribué le programme à 7-Dimanche, confirmez votre sélection avec C M. L'icône PROG disparaît de l'écran.
8 - Le radiateur fonctionne alors en suivant le nouveau programme hebdomadaire que vous venez de créer.

4.6 / Fonction du fil pilote

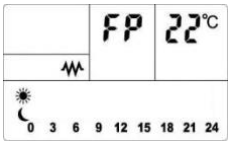
Vérifiez que l'appareil est correctement raccordé comme indiqué :

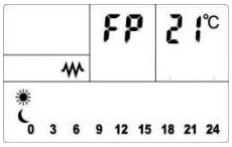
Marron	Phase
Bleu	Neutre
Noir	Fil pilote

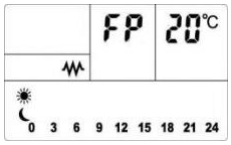
1- Appuyez une fois sur P PROG.
2- Choisissez me mode fil pilote FP en utilisant ▲ ou ▼.
3- Appuyez une nouvelle fois sur P PROG pour confirmer votre choix.

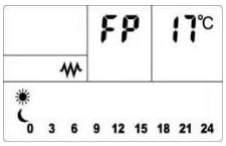
SANNOVER

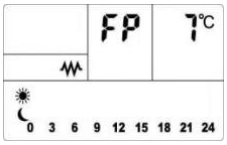
L'appareil comporte 6 ordres :

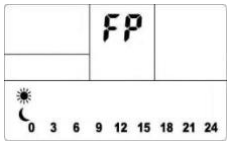
- "Confort" (22 °C) : 

- "Confort-1" (21 °C) : 

- "Confort-2" (20 °C) : 

- "Eco" (17 °C) : 

- "Hors gel" (7 °C) : 

- "Arrêt" : 

Les températures de CONFORT et ECO peuvent également être modifiées en mode fil pilote.

- En mode fil pilote, appuyez sur C/M pendant 3 secondes, l'indicateur de température clignote.
- Utilisez ▲, ▽ pour régler la température souhaitée pour le mode confort.
- Appuyez sur C/M pour confirmer votre choix, l'indicateur de température clignote.
- Utilisez ▲, ▽ pour régler la température souhaitée pour le mode « eco ».
- Appuyez sur C/M pour confirmer votre choix.

REMARQUE :
Si après avoir sélectionné le programme, aucune touche du clavier n'est activée pendant 5 secondes, la sélection est confirmée automatiquement.
Si le confort et la température ECO du mode fil pilote sont modifiés, le confort et la température ECO de tous les programmes journaliers seront également modifiés.

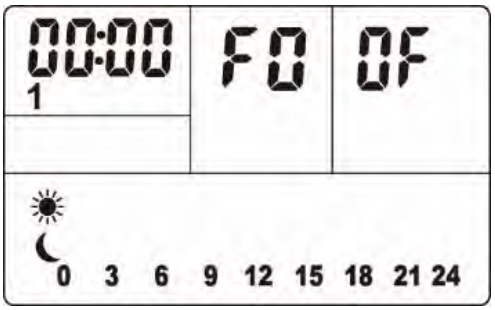
5/ Fonction fenêtre ouverte

Votre radiateur est doté de la fonction fenêtre ouverte. Lorsque vous ouvrez en grand une fenêtre dans la pièce où se situe le radiateur et que la température chute de plus de 2°C en 5 minutes, un capteur détecte la chute brutale de température. Le radiateur s'éteint alors automatiquement et le symbole FO clignote sur votre écran.

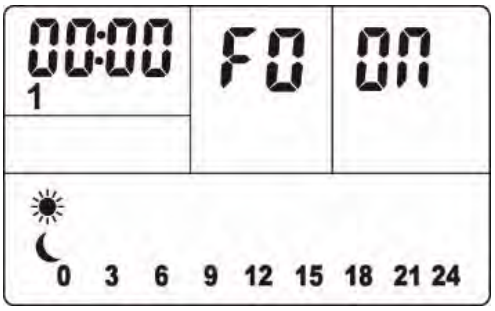
Le radiateur se rallume automatiquement au bout de 10 minutes, dans le mode de fonctionnement avant l'arrêt. Cependant, vous pouvez rallumer manuellement le radiateur avant la fin des 10 minutes en appuyant sur ⏻. Le symbole FO disparaît de l'écran.

Si la fonction fenêtre ouverte par défaut est désactivée, et que vous souhaitez l'activer, veuillez procéder comme suit :

1. Appuyez une fois sur (P PROG) .
2. Choisissez le programme hebdomadaire F0 en utilisant (▲) ou (▽) .
3. Appuyez de nouveau sur (P PROG) pour confirmer votre choix. Le symbole 0F clignote à l'écran. 0F indique «fonction désactivée».



Appuyez sur (▲) ou (▽) pour changer le symbole de 0F à 0N, 0N indique "fonction activée".



6/ Verrouillage du radiateur

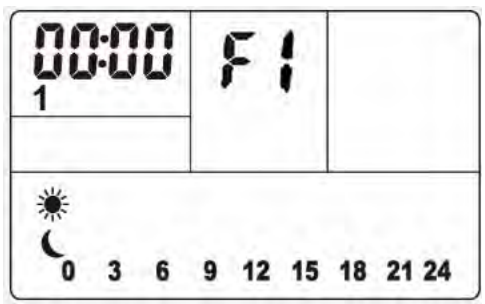
Le produit se verrouillera automatiquement en cas d'inactivité pendant 30 secondes.

Pour déverrouiller le radiateur à tout moment (une icône « cadenas » est présente au milieu à gauche de l'écran), appuyez simultanément sur (+) et (−).

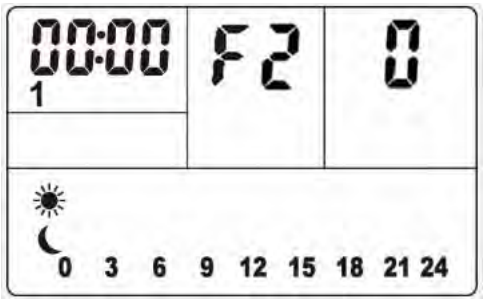
7/ Étalonnage de la température

En mode Veille, appuyez et maintenez enfoncée la touche (▲) pendant 10 secondes :

Tout d'abord, l'écran affichera F1, veuillez noter qu'il est utilisé pour le réglage de la température du capteur interne de l'appareil de chauffage, veuillez ne jamais l'ajuster.



Deuxièmement, après la sortie de F1, appuyez sur C/M pour passer à F2, puis appuyez sur ▲ ou ▼ pour changer la “calibration de la température” de -5°C à 5°C.



8/ Arrêt du radiateur

Pour éteindre complètement le radiateur, basculez l’interrupteur situé à l’arrière de l’appareil en position « O ».

Remarque : en cas de panne de courant, l’heure est réinitialisée sur 00:00 et le radiateur redémarrera à la dernière fonction utilisée avant la coupure de courant.

DISPOSITIF DE SÉCURITÉ ANTI-SURCHAUFFE

Le radiateur est équipé d'un dispositif de sécurité qui coupe le chauffage en cas de surchauffe. Si le radiateur ne fonctionne plus, éteignez-le et inspectez les entrées et les bouches d'air pour vérifier qu'elles ne sont pas obstruées. Attendez au moins 5 minutes pour que le système de protection se réinitialise avant de redémarrer l'appareil. Si l'appareil de chauffage ne fonctionne pas ou si le dispositif de sécurité s'éteint à nouveau, apportez l'appareil au centre de service après-vente le plus proche pour qu'il soit examiné ou réparé.

MAINTENANCE

1. TOUJOURS débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et le laisser refroidir avant toute opération d’entretien.
2. Nettoyez l'appareil au moins une fois par an à l'aide d'un aspirateur afin d'éliminer les poussières présentes dans celui-ci.
3. Nettoyez l'extérieur de l'appareil en l'essuyant avec un chiffon humide et en le séchant avec un chiffon sec. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau et ne jamais laisser l'eau pénétrer à l'intérieur de celui-ci.

LE RECYCLAGE (ÉLIMINATION DU PRODUIT EN FIN DE VIE)



Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur les appareils (les Déchets des Équipements Électriques et Électroniques (DEEE)) pour rappeler les obligations de collecte séparée. Cela signifie que cet appareil doit être traité et suivi selon la directive européenne 2012/19/EU pour être démonté et recyclé afin de minimiser l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le consommateur a le choix de donner l'appareil usagé aux autorités locales ou à leur revendeur.

9/ Exigences en matière d'information pour les chauffages locaux électriques

Référence du modèle : Celerad 1000					
Élément	**Symbole**	**Valeur**	**Unité**	**Élément**	**Unité**
Puissance thermique				**Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de Chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)**	
Puissance Thermique nominale	P_{nom}	1.0	kW	Contrôle manuel de la charge Thermique, avec thermostat intégré	NON
Puissance Thermique minimale (indicative)	P_{min}	1.0	kW	Contrôle manuel de la charge Thermique, avec thermostat intégré	NON
Puissance Thermique continue maximale	$P_{max,c}$	1.0	kW	Contrôle électronique de la charge Thermique avec rétroaction de la température ambiante et/ou extérieure	NON
Consommation d'électricité auxiliaire				Puissance Thermique assisté par ventilateur	NON
A puissance Thermique nominale	el_{max}	N/A	kW	**Type de contrôle de la puissance Thermique / de la température ambiante (sélectionner un seul type)**	
A puissance thermique minimale	el_{min}	N/A	kW	Contrôle de la puissance Thermique à un palier, pas de contrôle de la température ambiante	NON
En mode veille	el_{SB}	0.00024	kW	Contrôle de la puissance Thermique à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température ambiante	NON
				Avec contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	NON
				Avec contrôle électronique de la température ambiante	NON
				contrôle électronique de la température ambiante et minuterie journalière	NON
				contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	OUI
				Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
				contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	NON
				contrôle de la température ambiante, avec détection des fenêtres ouvertes	OUI
				avec option de contrôle de la distance	NON
				avec contrôle adaptatif du démarrage	NON
				avec limitation du temps de travail	NON
				avec capteur à bulbe noire	NON
Contact	**MULTI THERMIQUE SAS 300 route de Certines 01250 Montagnat France**				

Référence du modèle : Celerad 1500					
Élément	**Symbole**	**Valeur**	**Unité**	**Élément**	**Unité**
Puissance thermique				**Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de Chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)**	
Puissance Thermique nominale	P_{nom}	1.5	kW	Contrôle manuel de la charge Thermique, avec thermostat intégré	NON
Puissance Thermique minimale (indicative)	P_{min}	1.5	kW	Contrôle manuel de la charge Thermique, avec thermostat intégré	NON
Puissance Thermique continue maximale	$P_{max,c}$	1.5	kW	Contrôle électronique de la charge Thermique avec rétroaction de la température ambiante et/ou extérieure	NON
Consommation d'électricité auxiliaire				Puissance Thermique assisté par ventilateur	NON
A puissance Thermique nominale	el_{max}	N/A	kW	**Type de contrôle de la puissance Thermique / de la température ambiante (sélectionner un seul type)**	
A puissance thermique minimale	el_{min}	N/A	kW	Contrôle de la puissance Thermique à un palier, pas de contrôle de la température ambiante	NON
En mode veille	el_{SB}	0.00024	kW	Contrôle de la puissance Thermique à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température ambiante	NON
				Avec contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	NON
				Avec contrôle électronique de la température ambiante	NON
				contrôle électronique de la température ambiante et minuterie journalière	NON
				contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	OUI
				Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
				contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	NON
				contrôle de la température ambiante, avec détection des fenêtres ouvertes	OUI
				avec option de contrôle de la distance	NON
				avec contrôle adaptatif du démarrage	NON
				avec limitation du temps de travail	NON
				avec capteur à bulbe noire	NON
Contact	**MULTI THERMIQUE SAS 300 route de Certines 01250 Montagnat France**				

Référence du modèle : Celerad 2000					
Élément	**Symbole**	**Valeur**	**Unité**	**Élément**	**Unité**
Puissance thermique				**Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de Chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)**	
Puissance Thermique nominale	P_{nom}	2.0	kW	Contrôle manuel de la charge Thermique, avec thermostat intégré	NON
Puissance Thermique minimale (indicative)	P_{min}	2.0	kW	Contrôle manuel de la charge Thermique, avec thermostat intégré	NON
Puissance Thermique continue maximale	$P_{max,c}$	2.0	kW	Contrôle électronique de la charge Thermique avec rétroaction de la température ambiante et/ou extérieure	NON
Consommation d'électricité auxiliaire				Puissance Thermique assisté par ventilateur	NON
A puissance Thermique nominale	el_{max}	N/A	kW	**Type de contrôle de la puissance Thermique / de la température ambiante (sélectionner un seul type)**	
A puissance thermique minimale	el_{min}	N/A	kW	Contrôle de la puissance Thermique à un palier, pas de contrôle de la température ambiante	NON
En mode veille	el_{SB}	0.00024	kW	Contrôle de la puissance Thermique à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température ambiante	NON
				Avec contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	NON
				Avec contrôle électronique de la température ambiante	NON
				contrôle électronique de la température ambiante et minuterie journalière	NON
				contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	OUI
				Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
				contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	NON
				contrôle de la température ambiante, avec détection des fenêtres ouvertes	OUI
				avec option de contrôle de la distance	NON
				avec contrôle adaptatif du démarrage	NON
				avec limitation du temps de travail	NON
				avec capteur à bulbe noire	NON
Contact	**MULTI THERMIQUE SAS 300 route de Certines 01250 Montagnat France**				

EN

SANNOVER

Aluminium Electrical Radiator

Model: Celerad Aluminium 1000 W, 1500 W, 2000W

Instruction manual

To be read and stored carefully



CE RoHS

SANNOVER

IMPORTANT !

• When using an electrical device, be sure to observe basic safety precautions, such as the instructions provided in this user manual.

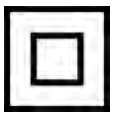
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

• PLEASE READ THE SAFETY INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE DEVICE.
• Read these instructions carefully before using the device.
• If the supply cable is damaged, it must be replaced by a special cable or assembly available from the manufacturer or its after-sales service.
• This device may be used by children aged 8 and over and by persons with reduced or inexperienced physical, sensory or mental capabilities or knowledge, if they are properly supervised or if they have been given instructions on the safe use of the device and if the risks involved have been addressed. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.
• Children under 3 years of age should be kept at a distance unless continuously supervised.
• Children between 3 and 8 years of age must only switch the device on or off, provided that the device has been placed or installed in a normal intended position and that these children are supervised or instructed in the safe use of the device and understand the potential hazards. Children between 3 and 8 years of age should not plug in, adjust or clean the device, nor should they perform user maintenance.
• The heater must not be placed just below a power socket.
• When the product is used as a fixed station heating device: the heating device must be installed in such a way that the switches and other control devices cannot be touched by a person in the bath or shower.
• When the product is used as a mobile heater: Do not use this heater near a bath, a shower or a swimming pool.
• Do not use this heater if it has been dropped.
• Do not use if the heater shows visible signs of damage.
• Use this heater on a horizontal and stable surface.
• CAUTION: Do not use this heater in small rooms, when they are occupied by people unable to leave the room alone, unless constant supervision is provided.
• WARNING: In order to reduce the risk of fire, textiles, curtains, or other flammable materials should be kept at a minimum distance of 1 m from the air outlet.
• CAUTION: To avoid overheating, do not cover the heating device.
• Check that the mains voltage corresponds to the voltage of the device.
• Keep the device and its power cable away from heat sources, sharp objects or anything that could damage them.
• Before connecting the device to the power supply, make sure that the switch is set to “OFF”.
• Turn off the device and disconnect it from the power supply before cleaning it or before any intervention.
• Always place the device on a stable, flat surface and use it in an upright position.
• Do not use the device in places where petrol, paint or other flammable liquids are used or stored.
• For indoor use only.
• To avoid the risk of fire, do not block the air inlet or outlet.
• Do not touch hot surfaces.
• Never insert any object into the air inlets and outlets and ensure that no object enters them, as this will cause electric shock or fire and damage to the device.
• Always make sure to have dry hands before setting a button or touching the device.
• CAUTION -some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention should be paid where children and vulnerable people are present.

• The main cause of overheating is dust deposits or residues in the device. Be sure to remove these foreign bodies regularly. Unplug the device power supply and clean it by vaccuming the air inlet and grilles using a vacuum cleaner.
• For information regarding the installation and maintenance of the device, please refer to the "INSTALLATION" section and the "MAINTENANCE" section.
• Never use this device with a programmer, timer, separate remote control system, or any other device that switches the device on automatically. There is indeed a fire risk if the radiator is covered or if it is positioned incorrectly.
• WARNING! To prevent any risk related to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this device must not be powered by an external ignition system, for example a programmer, or connected to a circuit regularly switched on and off by the electricity provider.
• The device must not be disposed of with household waste, it must be taken to a local center specializing in the collection and recycling of electrical devices.
• When installing the radiator on its support, make sure that the power cable does not touch the metal casing of the radiator.
• If a fixed device is not equipped with a power cord and a plug, or other means of disconnection from the power supply network with a separation of the contacts in all the nodes that ensure complete disconnection in category III overvoltage conditions, the instructions must indicate that the means
of disconnection must be incorporated into the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

DESCRIPTION OF SYMBOLS

The use of symbols in this user manual is intended to draw your attention to the risks. You must fully understand these safety symbols and the explanations that accompany them. Warnings in themselves do not eliminate risks and cannot replace correct accident prevention measures.

	Complies with European regulations applicable to the product.
	This class II symbol indicates that your device is equipped with double insulation. It must not be earthed.
	WARNING: To avoid overheating, do not cover the heater.
	WARNING The device may be hot, do not touch it without taking precautions.
	Electrical products should not be disposed of as household waste. Recycle them in the collection points provided for this purpose. Contact your local council or your dealer for advice on recycling.

A. INSTALLATION

Distance between fixing points:

Model	Celerad 1000	Celerad 1500	Celerad 2000
Distance (mm)	237.5	397.5	557.5

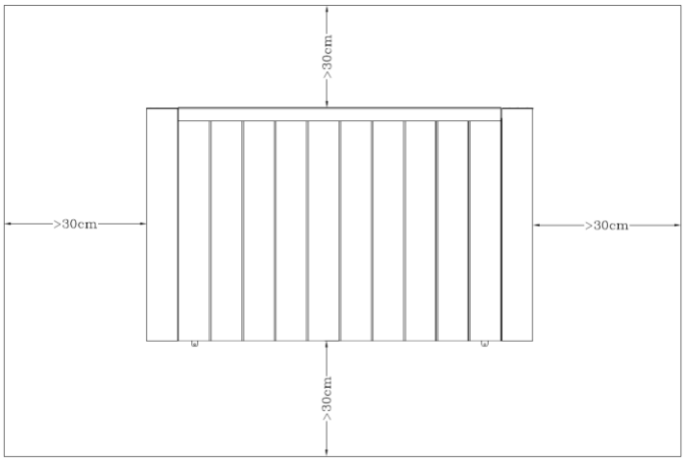


fig. 1



fig. 2

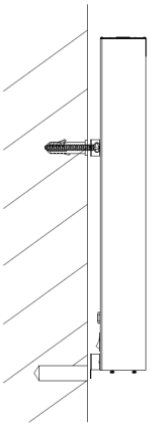


fig. 3

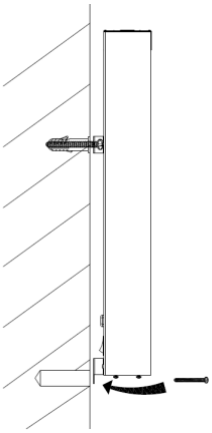


fig. 4

1. Ensure that the distance between the device and the floor or wall is at least 30 cm, as shown in the image. (fig. 1).

2. Use the sizing jig to drill the two top holes (Φ8) on the wall and place the expansion screws in the holes as shown in the picture. (fig. 2).

3. The hooks are pre-assembled on the back of the device. Hang the two top hooks to the screws as shown in the image (fig. 3). Mark the position of the two bottom hook brackets on the wall and remove the heater, then drill the two bottom holes (Φ8) on the wall and place the plastic cover of the expansion screw in the holes, as shown in the picture. (fig. 3).

4. Hang the device on the wall and insert the expansion screws in the two lower holes, as shown in the image. (fig. 4).

CAUTION: Before turning on the device, make sure that it is correctly fixed to the wall. If it is not parallel to the ground, technical problems may occur.

B. ELECTRICAL CONNECTION

• With electrical plug:

When installing the product, make sure that it is unplugged.

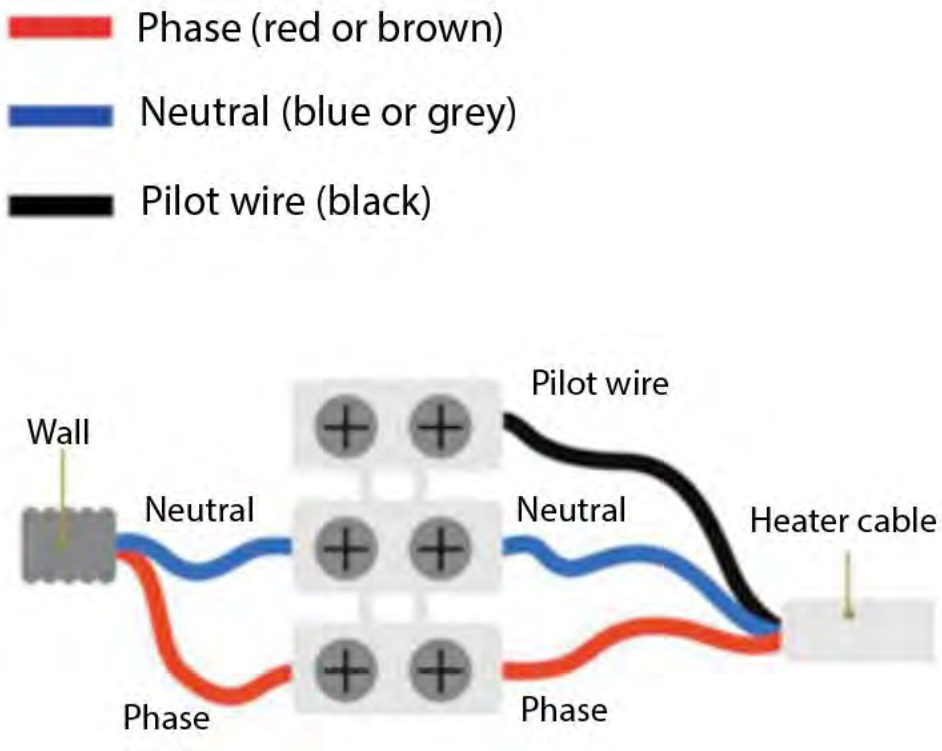
Connect the device to the power supply using the plug

• Without electrical plug:

When installing the product, make sure that it is unplugged.

Connect the product to the power supply via a control box (not supplied), brown wire (Phase), blue wire (Neutral).

The connection to earth is prohibited. Do not connect the pilot wire (black) to earth. If there are no pilot wires, insulate the bare end of the black wire to avoid electric shocks.



C. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Digital LCD display.
- Setting the temperature on the digital screen.
- Clock.
- Weekly programming system.
- Modes:
- Free operation mode.
- 24h Timer.
- 9 different daily programmes (P1 to P9).
- 7 weekly programmes.
- Anti-freeze function: temperature maintained at 7°C.

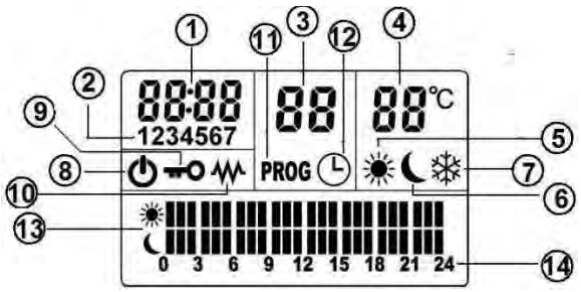
Model	Power	Voltage	Class
Celerad 1000	1000W	230V ~ 50Hz	Class II
Celerad 1500	1500W	230V ~ 50Hz	Class II
Celerad 2000	2000W	230V ~ 50Hz	Class II

D. USE

1/ Control panel

	Power on/standby button
	Time, day and temperature setting
	Mode and programme selection
	Increase in the chosen value
	Decrease in the chosen value

2/ LCD display



① - Time

② - Day

③ - Programme number

④ - Temperature

⑤ - "Comfort" mode

⑥ - "Eco" mode

⑦ - "Anti-freeze" mode

⑧ - "Silence" mode

⑨ - Locking the radiator

⑩ - Heating in operation

⑪ - Programme selection

⑫ - Timer

⑬ - Programme content

⑭ - Time scale

The radiator has three different operating modes.
Free operation mode with a timer.

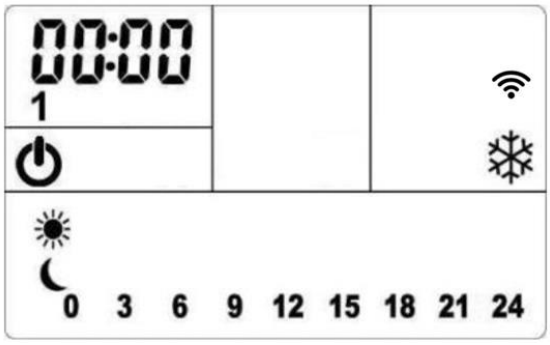
A daily programming mode with 9 different programmes from P1 to P9 combining three operating modes: "Comfort" ☀, "Eco" ☾ and "anti-freeze" ❄.

A weekly programming mode AU : assignment of a daily programme to each day of the week.

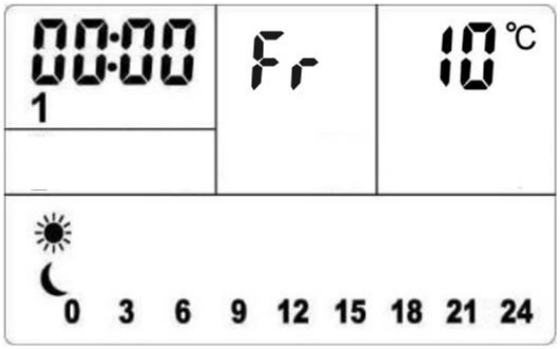
3 / Free operation mode

3.1/ Operation

Connect the device to the power supply, press the power button on the back of the device.



Press ⏻, and the icon ⏻ will disappear. The device now operates in free operation mode Fr. The default temperature is 10 °C.



Note : in the event of a power failure, the time is reset to the value 00:00 and the radiator will restart to the last function used before the power cut.

3.2 / Setting the day and time

- Press the C/M button once, and the hour numbers will flash. Then use the ▲ and ▼ buttons to adjust the times.
- Press the C/M button again, and the minute numbers will flash. Then use the ▲ and ▼ buttons to adjust the minutes.
- Press C/M again, and the date will flash. Then use the ▲ and ▼ buttons to select the day: 1 – Monday, 2 – Tuesday, 3 – Wednesday, 4 – Thursday, 5 – Friday, 6 – Saturday, 7 – Sunday.
- Press C/M again to confirm your choice.

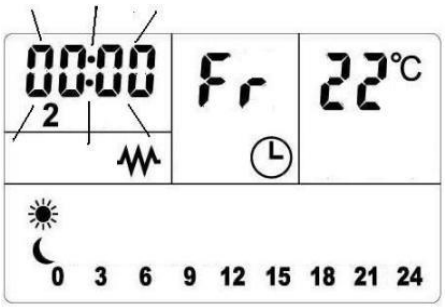
3.3 / Setting the temperature

- Press the ▲ or ▼ button once. The temperature display will flash.
- Press ▲ or ▼ again to set the desired temperature (the temperature can be set between 10ºC and 35ºC).
- If you do not press any button ▲ or the temperature is validated.

3.4 / Timer use

• Press C/M for 3 seconds, and the 🕒 icon will appear on the screen. At the same time, the hours display will flash and changes to **00:00**.

SANNOVER



Using the ⏫ and ⏬ buttons, set the operating time in 30-minute increments. If you do not press the ⏫ or ⏬ buttons for 5 seconds, the duration will be validated.

Once the operating time has elapsed, the radiator will automatically switch to standby mode ⏻.

Note: To exit timer mode, press for 3 seconds. The radiator will return to free operation mode Fr.

4/ Using different programmes

4.1/ Operating mode selection

AU	Weekly programme
P 1~P9	Daily programme that is repeated every day
Fr	Free operation mode

Increasing or decreasing the temperature using the ⏫ or ⏬ buttons.

1- Press the PROG button once.
2- Select AU, Fr, P 1~P9 using ⏫ or ⏬.
3- Press the PROG button once to confirm your selection.

NOTE: When the programme is selected, if no button is pressed on the keyboard for 5 seconds, the selection is confirmed automatically.

4.2 / Daily programme

The product is equipped with 9 daily programmes ranging from P 1 to P9.

Each segment, representing a time of day, is assigned an operating mode:

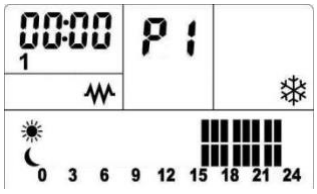
- ▮ for "comfort" ☀.
- ▮ for "eco" ☾.
- ▯ for "anti-freeze" ❄ .

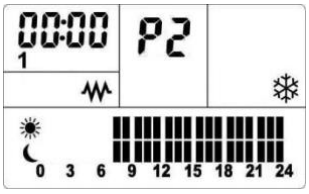
The 9 programmes were pre-set at the factory as follows:

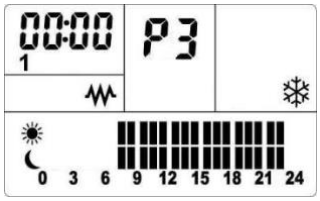
- ▮ for "comfort" ☀, temperature of 22 °C.
- ▮ for "eco" ☾ temperature of 17 °C.
- ▯ for "anti-freeze" ❄, temperature of 7 °C (this mode cannot be customised!).

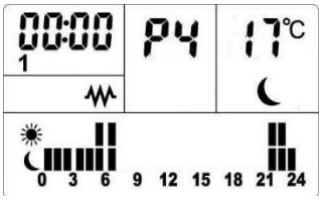
SANNOVER

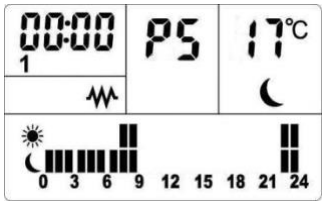
- The 9 default programmes can be set as follows:

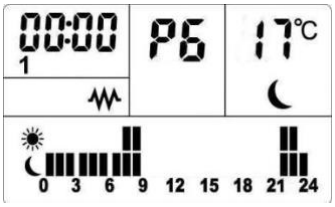
P1 : 

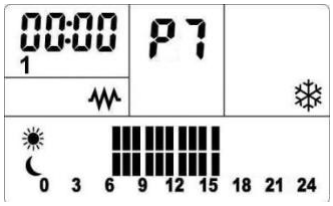
P2 : 

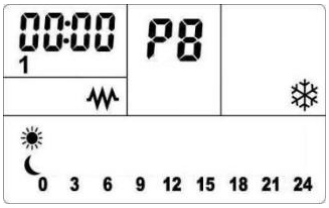
P3 : 

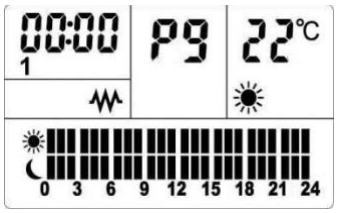
P4 : 

P5 : 

P6 : 

P7 : 

P8 : 

P9 : 

4.3 / Customisation of the operating temperature in "Comfort" and "Eco" mode .

1- In the daily programmes P1 to P9, press C/M for 3 seconds. The temperature indicator will flash.
2- Use ▲ and ▼ to set the desired temperature for "Comfort" mode.
3- Press C/M to confirm your selection. The temperature indicator will flash.
4- Use ▲ and ▼ to set the desired temperature for "Eco" mode.
5- Press C/M to confirm your selection.
6- The radiator automatically returns to "Comfort" mode.

NOTE:
If the temperature of the "comfort" mode or the "Eco" mode of a daily programme (P1 to P9) are modified, the temperature of the "comfort" mode and the "ECO" mode of all the daily programmes and of the pilot wire will also be modified.

NOTE:

1. When the programme is selected, if no button is pressed on the keyboard for 5 seconds, the selection is confirmed automatically.

2. If the temperature of the "Comfort" and "Eco" mode of one of the daily programmes (P1 to P9) is modified, the temperature of the "Comfort" and "Eco" mode of the pilot wire and of all the daily programmes will also be modified.

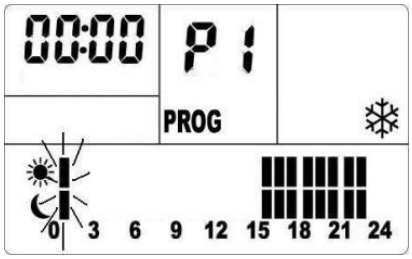
4.4 / Customisation of programmes:

Press (PROG), and then select the programme you want to customise from P1 to P9, using (▲) and (▽).

1- Press (PROG) for 3 seconds. The PROG icon will appear on the screen.

2- The first segment ▮ corresponding to 00:00 will flash.

Example programme P1:



Use (C/M) to choose the mode to assign to this first hour.
(▮ for "comfort" ☀, ▮ for "eco" ☾ and ▯ for "anti-freeze" ❄)

3- Use (▲) or (▽) to move to the next hour or return to the previous hour of the programme.

4- Press (PROG) for 3 seconds to confirm your programme. The PROG icon will disappear from the screen.

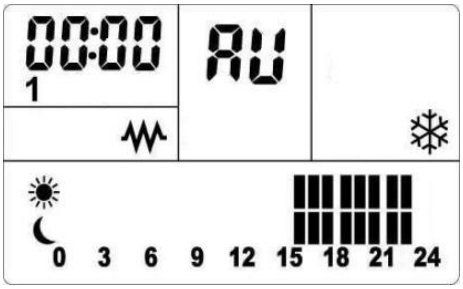
NOTE: The new programme replaces the old one in the device memory.
If you are not satisfied with your personal settings, you can return to the factory preset. Turn the device off using the switch on the back of the device. Then press the (⏻) button for 7 seconds to reset the device.
The customisation of the daily programmes must be carried out before the weekly programme.

4.5 / Weekly programming:

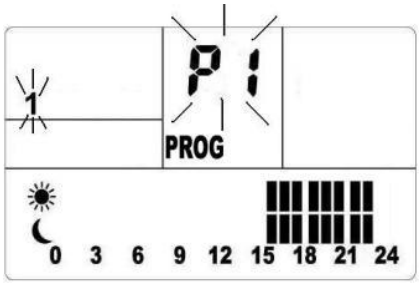
1- Press the (PROG) button once.

2- Choose the weekly programme AU using (▲) or (▽).

3- Press (PROG) to confirm your choice.



4- Press P PROG for 3 seconds. The PROG icon will appear on the screen.
5- The number 1, representing MONDAY and the programme corresponding to P1 flash.



6- Assign a programme (from P1 to P9) for Monday using ▲ or ▽. Press C M. to confirm your selection. The number 2, corresponding to Tuesday, will start flashing. Repeat the operation until you have assigned a programme to each day of the week (from 1-Monday to 7-Sunday).

7- After assigning the programme to 7-Sunday, confirm your selection with C M. The PROG icon will disappear from the screen.
8- The radiator then works by following the new weekly programme you have just created.

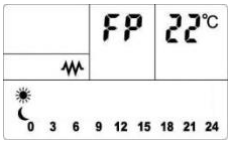
4.5 /Pilot wire function:

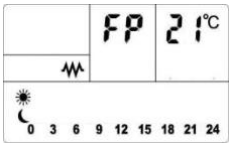
Check that the device is correctly connected as shown:

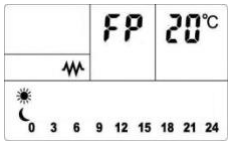
Brown	Phase
Blue	Neutral
Black	Pilot wire

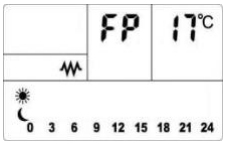
1- Press the P PROG button once.
2- Choose me pilot wire mode FP using ▲ or ▽.
3- Press P PROG again to confirm your choice.

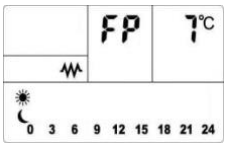
The device has 6 orders:

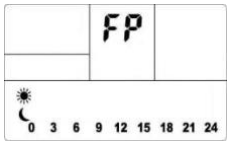
- “Comfort” (22 °C) : 

- “Comfort-1” (21 °C) : 

- “Comfort-2” (20 °C) : 

- “Eco” (17 °C) : 

- “Anti-freeze” (7 °C) : 

- “Stop” : 

The COMFORT and ECO temperatures can also be modified in pilot wire mode.

- In pilot wire mode, press C/M for 3 seconds, the temperature indicator will flash.
- Use ▲ and ▽ to set the desired temperature for comfort mode.
- Press C/M to confirm your choice, the temperature indicator will flash.
- Use ▲ and ▽ to set the desired temperature for "eco" mode.
- Press C/M to confirm your choice.

NOTE:
If after selecting the programme, no key on the keyboard is activated for 5 seconds, the selection is confirmed automatically.
If the comfort and the ECO temperature of the pilot wire mode are modified, the comfort and the ECO temperature of all the daily programmes will also be modified.

5/ Open window function

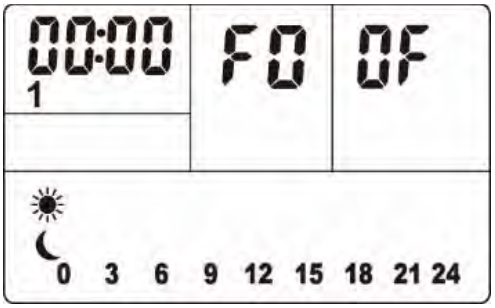
Your radiator is equipped with the open window function. When you open a window in the room where the radiator is located and the temperature drops by more than 2°C in 5 minutes, a sensor detects the sudden drop in temperature. The radiator then turns off automatically and the FO symbol will flash on your screen.
The radiator reactivates automatically after 10 minutes, in the operating mode before shutdown. However, you can manually turn the radiator back on before the end of the 10 minutes by pressing ⏻. The FO symbol will disappear from the screen.

If the default open window function is disabled, and you want to activate it, please do the following:

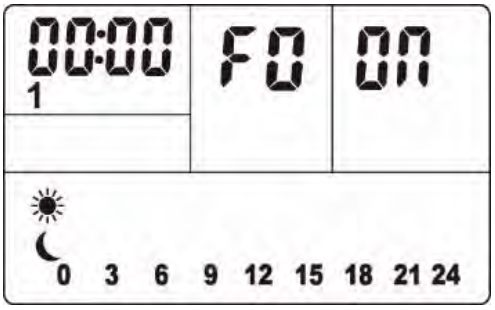
1. Press the PROG button once.

2. Choose the weekly programme F0 using ▲ or ▼.

3. Press PROG again to confirm your choice. The 0F symbol will flash on the screen. 0F indicates "function disabled".



Press ▲ or ▼ to change the symbol from 0F to 0N, 0N indicates "function activated".



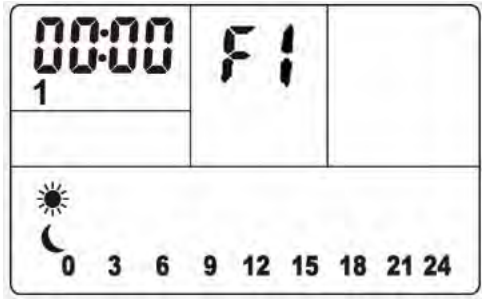
6/ Locking the radiator

The product will lock automatically in case of inactivity for 30 seconds.

To unlock the radiator at any time (a "padlock" icon is present in the middle left of the screen), press ⊕ and ⊖ simultaneously.

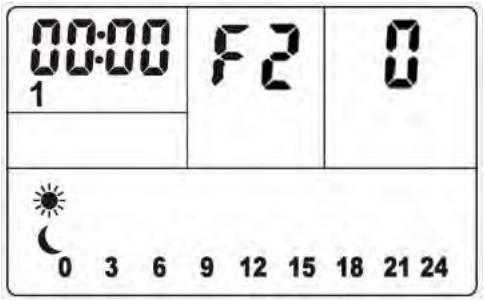
7/ Calibration of the temperature

In standby mode, press and hold the key ▲ for 10 seconds:
First of all, the display will show F1, please note that it is used for setting the temperature of the heater's internal sensor, please never adjust it.



Secondly, after the output of F1, press C/M to switch to F2, then press ▲ or ▼ to change the "temperature calibration" from -5°C to 5°C.

SANNOVER



8/ Stopping the radiator

To completely turn the radiator off, flip the switch on the back of the device to the “O” position.

Note: in the event of a power failure, the time is reset to 00:00 and the radiator will restart to the last function used before the power cut.

ANTI-OVERHEATING SAFETY DEVICE

The radiator is fitted with a safety device that cuts off the heating if it overheats. If the radiator no longer works, turn it off and inspect the inlets and air vents to check that they are not obstructed. Wait at least 5 minutes for the protection system to reset before restarting the device. If the heater does not work or if the safety device turns off again, take the device to the nearest after-sales service center for examination or repair.

MAINTENANCE

1. ALWAYS disconnect the device from the power supply and allow it to cool before any maintenance operation.
2. Clean the device at least once a year using a vacuum cleaner to remove the dust present in it.
3. Clean the exterior of the device by wiping with a damp cloth and drying with a dry cloth. Never immerse the device in water or allow water to enter the interior of the device.

RECYCLING (DISPOSAL OF THE PRODUCT AT THE END OF ITS LIFE)



The crossed-out bin symbol is affixed to devices (Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)) to remind them of the separate collection obligations. This means that this device must be treated and followed according to European Directive 2012/19/EU to be disassembled and recycled to minimize the impact on human health and the environment. The consumer has the choice to give the used device to the local authorities or their dealer.

9/ Information requirements for electric local heaters

Reference(s) of the model: Celerad 1000					
Element	**Symbol**	**Value**	**Unit**	**Element**	**Unit**
Heating power				**Type of heat input, for electric decentralised storage heaters only (select only one type)**	
Rated thermal power	P_{nom}	1.0	kW	Manual thermal charge control, with integrated thermostat	NO
Minimum thermal power (indicative)	P_{min}	1.0	kW	Manual thermal charge control, with integrated thermostat	NO
Maximum continuous thermal power	$P_{max,c}$	1.0	kW	Electronic thermal charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Auxiliary power consumption				Fan assisted thermal power	NO
At rated thermal input	el_{max}	N/A	kW	**Type of thermal power/room temperature control (select only one type)**	
At minimum heat output	el_{min}	N/A	kW	Single stage thermal power control, no room temperature control	NO
In standby mode	el_{SB}	0.00024	kW	Thermal power control with two or more manual stages, no room temperature control	NO
				With room temperature control by mechanical thermostat	NO
				With electronic room temperature control	NO
				Electronic room temperature control and daily timer	NO
				Electronic room temperature control and weekly timer	YES
				Other control options (several selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	NO
				room temperature control, with detection of open windows	YES
				with distance control option	NO
				with adaptive start control	NO
				with working time limitation	NO
				with black bulb sensor	NO
Contact	**MULTI THERMIQUE SAS 300 route de Certines 01250 Montagnat France**				

Reference(s) of the model: Celerad 1500					
Element	**Symbol**	**Value**	**Unit**	**Element**	**Unit**
Heating power				**Type of heat input, for electric decentralised storage heaters only (select only one type)**	
Rated thermal power	P_{nom}	1.5	kW	Manual thermal charge control, with integrated thermostat	NO
Minimum thermal power (indicative)	P_{min}	1.5	kW	Manual thermal charge control, with integrated thermostat	NO
Maximum continuous thermal power	$P_{max,c}$	1.5	kW	Electronic thermal charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Auxiliary power consumption				Fan assisted thermal power	NO
At rated thermal input	el_{max}	N/A	kW	**Type of thermal power/room temperature control (select only one type)**	
At minimum heat output	el_{min}	N/A	kW	Single stage thermal power control, no room temperature control	NO
In standby mode	el_{SB}	0.00024	kW	Thermal power control with two or more manual stages, no room temperature control	NO
				With room temperature control by mechanical thermostat	NO
				With electronic room temperature control	NO
				Electronic room temperature control and daily timer	NO
				Electronic room temperature control and weekly timer	YES
				Other control options (several selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	NO
				room temperature control, with detection of open windows	YES
				with distance control option	NO
				with adaptive start control	NO
				with working time limitation	NO
				with black bulb sensor	NO
Contact	**MULTI THERMIQUE SAS 300 route de Certines 01250 Montagnat France**				

Reference(s) of the model: Celerad 2000					
Element	**Symbol**	**Value**	**Unit**	**Element**	**Unit**
Heating power				**Type of heat input, for electric decentralised storage heaters only (select only one type)**	
Rated thermal power	P_{nom}	2.0	kW	Manual thermal charge control, with integrated thermostat	NO
Minimum thermal power (indicative)	P_{min}	2.0	kW	Manual thermal charge control, with integrated thermostat	NO
Maximum continuous thermal power	$P_{max,c}$	2.0	kW	Electronic thermal charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NO
Auxiliary power consumption				Fan assisted thermal power	NO
At rated thermal input	el_{max}	N/A	kW	**Type of thermal power/room temperature control (select only one type)**	
At minimum heat output	el_{min}	N/A	kW	Single stage thermal power control, no room temperature control	NO
In standby mode	el_{SB}	0.00024	kW	Thermal power control with two or more manual stages, no room temperature control	NO
				With room temperature control by mechanical thermostat	NO
				With electronic room temperature control	NO
				Electronic room temperature control and daily timer	NO
				Electronic room temperature control and weekly timer	YES
				Other control options (several selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	NO
				room temperature control, with detection of open windows	YES
				with distance control option	NO
				with adaptive start control	NO
				with working time limitation	NO
				with black bulb sensor	NO
Contact	**MULTI THERMIQUE SAS 300 route de Certines 01250 Montagnat France**				

DE

Elektrischer Heizkörper Aluminium

Modell: Celerad Aluminium 1000 W, 1500 W, 2000 W

Gebrauchsanweisung

Sorgfältig lesen und aufbewahren



CE RoHS

WICHTIG!

• Beachten Sie bei der Verwendung eines elektrischen Geräts die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, wie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.

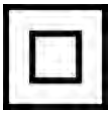
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

• BITTE LESEN SIE DIE SICHERHEITSHINWEISE SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN.
• Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch.
• Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein Kabel oder eine spezielle Vorrichtung ersetzt werden, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich sind.
• Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie angemessen beaufsichtigt werden oder wenn ihnen Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts gegeben wurden und sie die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen. Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
• Kinder unter 3 Jahren sollten sich nicht in der Nähe des Geräts aufhalten, es sei denn, sie stehen unter ständiger Aufsicht.
• Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- oder ausschalten, wenn das Gerät in einer normalen vorgesehenen Position aufgestellt oder installiert wurde und diese Kinder beaufsichtigt werden oder Anweisungen für den sicheren Betrieb des Geräts erhalten haben und die möglichen Gefahren gut verstehen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät weder anschließen, einstellen oder reinigen noch die Benutzerwartungsarbeiten durchführen.
• Das Heizgerät darf nicht direkt unterhalb einer Steckdose angebracht werden.
• Bei Verwendung als fest montierter Heizkörper: Der Heizkörper muss so montiert sein, dass Schalter und andere Bedienelemente nicht von Personen in der Badewanne oder unter der Dusche berührt werden können.
• Wenn das Produkt als mobiles Heizgerät verwendet wird: Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
• Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht, wenn es heruntergefallen ist.
• Nicht verwenden, wenn das Heizgerät sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist.
• Verwenden Sie dieses Heizgerät auf einer stabilen horizontalen Oberfläche.
• VORSICHT: Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen bewohnt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum allein zu verlassen, es sei denn, es ist eine ständige Überwachung vorgesehen.
• VORSICHT: Um die Brandgefahr zu verringern, sollten Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom Luftauslass entfernt sein.
• VORSICHT: Zur Vermeidung von Überhitzung darf das Gerät nicht abgedeckt werden.
• Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der Spannung des Geräts übereinstimmt.
• Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von Wärmequellen, scharfen Gegenständen oder anderen Dingen fern, die sie beschädigen könnten.
• Stellen Sie vor dem Anschluss des Geräts an die Stromversorgung sicher, dass der Schalter auf “OFF“ (aus) steht.
• Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen oder andere Arbeiten durchführen.
• Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, flache Oberfläche und verwenden Sie es in vertikaler Position.

• Betreiben Sie das Gerät nicht an Orten, an denen Benzin, Farbe oder andere brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden.
• Nur für den Gebrauch im Innenbereich bestimmt.
• Um Brandgefahr zu vermeiden, dürfen Sie weder den Lufteinlass noch den Luftauslass blockieren.
• Berühren Sie keine heißen Oberflächen.
• Stecken Sie niemals Gegenstände in die Luftein- und -auslässe und achten Sie darauf, dass keine Gegenstände hineingelangen, da dies zu einem Stromschlag oder Brand führen und das Gerät beschädigen kann.
• Achten Sie immer auf trockene Hände, bevor Sie einen Knopf einstellen oder das Gerät berühren.
• VORSICHT – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder oder schutzbedürftige Personen anwesend sind.
• Die Hauptursache für Überhitzung sind Staubablagerungen oder -rückstände im Gerät. Achten Sie darauf, diese Fremdkörper regelmäßig zu entfernen. Trennen Sie das Gerät von der die Stromversorgung und reinigen Sie es, indem Sie den Lufteinlass und die Gitter mit einem Staubsauger absaugen.
• Informationen zur Installation und Wartung des Geräts finden Sie im Abschnitt „INSTALLATION“ und im Abschnitt “WARTUNG“.
• Verwenden Sie dieses Gerät niemals mit einem Programmiergerät, einem Timer, einer separaten Fernbedienung oder einem anderen Gerät, das das Gerät automatisch einschaltet. Es besteht Brandgefahr, wenn der Heizkörper abgedeckt oder in einer falschen Position aufgestellt ist.
• WARNUNG! Um ein unbeabsichtigtes Wiedereinschalten des thermischen Schutzschalters zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht von einer externen Zündanlage, beispielsweise einem Programmiergerät, mit Strom versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der vom Stromversorger regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
• Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zu einer örtlichen Stelle gebracht werden, die auf die Sammlung und das Recycling von Elektrogeräten spezialisiert ist.
• Stellen Sie bei der Installation des Heizkörpers auf seiner Halterung sicher, dass das Netzkabel das Metallgehäuse des Heizkörpers nicht berührt.
• Wenn ein ortsfestes Gerät nicht mit einem Netzkabel und einem Stecker oder anderen Mitteln zur Trennung vom Versorgungsnetz mit allpoliger Kontakttrennung ausgestattet ist, die eine vollständige Trennung unter Überspannungsbedingungen der Kategorie III gewährleisten, muss in den Anweisungen angegeben werden, dass die Trennmittel gemäß den Verdrahtungsregeln in die feste Verdrahtung eingebaut werden müssen.

BESCHREIBUNG DER SYMBOLE

Die Verwendung von Symbolen in dieser Bedienungsanleitung soll Sie auf Gefahren aufmerksam machen. Sie müssen diese Sicherheitssymbole und die dazugehörigen Erklärungen vollständig verstehen. Warnungen an sich beseitigen keine Risiken und sind kein Ersatz für korrekte Maßnahmen zur Unfallverhütung.

	Das Gerät entspricht den für das Produkt geltenden europäischen Vorschriften.
	Dieses Symbol der Klasse II zeigt an, dass Ihr Gerät doppelt isoliert ist. Es darf nicht geerdet werden.
	WARNUNG: Decken Sie den Heizkörper nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
	ACHTUNG Das Gerät kann heiß sein, berühren Sie es nicht ohne Vorsichtsmaßnahmen.
	Elektroartikel dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Führen Sie sie den dafür vorgesehenen Sammelstellen zu. Wenden Sie sich an Ihre Stadtverwaltung oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

A. INSTALLATION

Abstand zwischen den Befestigungspunkten:

Modell	Celerad 1000	Celerad 1500	Celerad 2000
Abstand (mm)	237,5	397,5	557,5

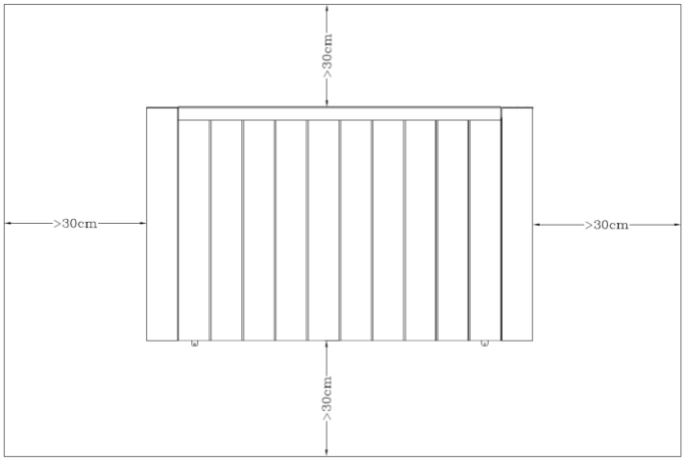


Abb. 1



Abb. 2

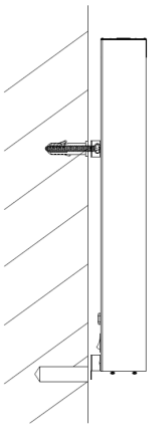


Abb. 3

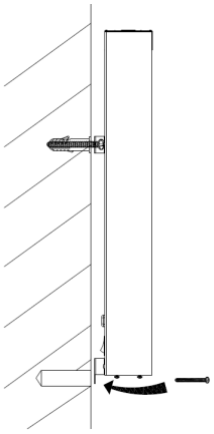


Abb. 4

1. Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen dem Gerät und dem Boden oder der Wand mindestens 30 cm beträgt, wie in der Abbildung gezeigt. (Abb. 1).

2. Verwenden Sie die Maßschablone, um die beiden oberen Löcher (Φ8) in die Wand zu bohren, und setzen Sie die Expansionsschrauben in die Löcher, wie in der Abbildung gezeigt. (Abb. 2).

3. Die Haken sind auf der Rückseite des Geräts vormontiert. Hängen Sie die beiden oberen Haken an die Schrauben, wie in der Abbildung gezeigt (Abb. 3). Markieren Sie die Position der beiden unteren Hakenhalter an der Wand und entfernen Sie das Heizgerät, bohren Sie dann die beiden unteren Löcher (Φ8) in die Wand und setzen Sie die Kunststoffabdeckung der Expansionsschraube in die Löcher, wie in der Abbildung gezeigt. (Abb. 3).

4. Hängen Sie das Gerät an die Wand und setzen Sie die Expansionsschrauben in die beiden unteren Löcher, wie in der Abbildung gezeigt. (Abb. 4).

ACHTUNG: Stellen Sie vor dem Einschalten des Geräts sicher, dass es ordnungsgemäß an der Wand befestigt ist. Wenn es nicht parallel zum Boden ausgerichtet ist, können technische Probleme auftreten.

B. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

• Mit elektrischem Anschluss:

Stellen Sie bei der Installation des Produkts sicher, dass der Netzstecker getrennt ist.

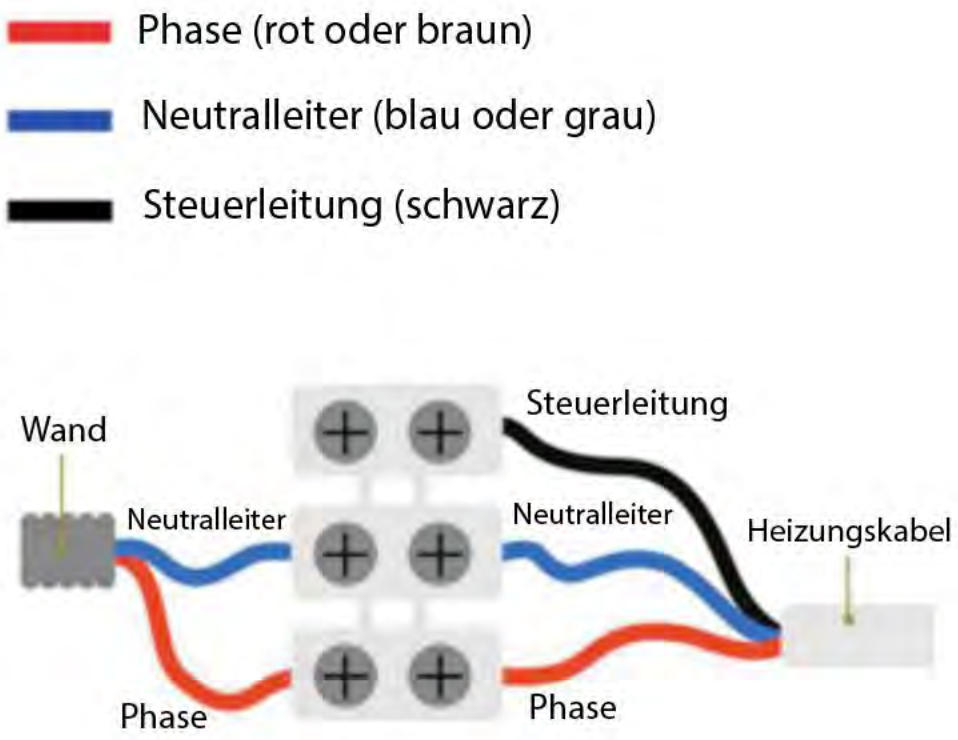
Schließen Sie das Gerät mit dem Stecker an die Stromversorgung an.

• Ohne elektrischen Anschluss:

Stellen Sie bei der Installation des Produkts sicher, dass der Netzstecker getrennt ist.

Schließen Sie das Produkt über einen Schaltkasten (nicht im Lieferumfang enthalten) an die Stromversorgung an, brauner Draht (Phase), blauer Draht (Neutral).

Eine Verbindung zur Erde ist verboten. Verbinden Sie den Pilotdraht (schwarz) nicht mit der Erde. Wenn es keinen Pilotdraht gibt, isolieren Sie das blanke Ende des schwarzen Drahtes, um einen Stromschlag zu vermeiden.



C. TECHNISCHE DATEN

- Digitales LCD-Display.
- Einstellung der Temperatur auf dem digitalen Display.
- Uhr.
- Wochenprogrammierungssystem.
- Modi:
- Freier Betriebsmodus.
- 24-Stunden-Timer.
- 9 verschiedene Tagesprogramme (P1 bis P9).
- 7 Wochenprogramme.
- Frostschutzfunktion: Temperatur bleibt bei 7°C.

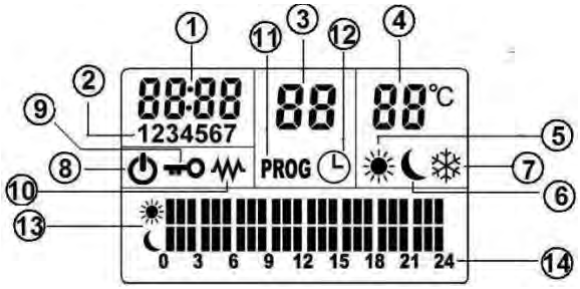
Modell	Leistung	Spannung	Klasse
Celerad 1000	1000 W	230 V ~ 50 Hz	Klasse II
Celerad 1500	1500 W	230 V ~ 50 Hz	Klasse II
Celerad 2000	2000W	230 V ~ 50 Hz	Klasse II

D. BEDIENUNG

1/ Bedienfeld

	Ein-/Standbytaste
	Zeit-, Tages- und Temperatureinstellung
	Modus- und Programmauswahl
	Erhöhung des gewählten Wertes
	Verminderung des gewählten Wertes

2/ LCD-Display



① - Zeit

② - Tag

③ - Programmnummer

④ - Temperatur

⑤ - Modus « Komfort »

⑥ - Modus « Eco »

⑦ - Modus « Frostfrei »

⑧ - Modus « still »

⑨ - Verriegeln der Heizung

⑩ - Heizung in Betrieb

⑪ - Programmauswahl

⑫ - Timer

⑬ - Programminhalt

⑭ - Zeitskala

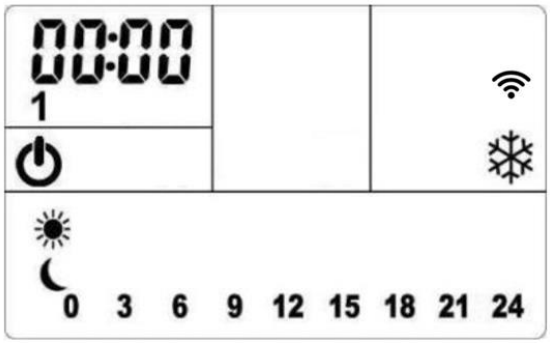
Der Heizkörper hat drei verschiedene Betriebsarten.

1. Eine freie Betriebsart Fr mit einem Timer.
2. Ein täglicher Programmiermodus mit 9 verschiedenen Programmen von P1 bis P9 der drei Betriebsarten kombiniert: “Komfort“ ☀ , “Eco“ ☾ und “Frostfrei“ ❄.
3. Ein wöchentlicher Programmiermodus AU: Zuweisung eines Tagesprogramms zu jedem Wochentag.

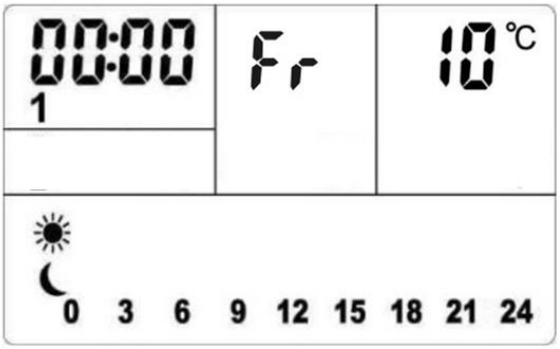
3 / Freier Betriebsmodus

3.1 /Verwendung

Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an, drücken Sie den Einschaltknopf auf der Rückseite des Geräts.



Drücken Sie , das Symbol verschwindet. Das Gerät arbeitet jetzt im freien Betriebsmodus Fr. Die Standardtemperatur beträgt 10°C.



Hinweis: Bei Stromausfall wirddie Uhrzeit auf den Wert 00:00 zurückgesetzt und der Heizkörper wird mit der zuletzt verwendeten Funktion vor dem Stromausfall neu gestartet.

3.2 / Einstellen von Tag und Uhrzeit

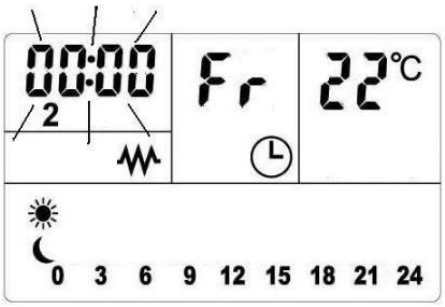
- Drücken Sie einmal C/M , Die Stundenziffern blinken. Verwenden Sie dann die Tasten ∧ und ∨ , um die Uhrzeit einzustellen.
- Drücken Sie erneut C/M , Die Minutenziffern blinken. Verwenden Sie dann die Tasten ∧ und ∨ , um die Minuten einzustellen.
- Drücken Sie erneut C/M , Das Datum blinkt. Verwenden Sie dann die Tasten ∧ und ∨ um den Tag auszuwählen: 1- Montag, 2 – Dienstag, 3 - Mittwoch, 4 – Donnerstag, 5 – Freitag, 6 – Samstag, 7 – Sonntag.
- Drücken Sie erneut C/M um Ihre Auswahl zu bestätigen.

3.3 / Einstellen der Temperatur

- Drücken Sie einmal ∧ oder ∨. Die Temperaturanzeige blinkt.
- Drücken Sie erneut ∧ oder ∨ um die gewünschte Temperatur einzustellen (die Temperatur kann zwischen 10°C und 35°C eingestellt werden).
- Wenn Sie keine Tasten drücken ∧ oder die Temperatur wird bestätigt.

3.4 / Verwendung des Timers

• Drücken Sie C/M 3 Sekunden lang, das Symbol wird auf dem Bildschirm angezeigt. Gleichzeitig blinkt die Stundenanzeige und wechselt auf **00:00**.



Stellen Sie mit Hilfe der Tasten und die Betriebsdauer in 30-Minuten-Schritten ein. Wenn Sie die Tasten oder 5 Sekunden lang nicht drücken, wird die Dauer bestätigt.

Nach Ablauf der Betriebsdauer schaltet der Heizkörper automatisch in den Standby-Modus .

Hinweis: Um den Timer-Modus zu verlassen, drücken Sie 3 Sekunden lang auf. Der Heizkörper kehrt in den freien Betriebsmodus zurück Fr.

4 /Verwendung der verschiedenen Programme

4.1 /Auswahl der Betriebsart

AU	Wochenprogramm
P1~P9	Tagesprogramm, das sich jeden Tag wiederholt
Fr	Freier Betriebsmodus

Erhöhen oder Verringern der Temperatur mit Hilfe der Tasten oder .

1- Drücken Sie einmal auf P/PROG.
2- Wählen Sie AU, Fr, P1~P9 mit Hilfe von oder .
3- Drücken Sie einmal P/PROG um Ihre Auswahl zu bestätigen.

HINWEIS: Wenn nach Auswahl des Programms 5 Sekunden lang keine Taste auf der Tastatur gedrückt wird, wird die Auswahl automatisch bestätigt.

4.2 / Tagesprogramm

Das Produkt verfügt über 9 Tagesprogramme von P1 bis P9.

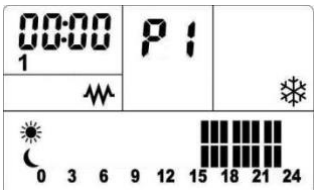
Jedem Segment, das eine Tageszeit repräsentiert, ist ein Betriebsmodus zugeordnet:

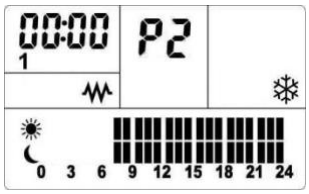
- ▮ für “Komfort“ .
- ▮ für “Eco“ .
- ▯ für “Frostfrei“ .

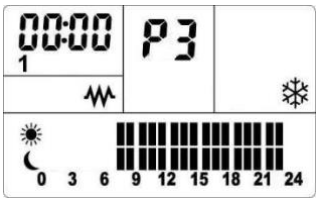
SANNOVER

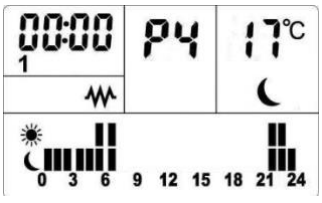
Die 9 Programme wurden wie folgt ab Werk voreingestellt:

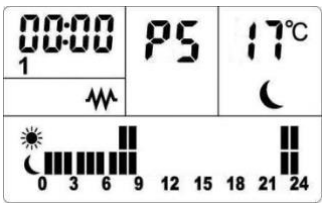
- für “Komfort“, Temperatur 22°C.
- für “Eco“, Temperatur 17°C.
- für “Frostfrei“, Temperatur 7 °C (dieser Modus kann nicht angepasst werden!).
- Einstellung der 9 Standardprogramme wie folgt:

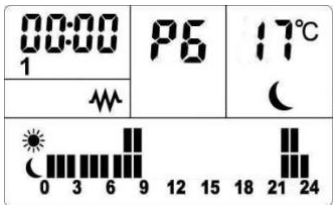
P1 : 

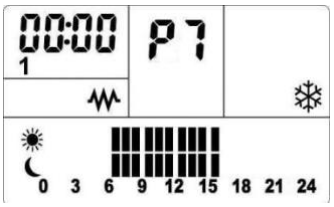
P2 : 

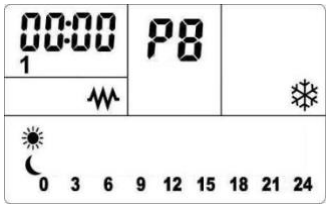
P3 : 

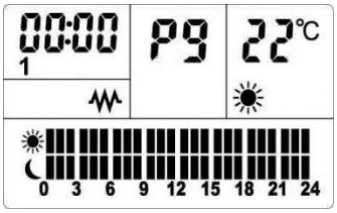
P4 : 

P5 : 

P6 : 

P7 : 

P8 : 

P9 : 

4.3 / Anpassung der Betriebstemperatur im Modus “Komfort“ und “Eco“ .

1- Drücken Sie in den Tagesprogrammen P1 bis P9 3 Sekunden lang auf (C/M) . Die Temperaturanzeige blinkt.
2- Verwenden Sie (▲), (▽) um die gewünschte Temperatur für den Modus “Komfort“ einzustellen.
3- Drücken Sie (C/M) um Ihre Auswahl zu bestätigen. Die Temperaturanzeige blinkt.
4- Verwenden Sie (▲), (▽) um die gewünschte Temperatur für den Modus “Eco“ einzustellen.
5- Drücken Sie (C/M) um Ihre Auswahl zu bestätigen.
6- Der Heizkörper kehrt automatisch in den Modus “Komfort“ zurück.

HINWEIS:
Wenn die Temperatur im Modus “Komfort“ oder im Modus “Eco“ eines Tagesprogramms (P1 bis P9) geändert wird, werden auch die Temperatur im Modus “Komfort“ und im Modus “Eco“ aller Tagesprogramme und des Pilotdrahts geändert.

HINWEIS:

1. Wenn nach Auswahl des Programms 5 Sekunden lang keine Taste auf der Tastatur gedrückt wird, wird die Auswahl automatisch bestätigt.

2. Wenn die Temperatur im Modus „Komfort“ und „Eco“ eines der Tagesprogramme (P1 bis P9) geändert wird, werden auch die Temperatur im Modus „Komfort“ und „Eco“ des Pilotdrahts und aller Tagesprogramme geändert.

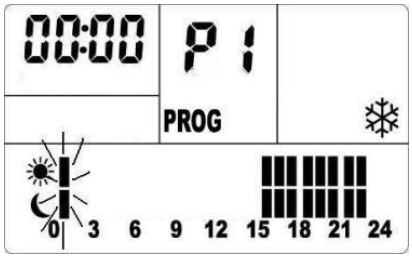
4.4 / Anpassung der Programme:

Drücken Sie (P PROG) und wählen Sie dann das Programm aus, das Sie von P1 bis anpassen möchten P9, indem Sie (▲), (▼) verwenden.

1- Drücken Sie (P PROG) 3 Sekunden lang. Das Symbol PROG wird auf dem Bildschirm angezeigt.

2- Das erste Segment, das 00:00 ▮ entspricht, blinkt.

Programmbeispiel P1:



Verwenden Sie (C M), um den Modus auszuwählen, der dieser ersten Stunde zugewiesen werden soll. (▮ für “Komfort“ ☀, ▮ für “Eco“ ☾ und ▯ für “frostfrei“ ❄).

3- Verwenden Sie (▲) oder, (▼) um zur nächsten Stunde zu wechseln oder zur vorherigen Stunde des Programms zurückzukehren.

4- Drücken Sie (P PROG) 3 Sekunden lang, um Ihr Programm zu bestätigen. Das Symbol PROG verschwindet vom Bildschirm.

HINWEIS: Das neue Programm ersetzt das alte im Speicher des Geräts.
Wenn Sie mit Ihren persönlichen Einstellungen nicht zufrieden sind, können Sie zur Werkseinstellung zurückkehren. Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter auf der Rückseite des Geräts aus. Drücken Sie dann die Taste (⏻) 7 Sekunden lang, um das Gerät zurückzusetzen.
Die Anpassung der Tagesprogramme muss vor der Wochenprogrammierung erfolgen.

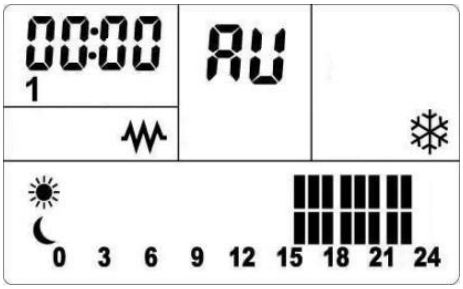
4.5 / Wochenprogrammierung:

1- Drücken Sie einmal auf (P PROG).

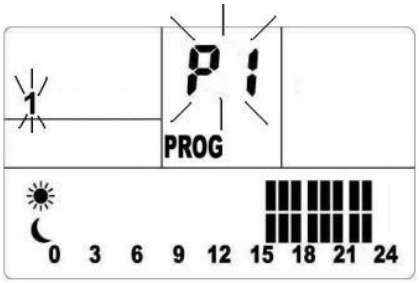
2- Wählen Sie das Wochenprogramm AU mit (▲) oder (▼) aus.

3- Drücken Sie (P PROG) um Ihre Auswahl zu bestätigen.

SANNOVER



4- Drücken Sie (P PROG) 3 Sekunden lang. Das Symbol **PROG** wird auf dem Bildschirm angezeigt.
5- Die Zahl 1, die MONTAG darstellt, und das Programm, das P1 entspricht, blinken.



6- Weisen Sie mit (▲)oder(▽) ein Programm (von P1 bis P9) für den Montag zu. Drücken Sie (C M)., um Ihre Auswahl zu bestätigen. Die Ziffer 2, die Dienstag entspricht, beginnt zu blinken. Wiederholen Sie den Vorgang, bis Sie jedem Wochentag (von 1-Montag bis 7-Sonntag) ein Programm zugewiesen haben.

7- Nachdem Sie das Programm 7-Sonntag zugewiesen haben, bestätigen Sie Ihre Auswahl mit (C M). Das Symbol **PROG** verschwindet vom Bildschirm.
8- Der Heizkörper funktioniert dann nach dem neuen Wochenprogramm, das Sie gerade erstellt haben.

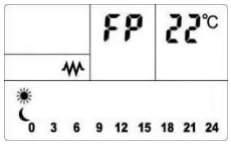
4.6 / Funktion des Pilotdrahts

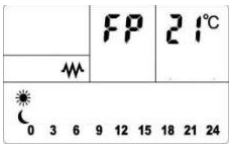
Prüfen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß wie gezeigt angeschlossen ist:

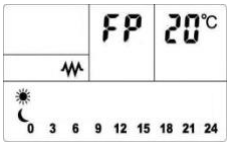
braun	Phase
blau	Neutral
schwarz	Pilotdraht

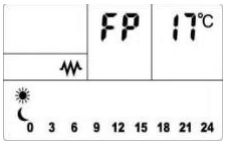
1- Drücken Sie einmal auf (P PROG).
2- Wählen Sie den Pilotdrahtmodus FP mit (▲)oder(▽) aus.
3- Drücken Sie erneut (P PROG) um Ihre Auswahl zu bestätigen.

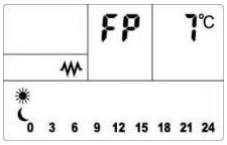
Das Gerät verfügt über 6 Befehle:

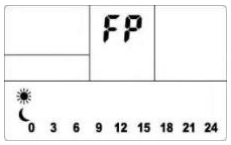
- “Komfort“ (22 °C): 

- “Komfort-1“ (21 °C): 

- “Komfort-2“ (20 °C): 

- “Eco“ (17 °C): 

- “Frostfrei“ (7 °C): 

- “Stopp“: 

Die KOMFORT- und ECO-Temperaturen können auch im Pilotdrahtmodus geändert werden.

- Drücken Sie im Pilotdrahtmodus C/M 3 Sekunden lang, die Temperaturanzeige blinkt.
- Verwenden Sie ⏶, ⏷ um die gewünschte Temperatur für den Komfortmodus einzustellen.
- Drücken Sie C/M um Ihre Auswahl zu bestätigen, die Temperaturanzeige blinkt.
- Verwenden Sie ⏶, ⏷ um die gewünschte Temperatur für den Modus "Eco“ einzustellen.
- Drücken Sie C/M um Ihre Auswahl zu bestätigen.

HINWEIS:
Wenn nach Auswahl des Programms 5 Sekunden lang keine Taste auf der Tastatur betätigt wird, wird die Auswahl automatisch bestätigt.
Wenn der Komfort und die Temperatur Eco des Pilotdrahtmodus geändert werden, werden auch der Komfort und die Temperatur Eco aller Tagesprogramme geändert.

5/ Funktion Offenes Fenster

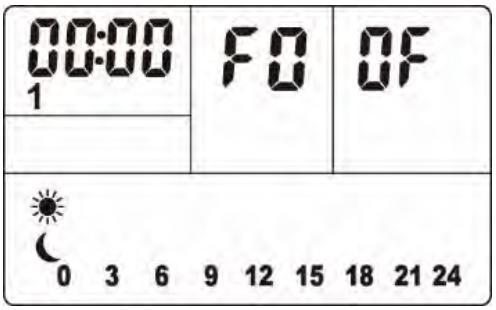
Ihr Heizkörper verfügt über die Funktion Offenes Fenster. Wenn Sie in dem Raum, in dem sich der Heizkörper befindet, ein Fenster weit öffnen und die Temperatur innerhalb von 5 Minuten um mehr als 2°C sinkt, erkennt ein Sensor den plötzlichen Temperaturabfall. Der Heizkörper schaltet sich dann automatisch aus und das Symbol F0 blinkt auf Ihrem Bildschirm.
Der Heizkörper schaltet sich automatisch nach 10 Minuten in der Betriebsart vor dem Herunterfahren wieder ein. Sie können den Heizkörper jedoch manuell vor Ablauf der 10 Minuten wieder einschalten, indem Sie die Taste ⏻ drücken. Das Symbol F0 verschwindet vom Bildschirm.

Wenn die Funktion Offenes Fenster als Standard deaktiviert ist und Sie sie aktivieren möchten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

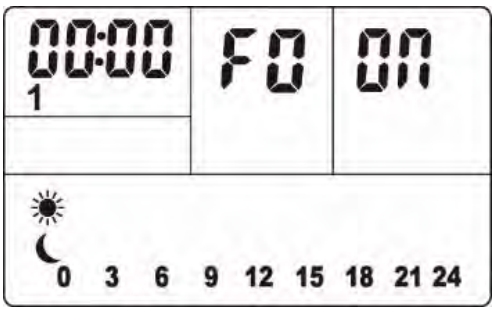
1. Drücken Sie einmal auf (P PROG) .

2. Wählen Sie das Wochenprogramm F0 mit (▲) oder (▽) aus.

3. Drücken Sie erneut (P PROG) um Ihre Auswahl zu bestätigen. Das Symbol 0F blinkt auf dem Bildschirm. 0F zeigt “Funktion deaktiviert“ an.



Drücken Sie (▲) oder, (▽) um das Symbol von 0F auf 0N, 0N zu ändern, um “Funktion aktiviert“ anzuzeigen.



6/ Verriegeln der Heizung

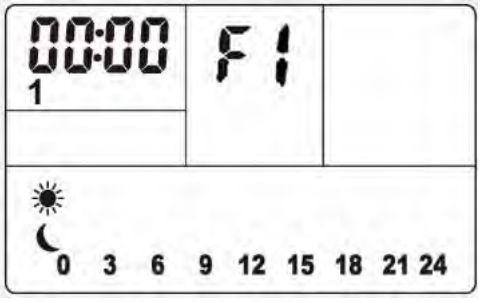
Das Produkt wird bei Inaktivität für 30 Sekunden automatisch gesperrt.

Um den Heizkörper jederzeit zu entsperren (ein “Vorhängeschloss“ -Symbol befindet sich in der Mitte links des Bildschirms), drücken Sie gleichzeitig (+) und (−).

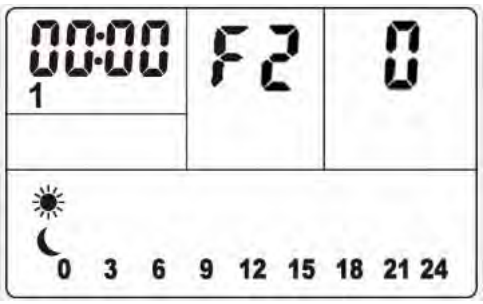
7/ Temperaturkalibrierung

Halten Sie die Taste (▲) im Standby-Modus 10 Sekunden lang gedrückt:

Zunächst zeigt das Display F1 an. Bitte beachten Sie, dass es zur Einstellung der Temperatur des internen Sensors des Heizgeräts verwendet wird. Bitte stellen Sie es niemals anders ein.



Drücken Sie zweitens nach der Ausgabe von F1 auf, C/M um zu F2 zu wechseln, und dann auf ▲ oder, ▼ um die “Temperaturkalibrierung“ von -5°C bis 5°C zu ändern.



8/ Abschalten der Heizung

Um den Heizkörper vollständig auszuschalten, schalten Sie den Schalter auf der Rückseite des Geräts in die Position “O“.

Hinweis: Bei Stromausfall wird die Uhrzeit auf 00:00 zurückgesetzt und der Heizkörper wird mit der zuletzt verwendeten Funktion vor dem Stromausfall neu gestartet.

ÜBERHITZUNGSSICHERUNG

Der Heizkörper ist mit einer Sicherheitseinrichtung ausgestattet, die die Heizung im Falle einer Überhitzung ausschaltet. Wenn der Heizkörper nicht mehr funktioniert, schalten Sie ihn aus und überprüfen Sie die Einlässe und Luftöffnungen auf Verstopfungen. Warten Sie mindestens 5 Minuten, bis das Schutzsystem zurückgesetzt ist, bevor Sie das Gerät neu starten. Wenn das Heizgerät nicht funktioniert oder die Sicherheitseinrichtung erneut ausgeschaltet wird, bringen Sie das Gerät zur Überprüfung oder Reparatur zum nächstgelegenen Servicecenter.

WARTUNG

1. Trennen Sie das Gerät IMMER vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
2. Reinigen Sie das Gerät mindestens einmal im Jahr mit einem Staubsauger, um Staub darin zu entfernen.
3. Reinigen Sie die Außenseite des Geräts, indem Sie es mit einem feuchten Tuch abwischen und mit einem trockenen Tuch abtrocknen. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein und lassen Sie niemals Wasser in das Gerät eindringen.

RECYCLING (ENTSORGUNG DES PRODUKTS AM ENDE SEINER LEBENSDAUER)



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne ist an den Geräten (Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)) angebracht, um an die Verpflichtungen zur getrennten Sammlung zu erinnern. Dies bedeutet, dass dieses Gerät gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU zur Demontage und zum Recycling behandelt und überwacht werden muss, um die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu minimieren. Der Verbraucher hat die Wahl, das gebrauchte Gerät den örtlichen Behörden oder ihrem Händler zu übergeben.

SANNOVER

9/ Informationsanforderungen für elektrische Raumheizungen

Referenz (en) des Modells: Celerad 1000					
Element	**Symbol**	**Wert**	**Einheit**	**Element**	**Einheit**
Heizleistung				**Typ der Wärmezufuhr, nur für dezentrale elektrische Speicherheizgeräte (nur einen Typ auswählen)**	
Nennheizleistung	P_{nom}	1,0	kW	Manuelle Steuerung der Heizleistung mit integriertem Thermostat	NEIN
Minimale Heizleistung (Richtwert)	P_{min}	1,0	kW	Manuelle Steuerung der Heizleistung mit integriertem Thermostat	NEIN
Maximale Dauerheizleistung	$P_{max,c}$	1,0	kW	Elektronische Steuerung der Heizleistung mit Rückmeldung der Umgebungs- und/oder Außentemperatur	NEIN
Hilfsstromverbrauch				Lüfterunterstützte Heizleistung	NEIN
Bei Nennheizleistung	el_{max}	k. A.	kW	**Steuerungstyp der Heizleistung/ der Umgebungstemperatur (nur einen Typ auswählen)**	
Bei minimaler Heizleistung	el_{min}	k. A.	kW	Einstufige Steuerung der Heizleistung, keine Steuerung der Umgebungstemperatur	NEIN
Im Standby-Modus	el_{SB}	0,00024	kW	Zwei- oder mehrstufige manuelle Steuerung der Heizleistung, keine Steuerung der Umgebungstemperatur	NEIN
				Mit Steuerung der Umgebungstemperatur durch mechanisches Thermostat	NEIN
				Mit elektronischer Steuerung der Umgebungstemperatur	NEIN
				Elektronische Steuerung der Umgebungstemperatur und Tagestimer	NEIN
				Elektronische Steuerung der Umgebungstemperatur und Wochentimer	JA
				Weitere Steuerungsoptionen (mehrere Auswahlmöglichkeiten)	
				Steuerung der Umgebungstemperatur, mit Anwesenheitserkennung	NEIN
				Steuerung der Raumtemperatur, mit Erkennung offener Fenster	JA
				mit Option zur Steuerung aus der Ferne	NEIN
				mit adaptiver Steuerung des Starts	NEIN
				mit Begrenzung der Betriebszeit	NEIN
				mit schwarzem Glühbirnensensor	NEIN
Kontakt	**MULTI THERMIQUE SAS 300 route de Certines 01250 Montagnat Frankreich**				

Referenz (en) des Modells: Celerad 1500					
Element	**Symbol**	**Wert**	**Einheit**	**Element**	**Einheit**
Heizleistung				**Typ der Wärmezufuhr, nur für dezentrale elektrische Speicherheizgeräte (nur einen Typ auswählen)**	
Nennheizleistung	P_{nom}	1,5	kW	Manuelle Steuerung der Heizleistung mit integriertem Thermostat	NEIN
Minimale Heizleistung (Richtwert)	P_{min}	1,5	kW	Manuelle Steuerung der Heizleistung mit integriertem Thermostat	NEIN
Maximale Dauerheizleistung	$P_{max,c}$	1,5	kW	Elektronische Steuerung der Heizleistung mit Rückmeldung der Umgebungs- und/oder Außentemperatur	NEIN
Hilfsstromverbrauch				Lüfterunterstützte Heizleistung	NEIN
Bei Nennheizleistung	el_{max}	k. A.	kW	**Steuerungstyp der Heizleistung/ der Umgebungstemperatur (nur einen Typ auswählen)**	
Bei minimaler Heizleistung	el_{min}	k. A.	kW	Einstufige Steuerung der Heizleistung, keine Steuerung der Umgebungstemperatur	NEIN
Im Standby-Modus	el_{SB}	0,00024	kW	Zwei- oder mehrstufige manuelle Steuerung der Heizleistung, keine Steuerung der Umgebungstemperatur	NEIN
				Mit Steuerung der Umgebungstemperatur durch mechanisches Thermostat	NEIN
				Mit elektronischer Steuerung der Umgebungstemperatur	NEIN
				Elektronische Steuerung der Umgebungstemperatur und Tagestimer	NEIN
				Elektronische Steuerung der Umgebungstemperatur und Wochentimer	JA
				Weitere Steuerungsoptionen (mehrere Auswahlmöglichkeiten)	
				Steuerung der Umgebungstemperatur, mit Anwesenheitserkennung	NEIN
				Steuerung der Raumtemperatur, mit Erkennung offener Fenster	JA
				mit Option zur Steuerung aus der Ferne	NEIN
				mit adaptiver Steuerung des Starts	NEIN
				mit Begrenzung der Betriebszeit	NEIN
				mit schwarzem Glühbirnensensor	NEIN
Kontakt	**MULTI THERMIQUE SAS 300 route de Certines 01250 Montagnat Frankreich**				

Referenz (en) des Modells: Celerad 2000					
Element	**Symbol**	**Wert**	**Einheit**	**Element**	**Einheit**
Heizleistung				**Typ der Wärmezufuhr, nur für dezentrale elektrische Speicherheizgeräte (nur einen Typ auswählen)**	
Nennheizleistung	P_{nom}	2,0	kW	Manuelle Steuerung der Heizleistung mit integriertem Thermostat	NEIN
Minimale Heizleistung (Richtwert)	P_{min}	2,0	kW	Manuelle Steuerung der Heizleistung mit integriertem Thermostat	NEIN
Maximale Dauerheizleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW	Elektronische Steuerung der Heizleistung mit Rückmeldung der Umgebungs- und/oder Außentemperatur	NEIN
Hilfsstromverbrauch				Lüfterunterstützte Heizleistung	NEIN
Bei Nennheizleistung	el_{max}	k. A.	kW	**Steuerungstyp der Heizleistung/ der Umgebungstemperatur (nur einen Typ auswählen)**	
Bei minimaler Heizleistung	el_{min}	k. A.	kW	Einstufige Steuerung der Heizleistung, keine Steuerung der Umgebungstemperatur	NEIN
Im Standby-Modus	el_{SB}	0,00024	kW	Zwei- oder mehrstufige manuelle Steuerung der Heizleistung, keine Steuerung der Umgebungstemperatur	NEIN
				Mit Steuerung der Umgebungstemperatur durch mechanisches Thermostat	NEIN
				Mit elektronischer Steuerung der Umgebungstemperatur	NEIN
				Elektronische Steuerung der Umgebungstemperatur und Tagestimer	NEIN
				Elektronische Steuerung der Umgebungstemperatur und Wochentimer	JA
				Weitere Steuerungsoptionen (mehrere Auswahlmöglichkeiten)	
				Steuerung der Umgebungstemperatur, mit Anwesenheitserkennung	NEIN
				Steuerung der Raumtemperatur, mit Erkennung offener Fenster	JA
				mit Option zur Steuerung aus der Ferne	NEIN
				mit adaptiver Steuerung des Starts	NEIN
				mit Begrenzung der Betriebszeit	NEIN
				mit schwarzem Glühbirnensensor	NEIN
Kontakt	**MULTI THERMIQUE SAS 300 route de Certines 01250 Montagnat Frankreich**				

ES

SANNOVER

Radiador eléctrico de aluminio

Modelo: Celerad Aluminio 1000 W, 1500 W, 2000

Manual de instrucciones

Leer y conservar con cuidado



CE RoHS

SANNOVER

¡IMPORTANTE!

• Al utilizar un dispositivo eléctrico, asegúrese de seguir las precauciones básicas de seguridad, como las instrucciones establecidas en este manual de uso.

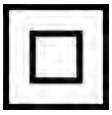
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

• LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.
• Lea atentamente este manual de uso antes de utilizar el aparato.
• Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un cable o un conjunto especial disponible del fabricante o de su servicio posventa.
• Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos, si están debidamente supervisados o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin la adecuada supervisión.
• Los niños menores de 3 años deben mantenerse a distancia, a menos que estén bajo supervisión continua.
• Los niños de edades entre los 3 y 8 años solo pueden poner en marcha o detener el aparato siempre que haya sido colocado o instalado en una posición normal prevista y que estos niños estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de manera segura y comprendan los peligros potenciales. Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, realizar ajustes, limpiar o realizar tareas de mantenimiento del usuario.
• El calefactor no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente.
• Cuando el producto se utiliza como calefactor instalado en un puesto fijo: el calefactor debe instalarse de tal manera que los interruptores y otros dispositivos de control no puedan ser tocados por una persona en la bañera o en la ducha.
• Cuando el producto se utilice como calefactor móvil: No utilice este calefactor cerca de una bañera, una ducha o una piscina.
• No utilice este calefactor si se ha caído.
• No utilice el aparato si el calefactor presenta signos visibles de daños.
• Utilice este calefactor sobre una superficie horizontal y estable.
• ADVERTENCIA: No utilice este calefactor en locales pequeños, cuando se encuentren ocupados por personas que no puedan abandonar el local por sí solas, a menos que se prevea una vigilancia constante.
• ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, los textiles, las cortinas u otros materiales inflamables deben situarse a una distancia mínima de 1 m de la salida del aire.
• ADVERTENCIA: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.
• Compruebe que la tensión de la red corresponda a la tensión del aparato.
• Mantenga el aparato y su cable de alimentación lejos de fuentes de calor, objetos afilados o cualquier cosa que pueda dañarlos.
• Antes de conectar el aparato a la alimentación, asegúrese de que el interruptor esté en «OFF» (apagado).
• Apague el aparato y desconéctelo de la fuente de alimentación antes de limpiarlo o antes de cualquier intervención.
• Coloque siempre el aparato sobre una superficie estable, plana y utilícelo en posición vertical.
• No use el aparato en lugares donde se utilice o almacene gasolina, pintura u otros líquidos inflamables.
• Solo para uso en interiores.

• Para evitar cualquier riesgo de incendio, no obstruya la entrada ni la salida de aire.
• No toque directamente las superficies calientes.
• No inserte ningún objeto en las entradas y salidas de aire y asegúrese de que ningún objeto entre en ellas, ya que esto causará una descarga eléctrica o un incendio y dañará el aparato.
• Asegúrese siempre de tener las manos secas antes de ajustar un botón o de tocar el aparato.
• PRECAUCIÓN - Algunas partes de este producto pueden calentarse excesivamente y causar quemaduras. Debe prestarse especial atención a la presencia de niños y personas vulnerables cerca del aparato.
• La principal causa de sobrecalentamiento son los depósitos o residuos de polvo en el aparato. Asegúrese de retirar regularmente estos cuerpos extraños. Desconecte el aparato de la alimentación y límpielo aspirando la entrada de aire y las rejillas con ayuda de un aspirador.
• Para obtener información sobre la instalación y el mantenimiento del aparato, consulte los apartados «INSTALACIÓN» y «MANTENIMIENTO».
• No utilice este aparato con un programador, un temporizador, un sistema de control remoto separado o cualquier otro dispositivo que encienda el aparato automáticamente. De hecho, existe riesgo de incendio si el radiador está cubierto o si está mal colocado.
• ¡ADVERTENCIA! Para evitar cualquier riesgo relacionado con un restablecimiento involuntario del interruptor térmico, este aparato no debe estar alimentado por un sistema de encendido externo, por ejemplo, un programador, ni estar conectado a un circuito que la compañía eléctrica conecte y desconecte regularmente.
• El aparato no debe desecharse con los residuos domésticos; debe llevarse a un centro local especializado en la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos.
• Cuando instale el radiador en su soporte, asegúrese de que el cable de alimentación no toque la carcasa metálica del radiador.
• Si un aparato fijo no está equipado con un cable de alimentación y un enchufe, u otros medios de desconexión de la red eléctrica con una separación de los contactos en todos los polos que garanticen una desconexión completa en condiciones de sobretensión de categoría III, las instrucciones deben indicar que los medios de desconexión deben estar incorporados en el cableado fijo de acuerdo con las normas de cableado.

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS

El uso de símbolos en este manual de instrucciones tiene por objeto llamar su atención sobre los riesgos. Debe comprender perfectamente estos símbolos de seguridad y las explicaciones que los acompañan. Las advertencias por sí mismas no eliminan los riesgos y no pueden sustituir a las medidas correctas de prevención de accidentes.

	Cumple con la normativa europea aplicable al producto.
	Este símbolo de clase II indica que su aparato dispone de un doble aislamiento. No debe ir conectado a tierra.
	ADVERTENCIA: Para evitar sobrecalentamientos, no cubra el radiador.
	ATENCIÓN El aparato puede estar caliente, no lo toque sin tomar precauciones.
	Los productos eléctricos no deben eliminarse con la basura doméstica. Recíclelos en los puntos de recogida previstos a tal efecto. Póngase en contacto con su ayuntamiento o con su distribuidor para obtener consejos sobre el reciclaje.

A. INSTALACIÓN

Distancia entre los puntos de fijación:

Modelo	Celerad 1000	Celerad 1500	Celerad 2000
Distancia (mm)	237,5	397,5	557,5

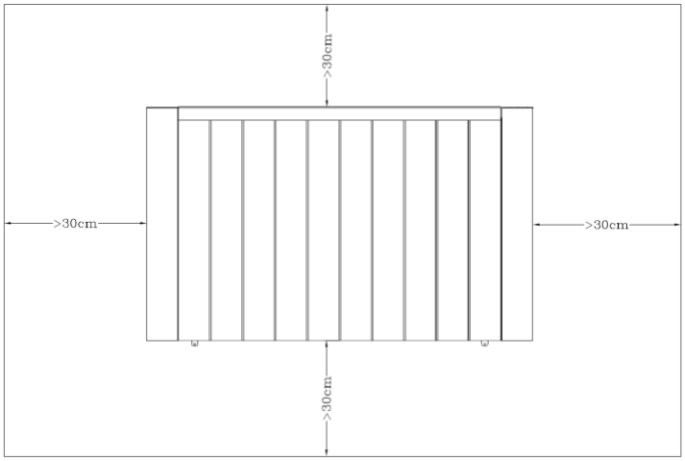


Fig. 1



Fig. 2

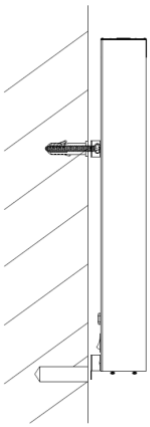


Fig. 3

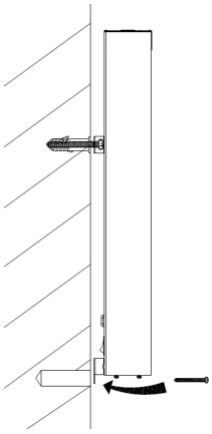


Fig. 4

1. Asegúrese de que la distancia entre el aparato y el suelo o la pared sea de al menos 30 cm, como se muestra en la imagen (Fig. 1).

2. Utilice la plantilla de tamaño para perforar los dos orificios superiores (Φ8) en la pared y coloque los tornillos de expansión en los orificios como se muestra en la imagen. (Fig. 2).

3. Los ganchos están premontados en la parte trasera del dispositivo. Cuelgue los dos ganchos superiores a los tornillos como se muestra en la imagen (Fig. 3). Marque la posición de los dos soportes de gancho inferiores en la pared y retire el calefactor, luego perfore los dos orificios inferiores (Φ8) en la pared y coloque la cubierta de plástico del tornillo de expansión en los orificios, como se muestra en la imagen.(Fig. 3).

4. Cuelgue el aparato en la pared e inserte los tornillos de expansión en los dos orificios inferiores, como se muestra en la imagen (Fig. 4).

PRECAUCIÓN: Antes de encender el aparato, asegúrese de que esté correctamente fijado a la pared. Si no está paralelo al suelo, pueden surgir problemas técnicos.

B. CONEXIÓN ELÉCTRICA

• Con enchufe eléctrico:

Cuando instale el producto, asegúrese de que esté desconectado.

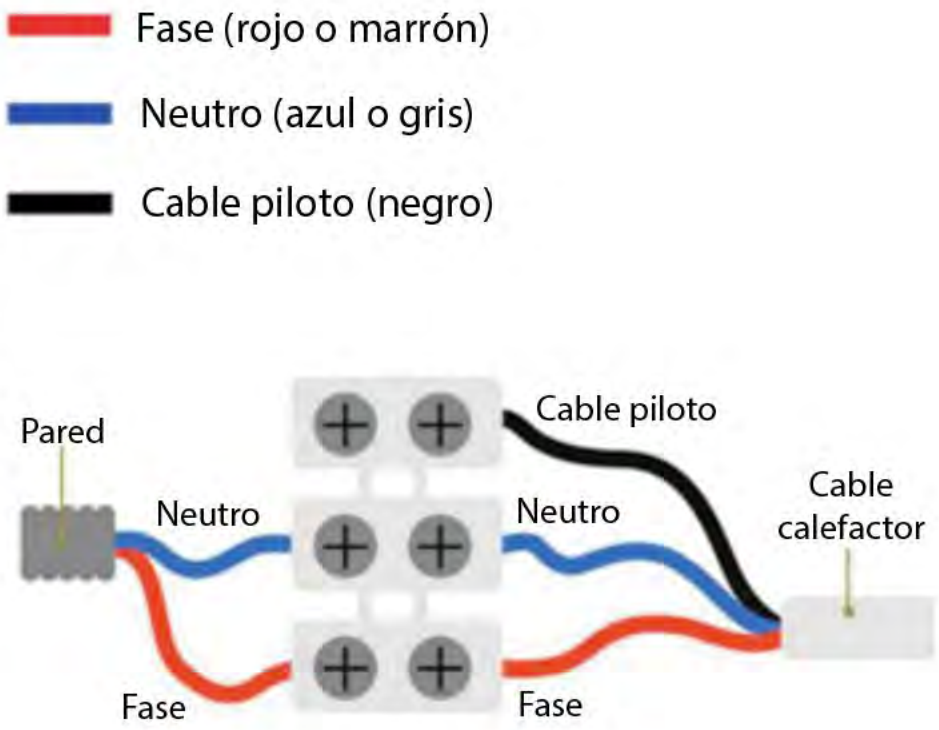
Conecte el aparato a la alimentación con el enchufe

• Sin enchufe eléctrico:

Cuando instale el producto, asegúrese de que esté desconectado.

Conecte el producto a la alimentación a través de una caja de control (no suministrada), cable marrón (fase), cable azul (neutro).

Queda prohibida la conexión a tierra. No conecte el cable piloto (negro) a tierra. Si no hay ningún cable piloto, aísle el extremo pelado del cable negro para evitar descargas eléctricas.



C. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Pantalla LCD digital.
- Ajuste de la temperatura en la pantalla digital.
- Reloj.
- Sistema de programación semanal.
- Modos:
- Modo de funcionamiento libre.
- Temporizador 24h.
- 9 programas diarios diferentes (P1 a P9).
- 7 programas semanales.
- Función sin hielo: temperatura mantenida a 7°C.

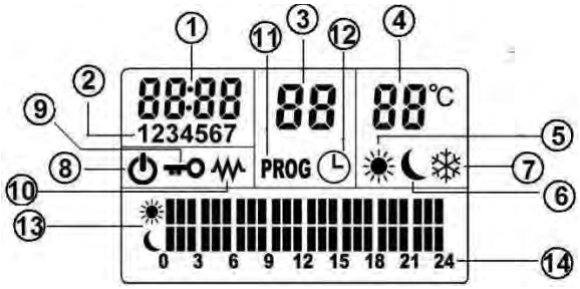
Modelo	Potencia	Tensión	Clase
Celerad 1000	1000 W	230 V ~ 50 Hz	Clase II
Celerad 1500	1500 W	230 V ~ 50 Hz	Clase II
Celerad 2000	2000 W	230 V ~ 50 Hz	Clase II

D. USO

1/ Panel de control

	Botón de encendido/espera
	Ajuste de la hora, el día y la temperatura
	Selección de modo y programa
	Aumento del valor elegido
	Reducción del valor elegido

2/ Pantalla LCD



① - Hora

② - Día

③ - Número de programa

④ - Temperatura

⑤ - Modo «confort»

⑥ - Modo «Eco»

⑦ - Modo «Sin hielo»

⑧ - Modo «silencio»

⑨ - Bloqueo del radiador

⑩ - Calefacción en funcionamiento

⑪ - Selección de programa

⑫ - Temporizador

⑬ - Contenido del programa

⑭ - Escala de tiempo

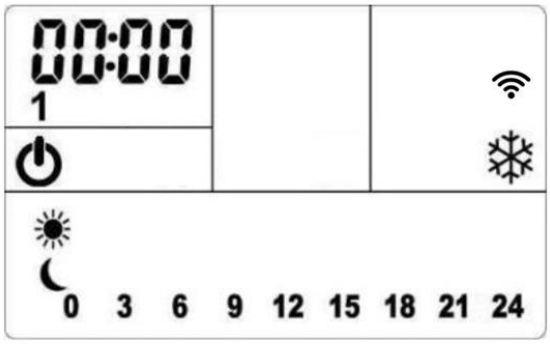
El radiador tiene tres modos de funcionamiento diferentes.

1. Un modo de funcionamiento libre Fr con un temporizador.
2. Un modo de programación diaria con 9 programas diferentes P1 que P9 combinan tres modos de funcionamiento: «Confort» , «Eco» y «Sin hielo» .
3. Un modo de programación semanal AU: asignación de un programa diario a cada día de la semana.

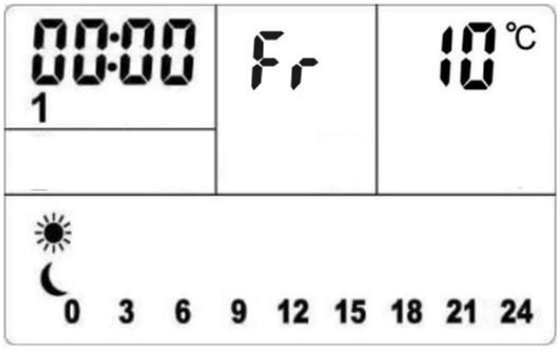
3/ Modo de funcionamiento libre

3.1 / Uso

Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación, presione el botón de encendido situado en la parte trasera del dispositivo.



Pulse , el icono desaparecerá. El aparato está ahora en modo de funcionamiento libre Fr. La temperatura predeterminada es de 10 °C.



Nota: en caso de corte de energía, la hora se restablece al valor 00:00 y el radiador se reiniciará a la última función utilizada antes del corte de energía.

3.2 / Ajuste del día y la hora

- Pulse una vez C/M , los dígitos de las horas parpadearán. A continuación, utilice los botones y para ajustar las horas.
- Pulse de nuevo C/M , los dígitos de los minutos parpadearán. A continuación, utilice los botones y para ajustar los minutos.
- Pulse de nuevo C/M, la fecha parpadeará. A continuación, utilice los botones y para seleccionar el día: 1- Lunes, 2 – Martes, 3 - Miércoles, 4 – Jueves, 5 – Viernes, 6 – Sábado, 7 – Domingo.
- Pulse de nuevo C/M para confirmar su elección.

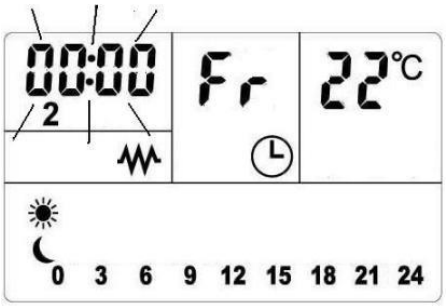
3.3 / Ajuste de la temperatura

- Pulse una vez o . La visualización de la temperatura parpadeará.
- Pulse de nuevo o para ajustar la temperatura deseada (la temperatura se puede ajustar entre 10°C y 35°C).
- Si no pulsa ningún botón o la temperatura está validada.

SANNOVER

3.4 / Uso del temporizador

• Pulse C/M durante 3 segundos, el icono aparecerá en la pantalla. Al mismo tiempo, la visualización de las horas parpadeará y cambiará a las **00:00**.



Con ayuda de los botones y , ajuste el tiempo de funcionamiento en tramos de 30 minutos. Si no pulsa los botones o, durante 5 segundos, la duración está validada.

Una vez transcurrido el tiempo de funcionamiento, el radiador pasa automáticamente al modo de espera .

Nota: Para salir del modo de temporizador, pulse durante 3 segundos. El radiador volverá al modo de funcionamiento libre Fr.

4/ Uso de los distintos programas

4.1/ Selección del modo de funcionamiento

AU	Programa semanal
P1~P9	Programa diario que se repite todos los días
Fr	Modo de funcionamiento libre

Aumento o reducción de la temperatura con ayuda de los botones o .

1- Pulse una vez PROG.
2- Seleccione AU, Fr, P1~P9 con la ayuda de o .
3- Pulse una vez PROG para confirmar su selección.

NOTA: Una vez seleccionado el programa, si no se pulsa ningún botón del teclado durante 5 segundos, la selección se confirmará automáticamente.

4.2/ Programa diario

El producto tiene 9 programas diarios que van desde P1 a P9.

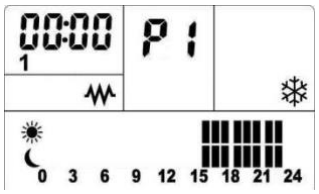
A cada segmento, que representa una hora del día, se le asigna un modo de funcionamiento:

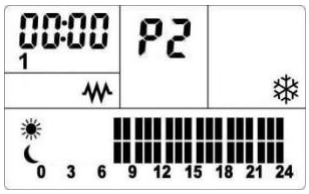
- para «confort» .
- para «eco» .
- para «sin hielo» .

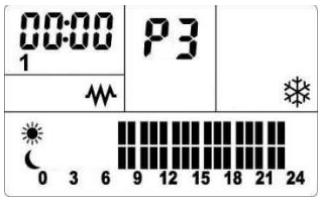
Los 9 programas se han preestablecido en fábrica de la siguiente manera:

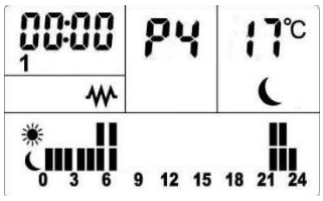
SANNOVER

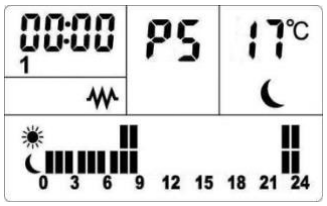
- para «confort» ☀, temperatura de 22°C.
- para «eco» ☾ temperatura de 17°C.
- para «sin hielo» ❄, temperatura de 7°C (¡este modo no se puede personalizar!).
- Ajuste de los 9 programas por defecto de la siguiente manera:

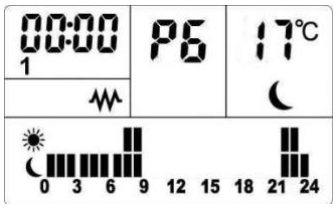
P1 : 

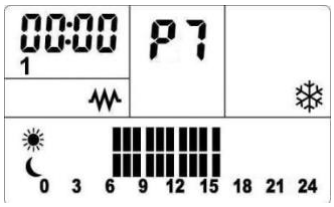
P2 : 

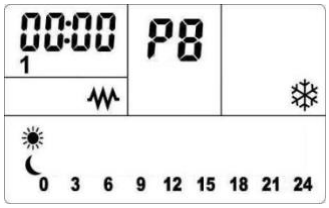
P3 : 

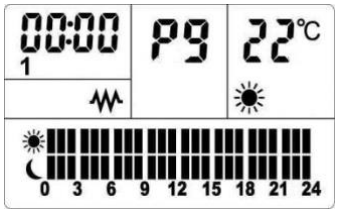
P4 : 

P5 : 

P6 : 

P7 : 

P8 : 

P9 : 

4.3 / Personalización de la temperatura de funcionamiento en modo «Confort» ☀ y «eco» ☾.

1- En los programas diarios de P1 a P9, pulse C/M durante 3 segundos. El indicador de temperatura parpadea.
2- Utilice ▲, ▼ para ajustar la temperatura deseada para el modo «Confort».
3- Pulse una vez C/M para confirmar su selección El indicador de temperatura parpadea.
4- Utilice ▲, ▼ para ajustar la temperatura deseada para el modo «Eco».
5- Pulse una vez C/M para confirmar su selección.
6- El radiador vuelve automáticamente al modo «Confort» ☀.

SANNOVER

NOTA:
Si se cambia la temperatura del modo «Confort» o el modo «Eco» de un programa diario (P1 a P9), también se cambiará la temperatura del modo «Confort» y del modo «ECO» de todos los programas diarios y del cable piloto.

NOTA:

1. Una vez seleccionado el programa, si no se pulsa ningún botón del teclado durante 5 segundos, la selección se confirmará automáticamente.

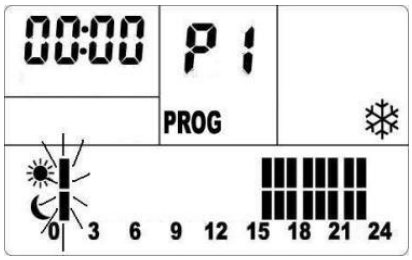
2. Si se cambia la temperatura del modo «Confort» y «eco» de uno de los programas diarios (P1 a P9), también se cambiará la temperatura del modo «Confort» y «eco» del cable piloto y de todos los programas diarios.

4.4 / Personalización de los programas:

Pulse (P PROG), a continuación, seleccione el programa que desee personalizar de P1 a P9, utilizando (▲), (▼).

1- Pulse (P PROG) durante 3 segundos. El icono PROG aparecerá en la pantalla.
2- El primer segmento ▮ correspondiente a 00:00 parpadeará.

Ejemplo de programa P1:



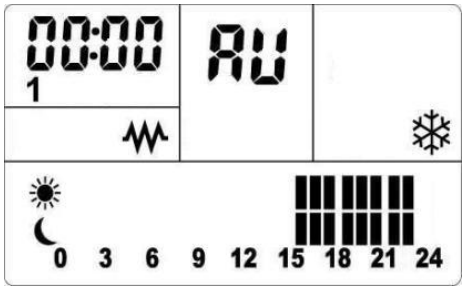
Utilice (C M) para seleccionar el modo que se asignará a esta primera hora.
(▮ para «confort» ☀, ▮ para «eco» ☾ y ▯ para «sin hielo» ❄)

3- Utilice (▲) o (▼) para pasar a la hora siguiente o volver a la hora anterior del programa.
4- Pulse (P PROG) durante 3 segundos para confirmar su programa. El icono PROG desaparecerá de la pantalla.

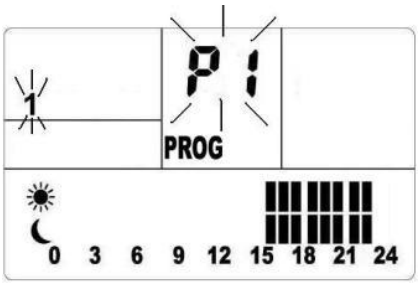
NOTA: El nuevo programa sustituye al antiguo en la memoria del dispositivo.
Si sus ajustes personales no le satisfacen, puede volver a la configuración predeterminada de fábrica. Apague el aparato con el interruptor situado en la parte trasera del aparato. A continuación, pulse el botón (⏻) durante 7 segundos para reiniciar el dispositivo.
La personalización de los programas diarios debe realizarse antes de la programación semanal.

4.5 / Programación semanal

1- Pulse una vez (P PROG).
2- Elija el programa semanal AU utilizando (▲) o (▼).
3- Pulse (P PROG) para confirmar su elección.



4- Pulse (P PROG) durante 3 segundos. El icono **PROG** aparecerá en la pantalla.
5- El número 1, que representa el LUNES y el programa correspondiente a P1 parpadean.



6- Asigne con la ayuda de (▲) o (▽) un programa (de P1 a P9) para el lunes. Pulse (C M) para confirmar su selección. El número 2, correspondiente al martes, comienza a parpadear. Repita la operación hasta haber asignado un programa a cada día de la semana (de 1-lunes a 7-domingo).

7- Después de asignar el programa a 7-domingo, confirme su selección con (C M). El icono **PROG** desaparecerá de la pantalla.
8- El radiador funciona siguiendo el nuevo programa semanal que acaba de crear.

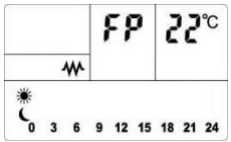
4.6 / Función del cable piloto

Compruebe que el dispositivo esté correctamente conectado como se indica:

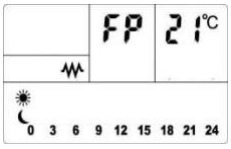
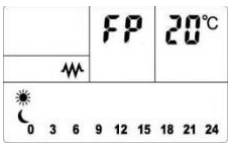
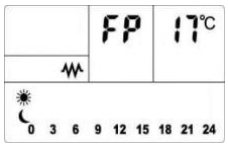
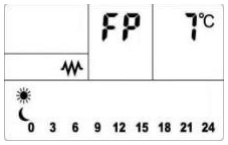
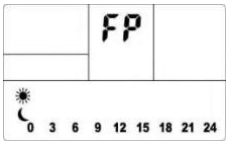
Marrón	Fase
Azul	Neutro
Negro	Cable piloto

1- Pulse una vez (P PROG).
2- Elija el modo de cable piloto **FP** utilizando (▲) o (▽).
3- Pulse de nuevo (P PROG) para confirmar su elección.

El aparato consta de 6 órdenes:

- «Confort» (22 ºC): 

SANNOVER

- «Confort-1» (21 °C): 
- «Confort-2» (20 °C): 
- «Eco» (17 °C): 
- «Sin hielo» (7 °C): 
- «Parada»: 

Las temperaturas en modo CONFORT y ECO también pueden modificarse en el modo de cable piloto.

- En el modo de cable piloto, pulse C/M durante 3 segundos, el indicador de temperatura parpadeará.
- Utilice ▲, ▼ para ajustar la temperatura deseada para el modo confort.
- Pulse C/M para confirmar su elección, el indicador de temperatura parpadeará.
- Utilice ▲, ▼ para ajustar la temperatura deseada para el modo «Eco».
- Pulse C/M para confirmar su elección

NOTA:
Si después de seleccionar el programa no se activa ninguna tecla del teclado durante 5 segundos, la selección se confirmará automáticamente.
Si se cambia el confort y la temperatura ECO del modo de cable piloto, también se cambiará el confort y la temperatura eco de todos los programas diarios.

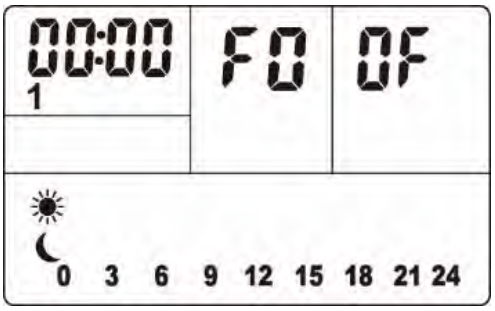
5/ Función de ventana abierta

Su radiador tiene la función de ventana abierta. Cuando abra una ventana grande en la estancia donde se encuentra el radiador y la temperatura baja más de 2°C en 5 minutos, un sensor detectará la caída brusca de temperatura. El radiador se apagará automáticamente y el símbolo F0 parpadeará en su pantalla.
El radiador se vuelve a encender automáticamente después de 10 minutos, en el modo de funcionamiento antes de apagarse. Sin embargo, puede volver a encender manualmente el radiador antes de que pasen los 10 minutos pulsando ⏻. El símbolo F0 desaparecerá de la pantalla.

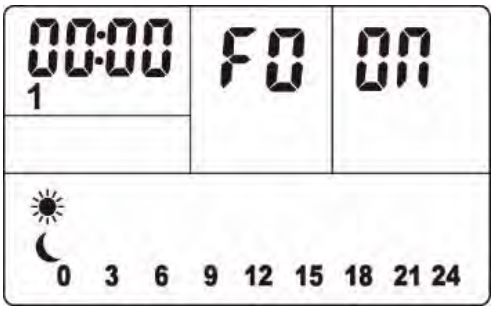
Si la función de ventana abierta está por defecto desactivada y desea activarla, haga lo siguiente:
1. Pulse una vez P/PROG.

2. Elija el programa semanal F0 utilizando ▲ o ▼.

3. Pulse de nuevo (P PROG) para confirmar su elección. El símbolo 0F parpadea en la pantalla. 0F indica «función desactivada».



Pulse (▲) o (▼) para cambiar el símbolo de 0F a 0N, 0N indica «función activada».



6/ Bloqueo del radiador

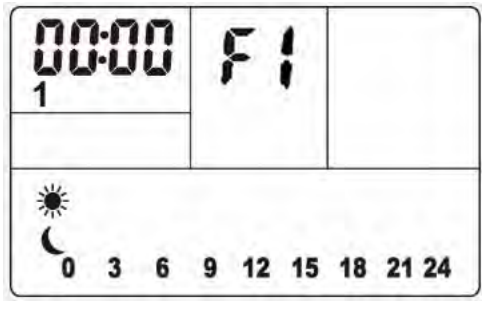
El producto se bloqueará automáticamente en caso de inactividad durante 30 segundos.

Para desbloquear el radiador en cualquier momento (hay un icono con un «candado» en el centro a la izquierda de la pantalla), pulse simultáneamente (+) y (−).

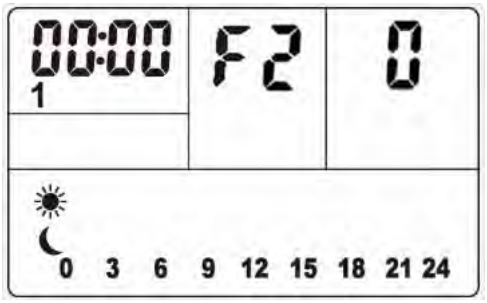
7/ Calibración de la temperatura

En modo de espera, pulse y mantenga pulsada la tecla (▲) durante 10 segundos:

En primer lugar, la pantalla mostrará F1, tenga en cuenta que se utiliza para ajustar la temperatura del sensor interno del calentador, no lo ajuste nunca.



En segundo lugar, después de salir de F1, pulse (C M) para pasar a F2 y, a continuación, pulse (▲) o (▼) para cambiar la «calibración de la temperatura» de -5°C a 5°C.



8/ Apagar el radiador

Para apagar completamente el radiador, cambie el interruptor situado en la parte trasera del aparato a la posición «O».

Nota: en caso de corte de energía, la hora se restablece a 00:00 y el radiador se reiniciará a la última función utilizada antes del corte de energía.

DISPOSITIVO DE SEGURIDAD CONTRA SOBRECALENTAMIENTOS

El radiador está equipado con un dispositivo de seguridad que apaga la calefacción en caso de sobrecalentamiento. Si el radiador no funciona, apáguelo e inspeccione las entradas y los conductos de aire para comprobar que no estén obstruidos. Espere al menos 5 minutos a que se restablezca el sistema de protección antes de reiniciar el aparato. Si el calefactor no funciona o si el dispositivo de seguridad se apaga de nuevo, lleve el aparato al centro de servicio posventa más cercano para que sea examinado o reparado.

MANTENIMIENTO

1. Desconecte SIEMPRE el dispositivo de la fuente de alimentación y deje que se enfríe antes de cualquier tarea de mantenimiento.
2. Limpie el aparato al menos una vez al año con ayuda de un aspirador para eliminar el polvo presente.
3. Limpie el exterior del aparato pasando un paño húmedo y secándolo con uno seco. Nunca sumerja el aparato en agua ni deje que penetre agua en su interior.

RECICLAJE (ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL)



El símbolo del cubo de basura tachado se coloca en los aparatos (los Residuos de los Equipos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)) para recordar las obligaciones de recogida por separado. Esto significa que este aparato debe ser tratado y seguido según la directiva europea 2012/19/UE para ser desmontado y reciclado con el fin de minimizar el impacto en la salud humana y el medioambiente. El consumidor tiene la opción de entregar el dispositivo usado a las autoridades locales o a su distribuidor.

9/ Requisitos de información para los calefactores locales eléctricos

Referencia(s) del modelo: Celerad 1000					
Elemento	**Símbolo**	**Valor**	**Unidad**	**Elemento**	**Unidad**
Potencia térmica				**Tipo de aporte térmico, solo para calefactores descentralizados (seleccione solo un tipo)**	
Potencia térmica nominal	P_{nom}	1,0	kW	Control manual de carga térmica, con termostato integrado	NO
Potencia térmica mínima (indicativa)	$P_{mín}$	1,0	kW	Control manual de carga térmica, con termostato integrado	NO
Potencia térmica continua máxima	$P_{máx,c}$	1,0	kW	Control electrónico de la carga térmica con retroacción de la temperatura ambiente o exterior	NO
Consumo de electricidad auxiliar				Potencia térmica asistida por ventilador	NO
A la potencia térmica nominal	$el_{máx.}$	N/D	kW	**Tipo de control de la potencia térmica/de la temperatura ambiente (seleccione un solo tipo)**	
A la potencia térmica mínima	$el_{mín.}$	N/D	kW	Control de la potencia térmica de una fase, sin control de la temperatura ambiente	NO
En modo espera	el_{SB}	0,00024	kW	Control de la potencia térmica con dos o más etapas manuales, sin control de la temperatura ambiente	NO
				Con control de la temperatura ambiente por termostato mecánico	NO
				Con control electrónico de la temperatura ambiente	NO
				control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador diario	NO
				control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal	SÍ
				Otras opciones de control (varias selecciones posibles)	
				control de la temperatura ambiente, con detección de presencia	NO
				control de la temperatura ambiente, con detección de ventanas abiertas	SÍ
				con opción de control de distancia	NO
				con control adaptativo del puesta en marcha	NO
				con límite del tiempo de funcionamiento	NO
				con sensor de bombilla negra	NO
Contacto	**MULTI THERMIQUE SAS 300 route de Certines 01250 Montagnat Francia**				

Referencia(s) del modelo: Celerad 1500					
Elemento	**Símbolo**	**Valor**	**Unidad**	**Elemento**	**Unidad**
Potencia térmica				**Tipo de aporte térmico, solo para calefactores descentralizados (seleccione solo un tipo)**	
Potencia térmica nominal	P_{nom}	1,5	kW	Control manual de carga térmica, con termostato integrado	NO
Potencia térmica mínima (indicativa)	$P_{mín}$	1,5	kW	Control manual de carga térmica, con termostato integrado	NO
Potencia térmica continua máxima	$P_{máx,c}$	1,5	kW	Control electrónico de la carga térmica con retroacción de la temperatura ambiente o exterior	NO
Consumo de electricidad auxiliar				Potencia térmica asistida por ventilador	NO
A la potencia térmica nominal	$el_{máx.}$	N/D	kW	**Tipo de control de la potencia térmica/de la temperatura ambiente (seleccione un solo tipo)**	
A la potencia térmica mínima	$el_{mín.}$	N/D	kW	Control de la potencia térmica de una fase, sin control de la temperatura ambiente	NO
En modo espera	el_{SB}	0,00024	kW	Control de la potencia térmica con dos o más etapas manuales, sin control de la temperatura ambiente	NO
				Con control de la temperatura ambiente por termostato mecánico	NO
				Con control electrónico de la temperatura ambiente	NO
				control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador diario	NO
				control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal	SÍ
				Otras opciones de control (varias selecciones posibles)	
				control de la temperatura ambiente, con detección de presencia	NO
				control de la temperatura ambiente, con detección de ventanas abiertas	SÍ
				con opción de control de distancia	NO
				con control adaptativo del puesta en marcha	NO
				con límite del tiempo de funcionamiento	NO
				con sensor de bombilla negra	NO
Contacto	**MULTI THERMIQUE SAS 300 route de Certines 01250 Montagnat Francia**				

Referencia(s) del modelo: Celerad 2000					
Elemento	**Símbolo**	**Valor**	**Unidad**	**Elemento**	**Unidad**
Potencia térmica				**Tipo de aporte térmico, solo para calefactores descentralizados (seleccione solo un tipo)**	
Potencia térmica nominal	P_{nom}	2,0	kW	Control manual de carga térmica, con termostato integrado	NO
Potencia térmica mínima (indicativa)	$P_{mín}$	2,0	kW	Control manual de carga térmica, con termostato integrado	NO
Potencia térmica continua máxima	$P_{máx,c}$	2,0	kW	Control electrónico de la carga térmica con retroacción de la temperatura ambiente o exterior	NO
Consumo de electricidad auxiliar				Potencia térmica asistida por ventilador	NO
A la potencia térmica nominal	$el_{máx.}$	N/D	kW	**Tipo de control de la potencia térmica/de la temperatura ambiente (seleccione un solo tipo)**	
A la potencia térmica mínima	$el_{mín.}$	N/D	kW	Control de la potencia térmica de una fase, sin control de la temperatura ambiente	NO
En modo espera	el_{SB}	0,00024	kW	Control de la potencia térmica con dos o más etapas manuales, sin control de la temperatura ambiente	NO
				Con control de la temperatura ambiente por termostato mecánico	NO
				Con control electrónico de la temperatura ambiente	NO
				control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador diario	NO
				control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal	SÍ
				Otras opciones de control (varias selecciones posibles)	
				control de la temperatura ambiente, con detección de presencia	NO
				control de la temperatura ambiente, con detección de ventanas abiertas	SÍ
				con opción de control de distancia	NO
				con control adaptativo del puesta en marcha	NO
				con límite del tiempo de funcionamiento	NO
				con sensor de bombilla negra	NO
Contacto	**MULTI THERMIQUE SAS 300 route de Certines 01250 Montagnat Francia**				

PT

SANNOVER

Radiador Elétrico de Alumínio

Modelo: Celerad Alumínio 1000W, 1500W, 2000W

Manual de instruções

Ler e guardar cuidadosamente



CE RoHS

SANNOVER

IMPORTANTE!

• Quando utilizar um aparelho elétrico, certifique-se de que respeita as precauções básicas de segurança, como as instruções deste manual.

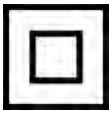
INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

• LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.
• Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
• Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um cabo ou conjunto especial disponível no fabricante ou no seu serviço pós-venda.
• Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou de conhecimentos, se forem devidamente vigiadas ou se tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
• As crianças com idade inferior a 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que estejam sob vigilância contínua.
• As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos só devem utilizar o aparelho quando este estiver ligado ou desligado, desde que este tenha sido colocado ou instalado numa posição normal e prevista e que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os seus potenciais perigos. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, regular ou limpar o aparelho e não devem efetuar qualquer manutenção a cargo do utilizador.
• O aparelho de aquecimento não deve ser colocado diretamente sob uma tomada elétrica.
• Quando o produto é utilizado como aparelho de aquecimento fixo: o aquecedor deve ser instalado de forma a que os interruptores e outros dispositivos de controlo não possam ser tocados por uma pessoa que esteja dentro da banheira ou no chuveiro.
• Quando o produto for utilizado como aparelho de aquecimento móvel: não utilize este aparelho de aquecimento perto de uma banheira, chuveiro ou piscina.
• Não utilize este aparelho de aquecimento se tiver sofrido uma queda.
• Não utilize o aparelho de aquecimento se apresentar sinais visíveis de danos.
• Utilize este aparelho de aquecimento sobre uma superfície horizontal e estável.
• AVISO: não utilize este aparelho de aquecimento em divisões pequenas ocupadas por pessoas que não possam sair do local sozinhas, exceto se houver supervisão constante.
• AVISO: para reduzir o risco de incêndio, mantenha os têxteis, cortinas e outros materiais inflamáveis a, pelo menos, 1 m de distância da saída de ar.
• AVISO: para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aparelho de aquecimento.
• Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à tensão do aparelho.
• Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação afastados de fontes de calor, objetos pontiagudos ou qualquer coisa que os possa danificar.
• Antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica, certifique-se de que o interrutor está na posição "OFF" (desligado).
• Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de proceder à sua limpeza ou manutenção.
• Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e estável e utilize-o na posição vertical.
• Não utilize o aparelho em locais onde sejam utilizados ou armazenados gasolina, tintas ou outros líquidos inflamáveis.
• Apenas para utilização no interior.

• Para evitar qualquer risco de incêndio, não bloqueie a entrada ou a saída de ar.
• Não toque nas superfícies quentes.
• Nunca introduza objetos nas entradas ou saídas de ar e certifique-se de que nenhum objeto entra no seu interior, pois pode provocar um choque elétrico ou um incêndio e danificar o aparelho.
• Certifique-se sempre de que as suas mãos estão secas antes de regular os botões ou tocar no aparelho.
• ATENÇÃO - Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. É preciso prestar especial atenção na presença de crianças e de pessoas vulneráveis.
• A principal causa de sobreaquecimento são os depósitos ou resíduos de pó no aparelho. Certifique-se de que remove regularmente estes corpos estranhos. Desligue o aparelho da
de alimentação elétrica e limpe-o aspirando a entrada de ar e as grelhas.
• Para obter informações sobre a instalação e manutenção do aparelho, consulte as secções "INSTALAÇÃO" e "MANUTENÇÃO".
• Nunca utilize este aparelho com um programador, temporizador, sistema de controlo remoto separado ou qualquer outro dispositivo que ligue o aparelho automaticamente. Existe um risco de incêndio se o radiador estiver coberto ou mal posicionado.
• ATENÇÃO! Para evitar o risco de uma reinicialização acidental do disjuntor térmico, este aparelho não deve ser alimentado por um sistema de ignição externo, como um temporizador, nem ligado a um circuito que seja ligado e desligado regularmente pelo fornecedor de eletricidade.
• O aparelho não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico; deve ser levado para um centro local especializado na recolha e reciclagem de aparelhos elétricos.
• Ao instalar o radiador no seu suporte, certifique-se de que o cabo de alimentação não toca no invólucro metálico do radiador.
• Se um aparelho fixo não estiver equipado com um cabo de alimentação e uma ficha, ou outros meios de desligamento da rede de alimentação com separação de contactos em todos os polos que assegure o desligamento completo em condições de sobretensão da categoria III, as instruções devem indicar que os meios de desligamento devem ser incorporados na cablagem fixa de acordo com as regras de cablagem.

DESCRIÇÃO DE SÍMBOLOS

A utilização de símbolos neste manual de instruções tem por objetivo chamar a atenção para os riscos. É necessário compreender perfeitamente estes símbolos de segurança e as explicações que os acompanham. Os avisos por si só, não eliminam os riscos e não podem substituir as medidas corretas de prevenção de acidentes.

	Cumpre a regulamentação europeia aplicável ao produto.
	Este símbolo de Classe II indica que o seu aparelho tem um isolamento duplo. Não deve ser ligado à terra.
	AVISO: Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o radiador.
	ATENÇÃO O aparelho pode estar quente, não lhe deve tocar sem tomar as devidas precauções.
	Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle-os nos pontos de recolha previstos para o efeito. Contacte o seu município ou revendedor local para obter conselhos sobre reciclagem.

A. INSTALAÇÃO

Distância entre os pontos de fixação:

Modelo	Celerad 1000	Celerad 1500	Celerad 2000
Distância (mm)	237.5	397.5	557.5

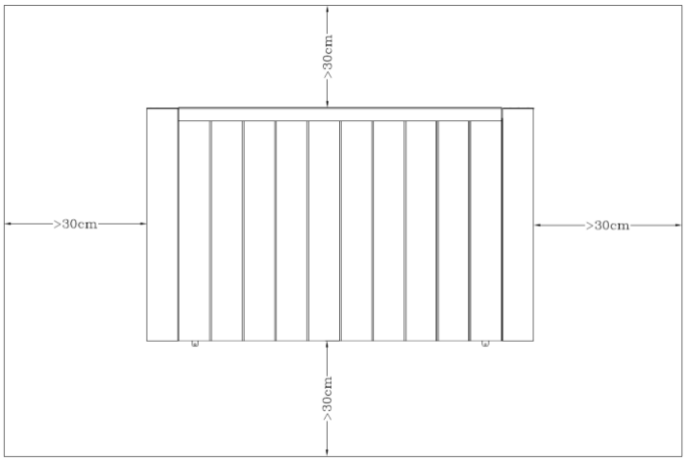


fig. 1



fig. 2

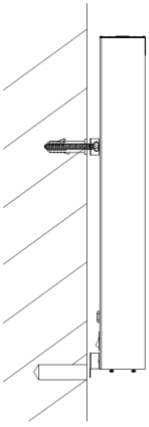


fig. 3

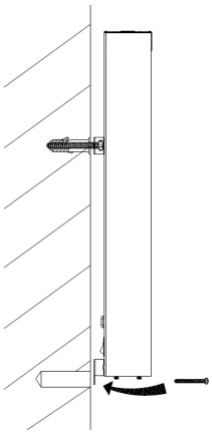


fig. 4

1. Certifique-se de que a distância entre o aparelho e o chão ou a parede é de, pelo menos, 30 cm, como mostra a imagem. (fig. 1).

2. Utilize o gabarito de dimensionamento para efetuar os dois orifícios superiores (Φ8) na parede e coloque os parafusos de expansão nos orifícios, conforme mostrado na imagem. (fig. 2).

3. Os ganchos são pré-montados na parte de trás da unidade. Pendure os dois ganchos superiores nos parafusos, conforme mostrado na figura (fig. 3). Marque a posição dos dois suportes inferiores do gancho na parede e remova o fogão, em seguida, faça os dois orifícios inferiores (Φ8) na parede e coloque a tampa de plástico do parafuso de expansão nos orifícios, como mostrado na imagem (fig. 3).

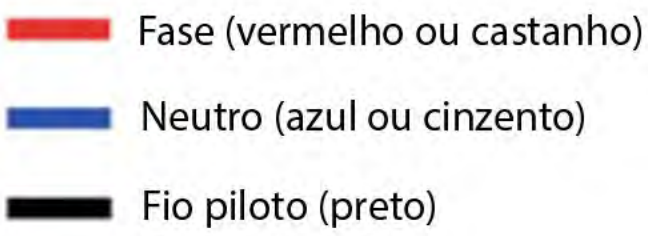
4. Pendure o aparelho na parede e insira os parafusos de expansão nos dois orifícios inferiores, como mostrado na imagem (fig. 4).

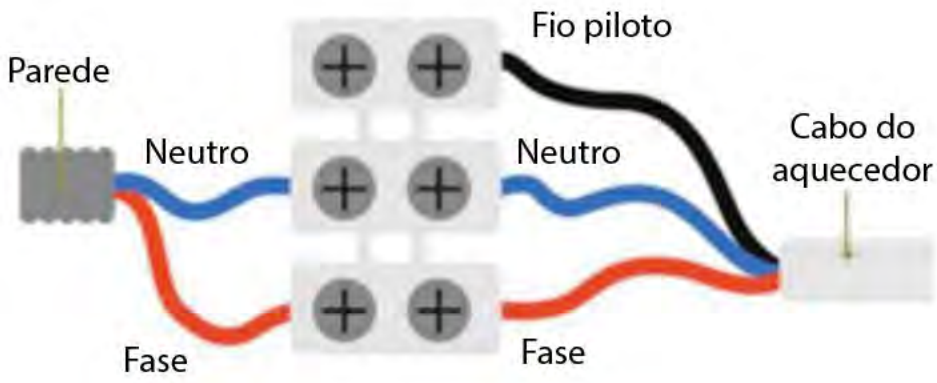
ATENÇÃO: antes de ligar o aparelho, certifique-se de que este está corretamente fixado à parede. Se não estiver paralelo ao solo, podem surgir problemas técnicos.

B. LIGAÇÃO ELÉTRICA

• Com ficha elétrica:
Ao instalar o produto, certifique-se de que este está desligado da corrente elétrica.
Ligue o aparelho à alimentação elétrica com a ficha.

• Sem ficha elétrica:
Ao instalar o produto, certifique-se de que este está desligado da corrente elétrica.
Ligue o produto à alimentação através de uma caixa de controlo (não fornecida), fio castanho (Fase), fio azul (Neutro).
É proibida a ligação à terra. Não ligue o fio piloto (preto) à terra. Se não existir um fio piloto, isole a extremidade descarnada do fio preto para evitar choques elétricos.





C. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Ecrã digital LCD.
- Definição da temperatura no ecrã digital.
- Relógio.
- Sistema de programação semanal.
- Modos:
- Modo de funcionamento livre.
- Temporizador de 24h.
- 9 programas diários diferentes (P1 a P9).
- 7 programas semanais.
- Função antigelo: temperatura mantida a 7°C.

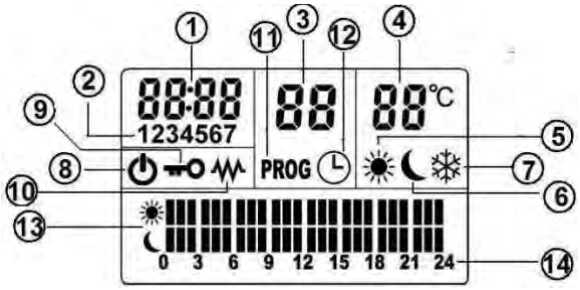
Modelo	Potência	Tensão	Classe
Celerad 1000	1000W	230V ~ 50Hz	Classe II
Celerad 1500	1500W	230V ~ 50Hz	Classe II
Celerad 2000	2000W	230V ~ 50Hz	Classe II

D. UTILIZAÇÃO

1/ Painel de controlo

	Botão de ligar/espera
	Definição da hora, do dia e da temperatura
	Seleção de modo e dos programas
	Aumento do valor escolhido
	Diminuição do valor escolhido

2/ Ecrã LCD



① - Hora

② - Dia

③ - Número do programa

④ - Temperatura

⑤ - Modo "Conforto"

⑥ - Modo "Eco"

⑦ - Modo "Antigelo"

⑧ - Modo "Silêncio"

⑨ - Bloqueio do Radiador

⑩ - Aquecimento em funcionamento

⑪ - Seleção do programa

⑫ - Temporizador

⑬ - Conteúdo do programa

⑭ - Escala de tempo

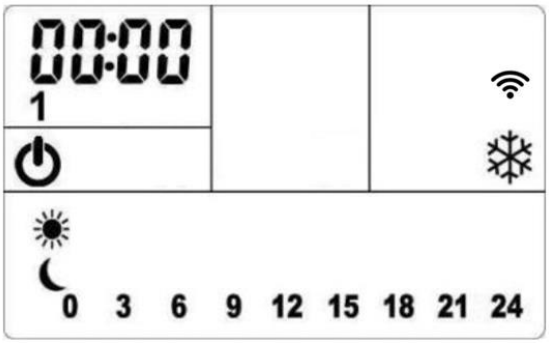
O radiador tem três modos de funcionamento diferentes.

1. Um modo de funcionamento livre Fr com um temporizador.
2. Um modo de programação diária com 9 programas diferentes de P1 a P9 para combinar três modos de funcionamento: "Conforto" ☀, "Eco" ☾ e "Antigelo" ❄.
3. Um modo de programação semanal AU: atribui um programa diário a cada dia da semana.

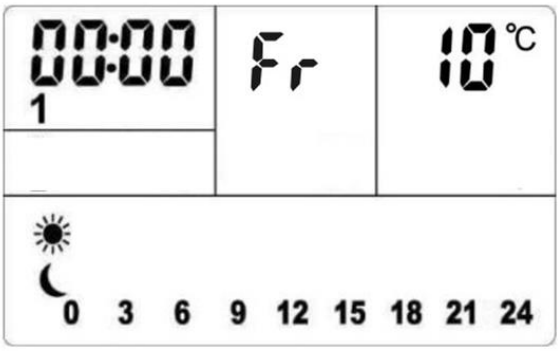
3 / Modo de funcionamento livre

3.1 / Utilização

Ligue o aparelho à alimentação elétrica e prima o botão de alimentação na parte de trás do aparelho.



Prima ⏻, o ícone ⏻ desaparece. O aparelho está agora a funcionar no modo livre Fr. A temperatura predefinida é de 10°C.



Nota: em caso de falha de energia, a hora é reposta em 00:00 e o radiador reiniciará na última função utilizada antes da falha de energia.

3.2 / Definição do dia e da hora

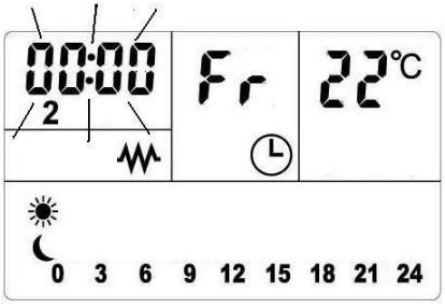
- Prima uma vez C/M , os números da hora piscarão. Em seguida, prima os botões ▲ e ▽ para ajustar a hora.
- Prima novamente C/M, os números dos minutos piscarão. Em seguida, prima os botões ▲ e ▽ para ajustar os minutos.
- Prima novamente C/M, a data pisca. Em seguida, prima os botões ▲ e ▽ para selecionar o dia: 1- Segunda-feira, 2 – Terça-feira, 3 - Quarta-feira, 4 – Quinta-feira, 5 – Sexta-feira, 6 – Sábado, 7 – Domingo.
- Prima novamente C/M para confirmar a sua escolha.

3.3 / Definição de temperatura

- Prima uma vez ▲ ou ▽. O ecrã da temperatura pisca.
- Prima novamente ▲ ou ▽ para definir a temperatura desejada (a temperatura pode ser definida entre 10ºC e 35ºC).
- Se não premir nenhum botão ▲ ou a temperatura é validada.

3.4 / Utilização do temporizador

• Prima C/M durante 3 segundos, o ícone 🕒 aparecerá no ecrã. Ao mesmo tempo, a indicação das horas pisca e muda para 00:00.



Premindo os botões ⊕ e ⊖, o tempo de funcionamento em incrementos de 30 minutos. Se não premir os botões ⊕ ou ⊖, durante 5 segundos, a duração é validada.

Após o tempo de funcionamento ter decorrido, o radiador entrará automaticamente no modo de espera ⏻.

Nota: para sair do modo temporizador, prima durante 3 segundos. O radiador volta ao modo de funcionamento livre Fr.

4 / Utilização de diferentes programas

4.1 / Seleção do modo de funcionamento

AU	Programa semanal
P1~P9	Programação diária que se repete todos os dias
Fr	Modo de funcionamento livre

Aumente ou diminua a temperatura premindo os botões ⊕ ou ⊖.

1- Prima uma vez (P PROG).
2- Selecione AU, Fr, P1~P9 premindo ⊕ ou ⊖.
3- Prima uma vez (P PROG) para confirmar a sua seleção.

NOTA: uma vez selecionado o programa, se nenhum botão do teclado for premido durante 5 segundos, a seleção é automaticamente confirmada.

4.2 / Programação diária

O produto possui 9 programas diários que variam de P1 a P9.

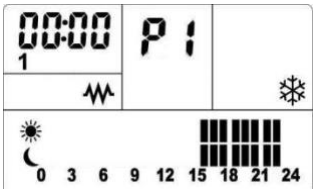
A cada segmento, que representa uma hora do dia, é atribuído um modo de funcionamento:

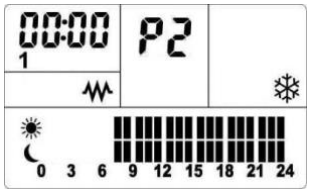
- ▮ para "Conforto" ☀.
- ▮ para "Eco" ☾.
- ▯ para "Antigelo" ❄.

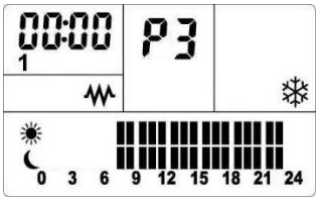
Os 9 programas foram predefinidos de fábrica da seguinte forma:

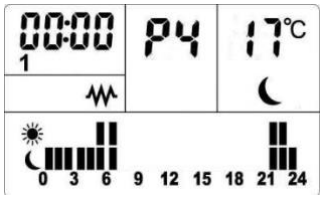
- ▮ para "Conforto" ☀, temperatura de 22ºC.
- ▮ para "Eco" ☾, temperatura de 17ºC.
- ▯ para "Antigelo" ❄, temperatura de 7ºC (este modo não pode ser personalizado!).

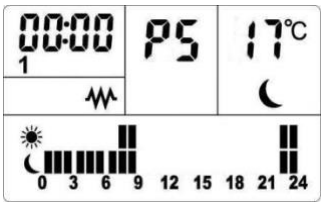
- Defina os 9 programas padrão da seguinte forma:

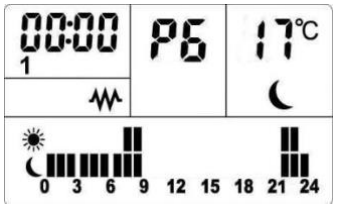
P1 : 

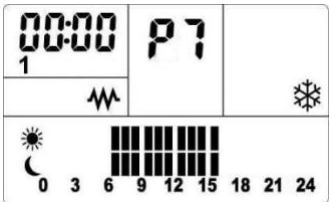
P2 : 

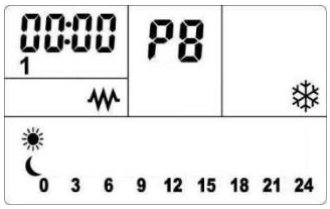
P3 : 

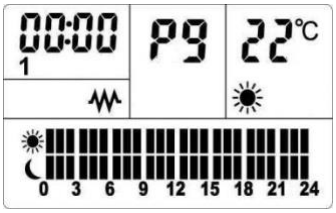
P4 : 

P5 : 

P6 : 

P7 : 

P8 : 

P9 : 

4.3 / Personalização da temperatura de funcionamento no modo "Conforto" ☀ e "Eco" ☾.

1- Nos programas diários P1 a P9, prima (C/M) durante 3 segundos. O indicador de temperatura pisca.
2- Prima (+), (-) para definir a temperatura desejada no modo "Conforto".
3- Prima (C/M) para confirmar a sua seleção. O indicador de temperatura pisca.
4- Prima (+), (-) para definir a temperatura desejada no modo "Eco".
5- Prima (C/M) para confirmar a sua seleção.
6- O radiador volta automaticamente ao modo "Conforto" ☀.

NOTA:
Se a temperatura do modo "Conforto" ou do modo "Eco" de um programa diário (P1 a P9) for alterada, a temperatura do modo "Conforto" e do modo "Eco" de todos os programas diários e do fio piloto também será alterada.

NOTA:

1. Uma vez selecionado o programa, se nenhum botão do teclado for premido durante 5 segundos, a seleção é automaticamente confirmada.

2. Se a temperatura do modo "Conforto" e "Eco" de um dos programas diários (P1 a P9) for alterada, a temperatura do modo "Conforto" e "Eco" do fio piloto e todos os programas diários também será alterada.

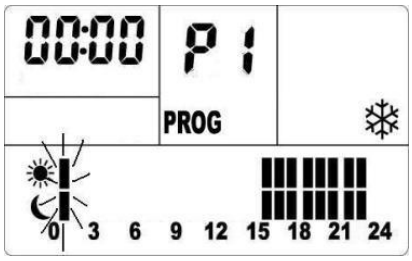
4.4 / Personalização dos programas

Prima (P PROG), em seguida, selecione o programa que deseja personalizar de P1 a P9, premindo (▲), (▼).

1- Prima (P PROG) durante 3 segundos. O ícone PROG aparece no ecrã.

2- O primeiro segmento ▮ que corresponde a 00:00 pisca.

Exemplo do programa P1:



Prima (C M) para escolher o modo a ser atribuído a essa primeira hora.
(▮ para "Conforto" ☀, ▮ para "Eco" ☾ e ▯ para "Antigelo" ❄)

3- Prima (▲) ou (▼) para passar para a próxima hora ou retornar à hora anterior do programa.

4- Prima (P PROG) durante 3 segundos para confirmar o seu programa. O ícone PROG desaparece do ecrã.

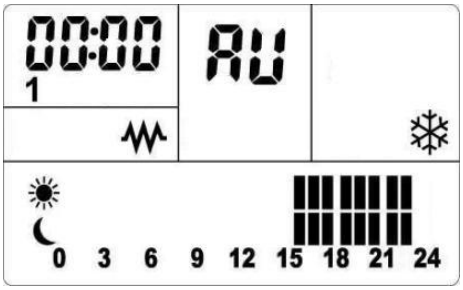
NOTA: o novo programa substitui o antigo na memória do aparelho.
Se não estiver satisfeito com as suas definições pessoais, pode repor a predefinição de fábrica.
Desligue o aparelho com o interrutor situado na parte de trás do mesmo. Em seguida, prima o botão (⏻) durante 7 segundos para reiniciar o aparelho.
Os programas diários devem ser personalizados antes da programação semanal.

4.5 / Programação semanal

1- Prima uma vez (P PROG).

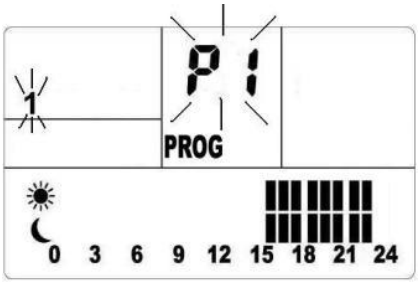
2- Escolha o programa semanal AU premindo (▲) ou (▼).

3- Prima (P PROG) para confirmar a sua escolha.



SANNOVER

4- Prima (P PROG) durante 3 segundos. O ícone **PROG** aparece no ecrã.
5- O número 1, que representa SEGUNDA-FEIRA e o programa correspondente a P1 piscam.



6- Atribua premindo (▲)ou(▽) um programa (de P1 a P9) para segunda-feira. Prima (C M) para confirmar a sua seleção. O número 2, que corresponde a Terça-feira, começa a piscar. Repita a operação até ter atribuído um programa a cada dia da semana (de 1-Segunda-feira a 7-Domingo).

7- Depois de atribuir o programa a 7-Domingo, confirme a sua seleção com (C M). O ícone **PROG** desaparece do ecrã.
8- O radiador funcionará de acordo com o novo programa semanal que acabou de criar.

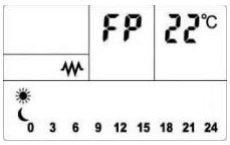
4.6 / Função do fio piloto

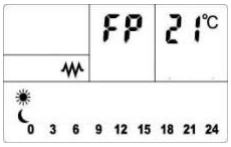
Verifique se o aparelho está corretamente ligado como indicado:

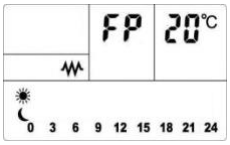
Castanho	Fase
Azul	Neutro
Preto	Fio piloto

1- Prima uma vez (P PROG).
2- Escolha o modo de fio piloto FP premindo (▲)ou(▽).
3- Prima novamente (P PROG) para confirmar a sua escolha.

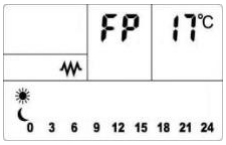
O aparelho tem 6 modos:

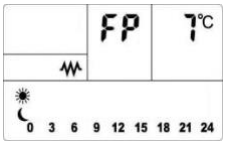
- "Conforto" (22 ºC): 

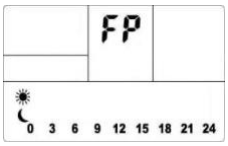
- “Conforto-1” (21 ºC): 

- "Conforto-2" (20 ºC): 

SANNOVER

- "Eco" (17 ºC): 

- "Antigelo" (7 ºC): 

- "Paragem": 

As temperaturas de CONFORTO e ECO também podem ser alteradas no modo de fio piloto.

- No modo de fio piloto, prima C/M durante 3 segundos, o indicador de temperatura pisca.
- Prima ▲, ▽ para definir a temperatura desejada no modo de Conforto.
- Prima C/M para confirmar a sua escolha, o indicador de temperatura pisca.
- Prima ▲, ▽ para definir a temperatura desejada no modo "Eco".
- Prima C/M para confirmar a sua escolha.

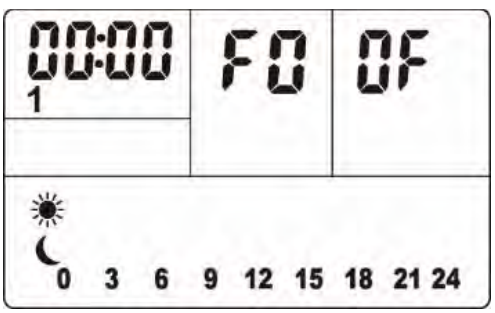
NOTA:
Se nenhum botão do teclado for premido durante 5 segundos após a seleção do programa, a seleção é confirmada automaticamente.
Se o Conforto e a temperatura ECO do modo de fio piloto forem alterados, o Conforto e a temperatura ECO de todos os programas diários também serão alterados.

5/ Função de janela aberta

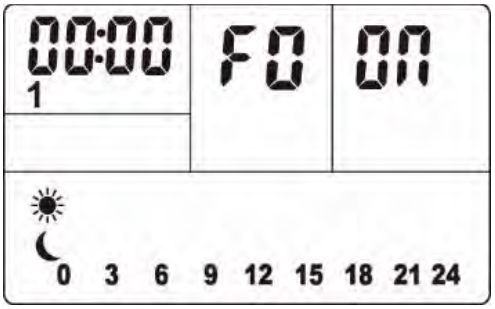
O seu radiador está equipado com a função de janela aberta. Quando se abre uma janela na divisão onde se encontra o radiador e a temperatura desce mais de 2°C em 5 minutos, um sensor deteta a descida brusca da temperatura. O radiador desliga-se automaticamente e o símbolo F0 piscará no ecrã.
O radiador volta a ligar-se automaticamente após 10 minutos, no modo de funcionamento anterior à paragem.
No entanto, pode voltar a ligar manualmente o radiador antes do final dos 10 minutos, premindo ⏻. O símbolo F0 desaparece do ecrã.
Se a função de janela aberta predefinida estiver desativada e pretender ativá-la, proceda da seguinte forma:
1. Prima uma vez P/PROG.

2. Escolha o programa semanal F0 premindo ▲ ou ▽.

3. Prima novamente P/PROG para confirmar a sua escolha. O símbolo 0F pisca no ecrã. 0F indica "função desativada".



Prima ⏶ ou ⏷ para alterar o símbolo de OF para ON, ON indica "função ativada".



6/ Bloqueio do radiador

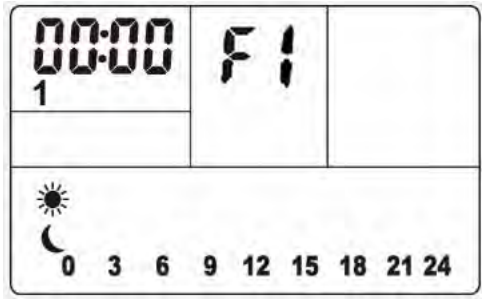
O produto bloqueia automaticamente em caso de inatividade durante 30 segundos.

Para desbloquear o radiador a qualquer momento (um ícone de "cadeado" está presente no centro esquerdo do ecrã), prima ⊕ e ⊖simultaneamente.

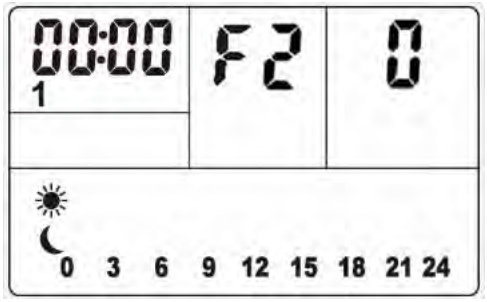
7/ Calibração de temperatura

No modo de espera, prima e mantenha o botão ⏶ premido durante 10 segundos:

Em primeiro lugar, o ecrã apresentará F1, mas tenha em atenção que este valor é utilizado para definir a temperatura do sensor interno do aparelho de aquecimento, nunca para a ajustar.



Em segundo lugar, após a saída de F1, prima C/M para passar para F2, depois prima ⏶ ou ⏷ para alterar a "calibração da temperatura" de -5°C para 5°C.



8/ Paragem do radiador

Para desligar completamente o radiador, vire o interruptor situado na parte de trás do aparelho para a posição "O".

Nota: em caso de falha de energia, a hora é reposta em 00:00 e o radiador reiniciará na última função utilizada antes da falha de energia.

SANNOVER

DISPOSITIVO DE SEGURANÇA CONTRA O SOBREAQUECIMENTO

O radiador está equipado com um dispositivo de segurança que corta o aquecimento em caso de sobreaquecimento. Se o radiador deixar de funcionar, desligue-o e inspecione as entradas e saídas de ar para se certificar de que não estão bloqueadas. Aguarde, pelo menos, 5 minutos para que o sistema de proteção seja reposto antes de reiniciar o dispositivo. Se o aparelho de aquecimento não funcionar ou se o dispositivo de segurança voltar a disparar, leve o aparelho ao centro de assistência técnica mais próximo para inspeção ou reparação.

MANUTENÇÃO

1. Desligue SEMPRE o aparelho da alimentação elétrica e deixe-o arrefecer antes de efetuar qualquer operação de manutenção.
2. Limpar o aparelho, pelo menos, uma vez por ano com um aspirador para remover o pó.
3. Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido e seque-o com um pano seco. Nunca mergulhe o aparelho em água nem deixe entrar água no seu interior.

RECICLAGEM (ELIMINAÇÃO DO PRODUTO NO FIM DA SUA VIDA ÚTIL)



O símbolo do contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz é afixado nos aparelhos (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE)) para os lembrar das suas obrigações de recolha separada. Significa que este aparelho deve ser tratado e monitorizado em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE, para que possa ser desmontado e reciclado de forma a minimizar o impacto na saúde humana e no ambiente. Os consumidores têm a opção de entregar o aparelho usado às autoridades locais ou ao seu revendedor.

9/ Requisitos de informação para os aparelhos elétrico para aquecimento de ambientes

Referência(s) do modelo: Celerad 1000					
Elemento	**Símbolo**	**Valor**	**Unidade**	**Elemento**	**Unidade**
Potência térmica				**Tipo de fornecimento de calor, apenas para os aparelhos de aquecimento decentralizados elétricos de acumulação (selecionar apenas um tipo)**	
Potência térmica nominal	P_{nom}	1.0	kW	Controlo manual da carga térmica, com termóstato integrado	NÃO
Potência térmica mínima (indicativa)	P_{min}	1.0	kW	Controlo manual da carga térmica, com termóstato integrado	NÃO
Potência térmica máxima contínua	$P_{max,c}$	1.0	kW	Controlo eletrónico da carga térmica com retorno da temperatura ambiente e/ou exterior	NÃO
Consumo de eletricidade auxiliar				Potência térmica assistida por ventilador	NÃO
À potência térmica nominal	el_{max}	N/A	kW	**Tipo de controlo da potência térmica/da temperatura ambiente (selecionar apenas um tipo)**	
À potência térmica mínima	el_{min}	N/A	kW	Controlo de potência térmica de uma fase, sem controlo da temperatura ambiente	NÃO
No modo de espera	el_{SB}	0.00024	kW	Controlo da potência térmica com duas ou mais fases manuais, sem controlo da temperatura ambiente	NÃO
				Com controlo da temperatura ambiente por termóstato mecânico	NÃO
				Com controlo eletrónico da temperatura ambiente	NÃO
				controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador diário	NÃO
				controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador semanal	SIM
				Outras opções de controlo (várias seleções possíveis)	
				controlo de temperatura ambiente, com deteção de presença	NÃO
				controlo da temperatura ambiente, com deteção de janelas abertas	SIM
				com opção de telecomando	NÃO
				com controlo de arranque adaptativo	NÃO
				com limites ao tempo de trabalho	NÃO
				com sensor de bolbo preto	NÃO
Contacto	**MULTI THERMIQUE SAS 300 route de Certines 01250 Montagnat France**				

Referência(s) do modelo: Celerad 1500					
Elemento	**Símbolo**	**Valor**	**Unidade**	**Elemento**	**Unidade**
Potência térmica				**Tipo de fornecimento de calor, apenas para os aparelhos de aquecimento decentralizados elétricos de acumulação (selecionar apenas um tipo)**	
Potência térmica nominal	P_{nom}	1.5	kW	Controlo manual da carga térmica, com termóstato integrado	NÃO
Potência térmica mínima (indicativa)	P_{min}	1.5	kW	Controlo manual da carga térmica, com termóstato integrado	NÃO
Potência térmica máxima contínua	$P_{max,c}$	1.5	kW	Controlo eletrónico da carga térmica com retorno da temperatura ambiente e/ou exterior	NÃO
Consumo de eletricidade auxiliar				Potência térmica assistida por ventilador	NÃO
À potência térmica nominal	el_{max}	N/A	kW	**Tipo de controlo da potência térmica/da temperatura ambiente (selecionar apenas um tipo)**	
À potência térmica mínima	el_{min}	N/A	kW	Controlo de potência térmica de uma fase, sem controlo da temperatura ambiente	NÃO
No modo de espera	el_{SB}	0.00024	kW	Controlo da potência térmica com duas ou mais fases manuais, sem controlo da temperatura ambiente	NÃO
				Com controlo da temperatura ambiente por termóstato mecânico	NÃO
				Com controlo eletrónico da temperatura ambiente	NÃO
				controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador diário	NÃO
				controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador semanal	SIM
				Outras opções de controlo (várias seleções possíveis)	
				controlo de temperatura ambiente, com deteção de presença	NÃO
				controlo da temperatura ambiente, com deteção de janelas abertas	SIM
				com opção de telecomando	NÃO
				com controlo de arranque adaptativo	NÃO
				com limites ao tempo de trabalho	NÃO
				com sensor de bolbo preto	NÃO
Contacto	**MULTI THERMIQUE SAS 300 route de Certines 01250 Montagnat France**				

SANNOVER

Referência(s) do modelo: Celerad 2000					
Elemento	**Símbolo**	**Valor**	**Unidade**	**Elemento**	**Unidade**
Potência térmica				**Tipo de fornecimento de calor, apenas para os aparelhos de aquecimento decentralizados elétricos de acumulação (selecionar apenas um tipo)**	
Potência térmica nominal	P_{nom}	2,0	kW	Controlo manual da carga térmica, com termóstato integrado	NÃO
Potência térmica mínima (indicativa)	P_{min}	2,0	kW	Controlo manual da carga térmica, com termóstato integrado	NÃO
Potência térmica máxima contínua	$P_{max,c}$	2,0	kW	Controlo eletrónico da carga térmica com retorno da temperatura ambiente e/ou exterior	NÃO
Consumo de eletricidade auxiliar				Potência térmica assistida por ventilador	NÃO
À potência térmica nominal	el_{max}	N/A	kW	**Tipo de controlo da potência térmica/da temperatura ambiente (selecionar apenas um tipo)**	
À potência térmica mínima	el_{min}	N/A	kW	Controlo de potência térmica de uma fase, sem controlo da temperatura ambiente	NÃO
No modo de espera	el_{SB}	0.00024	kW	Controlo da potência térmica com duas ou mais fases manuais, sem controlo da temperatura ambiente	NÃO
				Com controlo da temperatura ambiente por termóstato mecânico	NÃO
				Com controlo eletrónico da temperatura ambiente	NÃO
				controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador diário	NÃO
				controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador semanal	SIM
				Outras opções de controlo (várias seleções possíveis)	
				controlo de temperatura ambiente, com deteção de presença	NÃO
				controlo da temperatura ambiente, com deteção de janelas abertas	SIM
				com opção de telecomando	NÃO
				com controlo de arranque adaptativo	NÃO
				com limites ao tempo de trabalho	NÃO
				com sensor de bolbo preto	NÃO
Contacto	**MULTI THERMIQUE SAS 300 route de Certines 01250 Montagnat France**				

SANNOVER

Termoventilatore elettrico in alluminio

Modello: Celerad Aluminium 1000 W, 1500 W, 2000 W

Manuale d'istruzioni

Leggere e conservare con cura



CE RoHS

ATTENZIONE!

• Durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico, è necessario osservare le precauzioni di sicurezza di base, come le istruzioni contenute in questo manuale.

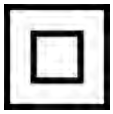
ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

• LEGGERE ATTENTAMENTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO.
• Leggere attentamente questo manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.
• Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un set speciale disponibile presso il produttore o il suo servizio post-vendita.
• Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a condizione che siano adeguatamente sorvegliati o che siano state fornite loro istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e che siano stati compresi i rischi connessi. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Le operazioni di pulizia e manutenzione da parte dell'utente non vanno eseguite dai bambini senza supervisione.
• I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti a distanza, a meno che non siano continuamente sorvegliati.
• I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono unicamente accendere o spegnere l'apparecchio, a condizione che sia stato collocato o installato in una posizione normale e prevista e che siano sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i potenziali pericoli. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono collegare, regolare o pulire l'apparecchio, né eseguire la manutenzione a carico dell'utente.
• Il riscaldatore non deve essere collocato direttamente al di sotto di una presa di corrente.
• Quando il prodotto viene utilizzato come riscaldatore fisso: deve essere installato in modo tale che gli interruttori e gli altri dispositivi di controllo non possano essere toccati da una persona che si trova nella vasca da bagno o nella doccia.
• Quando il prodotto viene utilizzato come riscaldatore mobile: non utilizzarlo vicino a una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
• Non utilizzare questo dispositivo di riscaldamento se ha subito una caduta.
• Non utilizzare l'apparecchio se presenta segni visibili di danni.
• Utilizzare questo dispositivo di riscaldamento su una superficie orizzontale e stabile.
• AVVERTENZA: non utilizzare questo dispositivo di riscaldamento in piccoli locali, quando sono occupati da persone che non sono in grado di lasciare il locale in autonomia, a meno che non sia previsto un monitoraggio costante.
• AVVERTENZA: al fine di ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende e altri materiali infiammabili ad almeno 1 m di distanza dall'uscita dell'aria.
• AVVERTENZA: per evitarne il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio di riscaldamento.
• Verificare che la tensione di rete corrisponda alla tensione dell'apparecchio.
• Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, oggetti taglienti o qualsiasi cosa che possa danneggiarli.
• Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione, assicurarsi che l'interruttore sia su "OFF" (spento).
• Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione elettrica prima di pulirlo o prima di qualsiasi intervento.
• Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, piana e utilizzarlo in posizione verticale.
• Non utilizzare l'apparecchio in luoghi in cui sono utilizzati o conservati benzina, vernice o altri liquidi infiammabili.
• Solo per uso interno.

• Per evitare il rischio di incendio, non ostruire l'ingresso o l'uscita dell'aria.
• Non toccare le superfici calde.
• Non inserire mai oggetti nelle prese d'aria o nelle uscite e assicurarsi che non vi entrino oggetti, pernon provocare scosse elettriche o incendi e danneggiare l'apparecchio.
• Assicurarsi sempre di avere le mani asciutte prima di regolare un pulsante o toccare l'apparecchio.
• ATTENZIONE: alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. In presenza di bambini e di persone vulnerabili, occorre prestare particolare attenzione.
• La causa principale del surriscaldamento è il deposito di polvere o di residui nell'apparecchio. Assicurarsi di rimuovere regolarmente questi corpi estranei. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione e pulirlo aspirando l'ingresso dell'aria e le griglie con un aspirapolvere.
• Per le informazioni relative all'installazione e alla manutenzione dell'apparecchio, fare riferimento alle sezioni "INSTALLAZIONE" e "MANUTENZIONE".
• Non utilizzare mai questo apparecchio con un programmatore, un timer, un telecomando separato o qualsiasi altro dispositivo che possa accenderlo automaticamente. Se il radiatore è coperto o posizionato in modo errato, si corre il rischio di incendio.
• AVVERTENZA! Per evitare il rischio di un reset accidentale dell'interruttore termico, questo apparecchio non deve essere alimentato da un sistema di accensione esterno, ad esempio un programmatore, o collegato a un circuito regolarmente acceso e spento dal fornitore di energia elettrica.
• L'apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici; deve essere portato in un centro locale specializzato nella raccolta e nel riciclaggio di apparecchi elettrici.
• Quando si installa il radiatore sul suo supporto, assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi l'involucro metallico.
• Se un apparecchio fisso non è dotato di un cavo di alimentazione e di una spina, o di altri mezzi di disconnessione dalla rete di alimentazione con separazione dei contatti in tutti i poli che garantiscano la disconnessione completa in condizioni di sovratensione di categoria III, le istruzioni devono indicare che tali mezzi di disconnessione devono essere incorporati nel cablaggio fisso in conformità alle regole di cablaggio.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI

L'uso di simboli in questo manuale ha lo scopo di richiamare l'attenzione sui rischi. È necessario comprendere pienamente il significato di questi simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano. Le avvertenze di per sé non eliminano i rischi e non possono sostituire le corrette misure di prevenzione degli incidenti.

	Conforme alle normative europee applicabili al prodotto.
	Questo simbolo di classe II indica che il dispositivo è dotato di doppio isolamento. Non deve essere collegato a terra.
	AVVERTENZA: Non coprire il radiatore per evitarne il surriscaldamento.
	ATTENZIONE L'apparecchio può essere caldo, pertanto non toccarlo senza prendere le dovute precauzioni.
	I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Conferirli negli appositi punti di raccolta per il riciclo. Rivolgersi al proprio comune o rivenditore per consigli sul riciclo.

A. INSTALLAZIONE

Distanza tra i punti di fissaggio:

Modello	Celerad 1000	Celerad 1500	Celerad 2000
Distanza (mm)	237,5	397,5	557,5

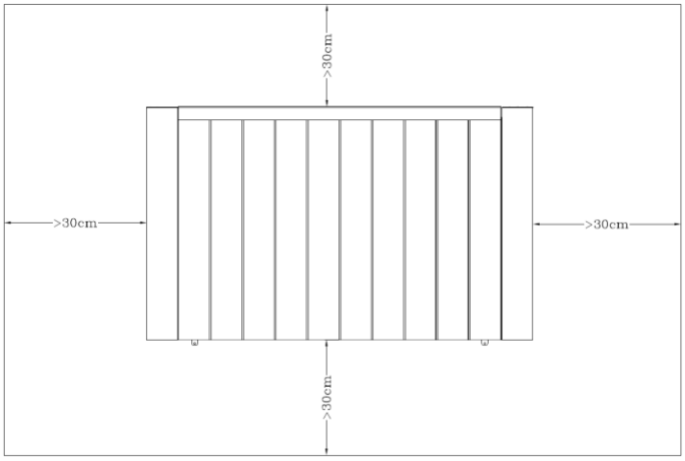


fig. 1



fig. 2

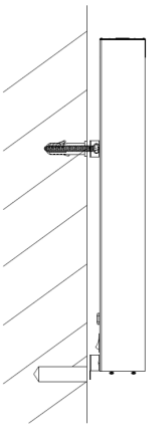


fig. 3

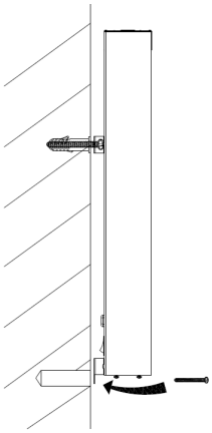


fig. 4

1. Assicurarsi che la distanza tra l'apparecchio e il pavimento o la parete sia di almeno 30 cm, come mostrato nell'immagine (fig. 1).

2. Utilizzare la dima di dimensionamento per praticare i due fori superiori (Φ8) sulla parete e posizionare le viti a espansione nei fori come mostrato in figura (fig. 2).

3. I ganci sono pre-assemblati sul retro dell'apparecchio. Agganciare i due ganci superiori alle viti come mostrato in figura (fig. 3). Segnare la posizione dei due supporti a gancio inferiori sulla parete e rimuovere la stufa, quindi praticare i due fori inferiori (Φ8) sulla parete e posizionare il coperchio in plastica della vite a espansione nei fori, come mostrato in figura (fig. 3).

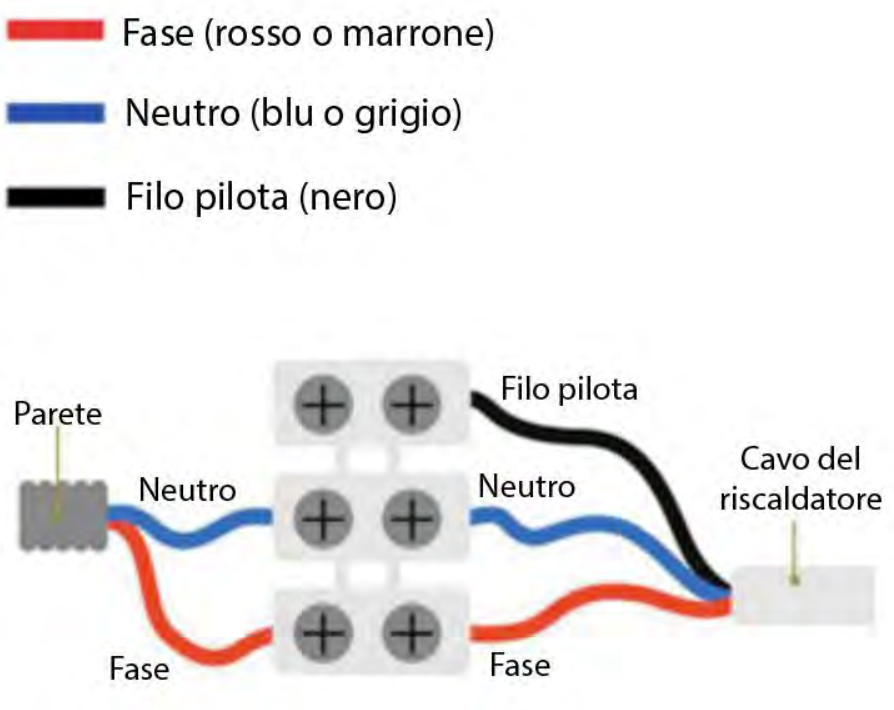
4. Agganciare l'apparecchio alla parete e inserire le viti a espansione nei due fori inferiori, come mostrato in figura (fig. 4).

ATTENZIONE: prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che sia correttamente fissato alla parete. Se non è posizionato parallelamente al pavimento, potrebbero verificarsi problemi tecnici.

B. COLLEGAMENTO ELETTRICO

• Con spina elettrica:
Durante l'installazione del prodotto, accertarsi che sia scollegato dalla rete elettrica.
Collegare l'apparecchio all'alimentazione con la spina.

• Senza spina elettrica:
Durante l'installazione del prodotto, accertarsi che sia scollegato dalla rete elettrica.
Collegare il prodotto all'alimentazione tramite una scatola di controllo (non in dotazione), filo marrone (fase), filo blu (neutro).
È vietato il collegamento a terra. Non collegare il filo pilota (nero) a terra. Se non c'è un filo pilota, isolare l'estremità spelata del cavo nero per evitare scosse elettriche.



C. CARATTERISTICHE TECNICHE

- Display digitale LCD.
- Regolazione della temperatura sul display digitale.
- Orologio.
- Sistema di programmazione settimanale.
- Modalità:
- Modalità di funzionamento libero.
- Timer 24 ore.
- 9 diversi programmi giornalieri (da P1 a P9).
- 7 programmi settimanali.
- Funzione antigelo: temperatura mantenuta a 7°C.

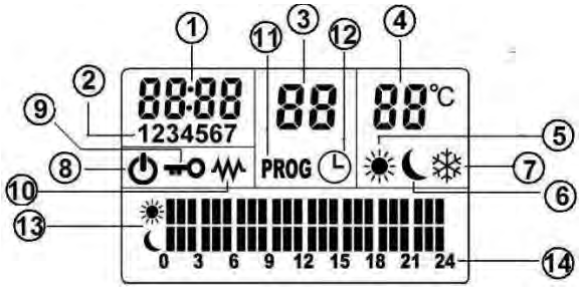
Modello	Potenza	Tensione	Classe
Celerad 1000	1000 W	230 V ~ 50 Hz	Classe II
Celerad 1500	1500 W	230 V ~ 50 Hz	Classe II
Celerad 2000	2000 W	230 V ~ 50 Hz	Classe II

D. UTILIZZO

1/ Pannello di controllo

	Pulsante di accensione/standby
C M	Impostazione dell'ora, del giorno e della temperatura
P PROG	Selezione della modalità e dei programmi
	Aumento del valore scelto
	Diminuzione del valore scelto

2/ Display LCD



① - Ora

② - Giorno

③ - Numero del programma

④ - Temperatura

⑤ - Modalità "Comfort"

⑥ - Modalità "Eco"

⑦ - Modalità "Antigelo"

⑧ - Modalità "silenzio"

⑨ - Blocco del radiatore

⑩ - Riscaldamento in funzione

⑪ - Selezione del programma

⑫ - Timer

⑬ - Contenuto del programma

⑭ - Tabella oraria

Il radiatore ha tre diverse modalità di funzionamento.

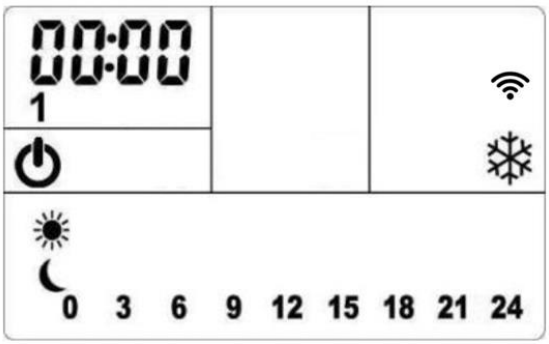
1. Una modalità di funzionamento libero Fr con un timer.
2. Una modalità di programmazione giornaliera con 9 diversi programmi da P1 a P9 che combina tre modalità di funzionamento: "Comfort" ☀, "Eco" ☾ e "Antigelo" ❄.
3. Una modalità di programmazione settimanale AU: assegnazione di un programma giornaliero ogni giorno della settimana.

3 / Modalità di funzionamento libero

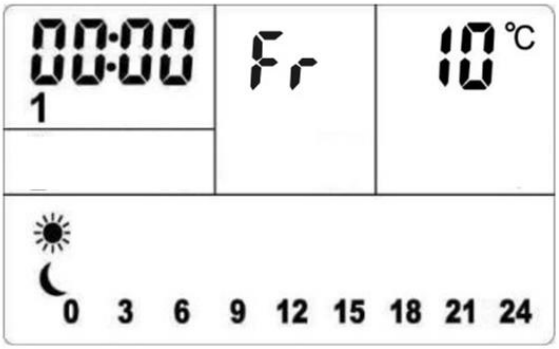
3.1 / Utilizzo

Collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica e premere il pulsante di accensione sul retro.

SANNOVER



Premere , l'icona scompare. L'apparecchio si trova ora in modalità di funzionamento libero Fr. La temperatura predefinita è di 10°C.



Nota: in caso di interruzione di corrente, l'ora viene ripristinata al valore 00:00 e il radiatore si riavvierà all'ultima funzione utilizzata prima di tale interruzione.

3.2 / Impostazione del giorno e dell'ora

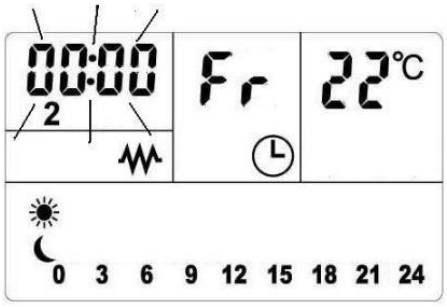
- Premere una volta C M, le cifre delle ore lampeggeranno. Quindi utilizzare i pulsanti e per effettuare la regolazione.
- Premere di nuovo C M, le cifre dei minuti lampeggeranno. Quindi utilizzare i pulsanti e per effettuare la regolazione.
- Premere di nuovo C M, la data lampeggerà. Quindi utilizzare i pulsanti e per selezionare il giorno: 1 - Lunedì, 2 - Martedì, 3 - Mercoledì, 4 - Giovedì, 5 - Venerdì, 6 - Sabato, 7 - domenica.
- Premere di nuovo C M per confermare la scelta.

3.3 / Regolazione della temperatura

- Premere una volta o . L'indicazione della temperatura lampeggia.
- Premere di nuovo o per impostare la temperatura desiderata (può essere compresa tra 10°C e 35°C).
- Premendo o non premendo alcun pulsante, la temperatura è convalidata.

3.4 / Uso del timer

• Premere C M per 3 secondi, l'icona viene mostrata sullo schermo. Allo stesso tempo, la visualizzazione delle ore lampeggia e passa a 00:00.



Con i pulsanti ⊕ e ⊖ , impostare il tempo di funzionamento in intervalli di 30 minuti. Se non si premono i pulsanti ⊕ o ⊖ per 5 secondi, la durata è convalidata.

Trascorso il tempo di funzionamento, il radiatore passa automaticamente alla modalità di stand-by ⏻.

Nota bene: per uscire dalla modalità timer, premere per 3 secondi. Il radiatore ritorna in modalità di funzionamento libero Fr.

4 / Utilizzo dei diversi programmi

4.1 / Selezione della modalità di funzionamento

AU	Programma settimanale
P1~P9	Programma giornaliero che si ripete ogni giorno
Fr	Modalità di funzionamento libero

Aumento o diminuzione della temperatura con i pulsanti ⊕ o ⊖.

1- Premere una volta PROG.
2- Selezionare AU, Fr, P1~P9 utilizzando ⊕ o ⊖.
3- Premere una volta PROG per confermare la selezione.

NOTA BENE: una volta selezionato il programma, se non viene premuto alcun pulsante per 5 secondi, la selezione viene automaticamente confermata.

4.2 / Programma giornaliero

Il prodotto è dotato di 9 programmi giornalieri che vanno da P1 a P9.

Ad ogni segmento, che rappresenta un'ora del giorno, viene assegnata una modalità di funzionamento:

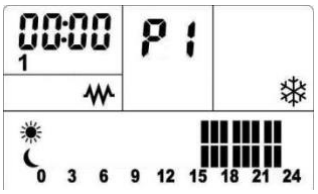
- ▮ per "Comfort" ☀.
- ▮ per "Eco" ☾.
- ▯ per "Antigelo" ❄.

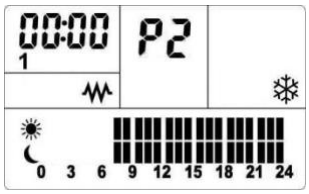
I 9 programmi sono stati preimpostati in sede di produzione come segue:

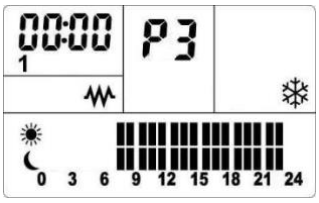
- ▮ per "Comfort" ☀, temperatura di 22 °C.
- ▮ per "Eco" ☾, temperatura di 17 °C.

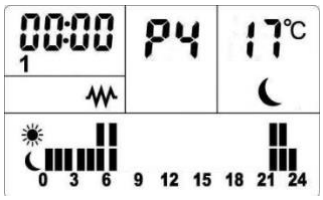
SANNOVER

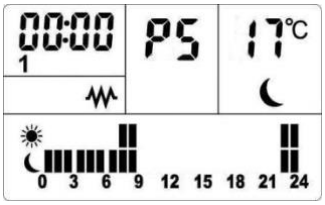
- per "Antigelo" ❄, temperatura di 7 °C (questa modalità non può essere personalizzata!).
- Impostare i 9 programmi predefiniti come segue:

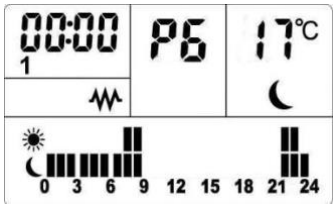
P1 : 

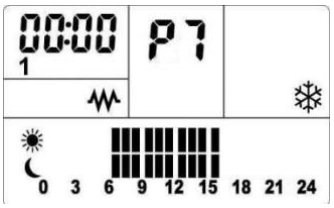
P2 : 

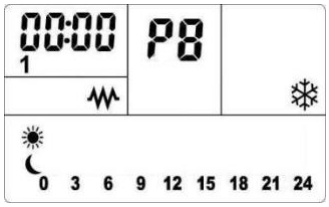
P3 : 

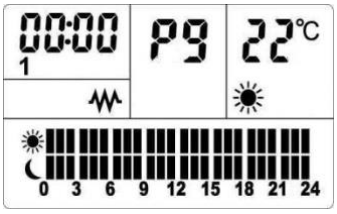
P4 : 

P5 : 

P6 : 

P7 : 

P8 : 

P9 : 

4.3 / Personalizzazione della temperatura di funzionamento in modalità "Comfort" ☀ e "Eco" ☾.

1- Nei programmi giornalieri da P1 a P9, premere (C/M) per 3 secondi. L'indicatore della temperatura lampeggia.
2- Utilizzare (△), (▽) per impostare la temperatura desiderata per la modalità "Comfort".
3- Premere (C/M) per confermare la selezione. L'indicatore della temperatura lampeggia.
4- Utilizzare (△), (▽) per impostare la temperatura desiderata per la modalità "Eco".
5- Premere (C/M) per confermare la selezione.
6- Il radiatore ritorna automaticamente in modalità "Comfort" ☀.

NOTA:

Se la temperatura della modalità "Comfort" o la modalità "Eco" di un programma giornaliero (da P1 a P9) vengono modificate, verranno modificate anche la temperatura della modalità "Comfort" e della modalità "Eco" di tutti i programmi giornalieri e del filo pilota.

NOTA BENE:

1. Una volta selezionato il programma, se non viene premuto alcun pulsante sulla tastiera per 5 secondi, la selezione viene automaticamente confermata.

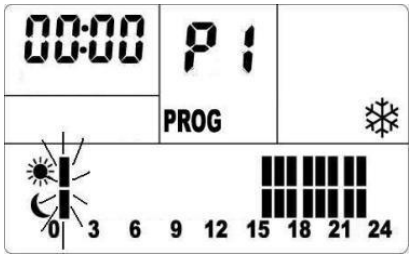
2. Se la temperatura della modalità "Comfort" e "Eco" di uno dei programmi giornalieri (da P1 a P9) viene modificata, verrà modificata anche la temperatura della modalità "Comfort" e "Eco" del filo pilota e di tutti i programmi giornalieri.

4.4 / Personalizzazione dei programmi

Premere (P PROG), quindi selezionare il programma che si desidera personalizzare da P1 a P9, utilizzando (▲), (▼).

1- Premere (P PROG) per 3 secondi. L'icona PROG viene mostrata sullo schermo.
2- Il primo segmento corrispondente a 00:00 lampeggia.

Esempio programma P1:



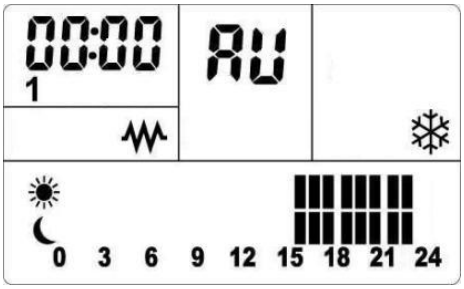
Utilizzare (C/M) per scegliere la modalità da assegnare a questa prima ora.
(per "Comfort", per "Eco" e per "Antigelo")
3- Utilizzare (▲) o (▼) per passare all'ora successiva o tornare all'ora precedente del programma.
4- Premere (P PROG) per 3 secondi per confermare il programma. L'icona PROG scompare dallo schermo.

NOTA BENE: il nuovo programma sostituisce quello vecchio nella memoria dell'apparecchio.
Se le tue impostazioni personali non ti soddisfano, puoi tornare alle impostazioni di fabbrica. Spegnere l'apparecchio utilizzando l'interruttore situato sul retro. Quindi tenere premuto il pulsante (⏻) per 7 secondi per ripristinare il dispositivo.
La personalizzazione dei programmi giornalieri deve essere eseguita prima della programmazione settimanale.

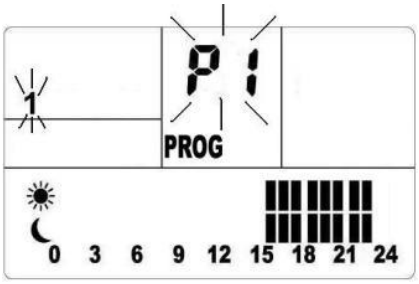
4.5 / Programmazione settimanale

1- Premere una volta (P PROG).
2- Scegliere il programma settimanale AU utilizzando (▲) o (▼).
3- Premere (P PROG) per confermare la scelta.

SANNOVER



4- Premere P PROG per 3 secondi. L'icona PROG viene mostrata sullo schermo.
5- Il numero 1, che rappresenta LUNEDÌ e il programma corrispondente a P1 lampeggiano.



6- Utilizzando ▲ o ▼, assegnare un programma (da P1 a P9) per il lunedì. Premere C M per confermare la selezione. Il numero 2, corrispondente a martedì, inizia a lampeggiare. Ripetere l'operazione fino ad aver assegnato un programma ogni giorno della settimana (da 1-lunedì fino a 7-domenica).

7- Dopo aver assegnato il programma a 7-domenica, confermare la selezione con C M. L'icona PROG scompare dallo schermo.
8- Il radiatore funziona quindi seguendo il nuovo programma settimanale appena creato.

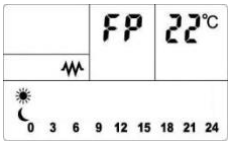
4.6 / Funzione del filo pilota

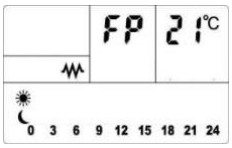
Verificare che l'apparecchio sia collegato correttamente come indicato:

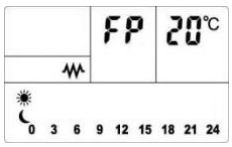
Marrone	Fase
Blu	Neutro
Nero	Filo pilota

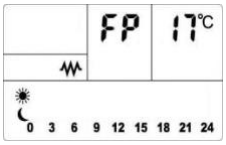
1- Premere una volta P PROG.
2- Scegliere la modalità filo pilota FP utilizzando ▲ o ▼.
3- Premere di nuovo P PROG per confermare la scelta.

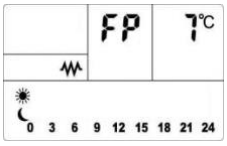
L'apparecchio ha 6 comandi:

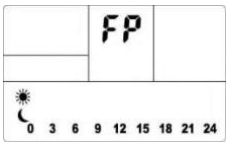
- "Comfort" (22 °C): 

- "Comfort-1"(21 °C): 

- "Comfort-2" (20 °C): 

- "Eco" (17 °C): 

- "Antigelo" (7 °C): 

- "Arresto": 

Le temperature di COMFORT e ECO possono anche essere modificate in modalità filo pilota.

- In modalità filo pilota, premere C/M per 3 secondi, l'indicatore della temperatura lampeggia.
- Utilizzare ▲, ▽ per impostare la temperatura desiderata per la modalità comfort.
- Premere C/M per confermare la scelta, l'indicatore della temperatura lampeggia.
- Utilizzare ▲, ▽ per impostare la temperatura desiderata per la modalità "Eco".
- Premere C/M per confermare la scelta.

NOTA BENE:
Se dopo aver selezionato il programma non viene premuto alcun tasto per 5 secondi, la selezione viene automaticamente confermata.
Se il Comfort e la temperatura Eco della modalità filo pilota vengono modificati, verranno modificati anche il Comfort e la temperatura Eco di tutti i programmi giornalieri.

5/ Funzione finestra aperta

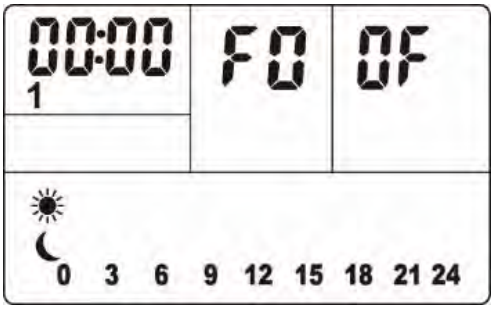
Il radiatore è dotato della funzione finestra aperta. Quando si apre una finestra nella stanza in cui si trova il radiatore e la temperatura scende di oltre 2°C in 5 minuti, un sensore rileva il brusco calo della temperatura. Il radiatore si spegne automaticamente e il simbolo FO lampeggia sullo schermo.
Il radiatore si riaccende automaticamente dopo 10 minuti, nella modalità di funzionamento prima dello spegnimento. Tuttavia, puoi riaccendere manualmente il radiatore prima della fine dei 10 minuti premendo ⏻. Il simbolo FO scompare dallo schermo.

Se la funzione finestra aperta di default è disattivata e si desidera attivarla, procedere come segue:

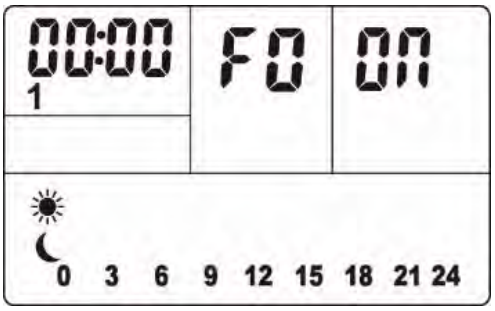
1. Premere una volta (P PROG) .

2. Scegliere il programma settimanale F0 utilizzando (▲) o (▼).

3. Premere di nuovo (P PROG) per confermare la scelta. Il simbolo 0F lampeggia sullo schermo. 0F indica "funzione disattivata".



Premere (▲) o (▼) per modificare il simbolo da 0F a 0N, 0N indica "funzione attivata".



6/ Blocco del radiatore

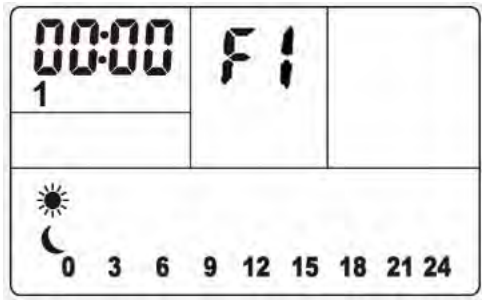
Il prodotto si bloccherà automaticamente in caso di inattività per 30 secondi.

Per sbloccare il radiatore in qualsiasi momento (un'icona "lucchetto" è presente al centro a sinistra dello schermo), premere contemporaneamente (+) e (−).

7/ Calibrazione della temperatura

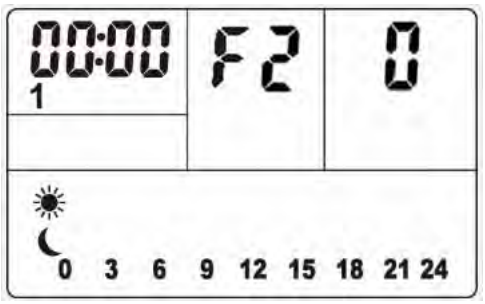
In modalità Standby, tenere premuto il tasto (▲) per 10 secondi.

Prima di tutto, il display mostrerà F1, che viene utilizzato per la regolazione della temperatura del sensore interno del riscaldatore; si prega di non regolarlo mai.



In secondo luogo, dopo l'uscita da F1, premere (C M) per passare a F2, quindi premere (▲) o (▼) per modificare la "calibrazione della temperatura" da -5°C a 5°C.

SANNOVER



8/ Arresto del radiatore

Per spegnere completamente il radiatore, spostare l'interruttore situato sul retro dell'apparecchio in posizione "O".

Nota bene: in caso di interruzione di corrente, l'ora viene ripristinata a 00:00 e il radiatore si riavvierà all'ultima funzione utilizzata prima di tale interruzione.

DISPOSITIVO DI SICUREZZA ANTI SURRISCALDAMENTO

Il radiatore è dotato di un dispositivo di sicurezza che spegne il dispositivo in caso di surriscaldamento. Se il radiatore non funziona più, spegnerlo e ispezionare gli ingressi e le prese d'aria per verificare che non siano ostruiti. Attendere almeno 5 minuti affinché il sistema di protezione si ripristini prima di riavviare l'apparecchio. Se l'apparecchio non funziona o se il dispositivo di sicurezza si spegne di nuovo, portare l'apparecchio al centro di assistenza più vicino per l'esame o la riparazione.

MANUTENZIONE

1. Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare SEMPRE l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare.
2. Pulire l'apparecchio almeno una volta all'anno con un aspirapolvere per rimuovere la polvere presente.
3. Pulire l'esterno dell'apparecchio strofinandolo con un panno umido e asciugandolo con un panno asciutto. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua e non permettere all'acqua di entrarvi.

RICICLO (SMALTIMENTO DEL PRODOTTO A FINE VITA)



Sulle apparecchiature viene apposto il simbolo del bidone barrato (Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche, RAEE) per ricordare l'obbligo di raccolta differenziata. Ciò significa che questo apparecchio deve essere trattato e monitorato in conformità alla direttiva europea 2012/19/UE in modo da poter essere smontato e riciclato per ridurre al minimo l'impatto sulla salute umana e sull'ambiente. Il consumatore ha la possibilità di consegnare l'apparecchio usato alle autorità locali o al loro rivenditore.

9/ Requisiti informativi per i riscaldatori elettrici per ambienti

Riferimento/i del modello: Celerad 1000					
Elemento	**Simbolo**	**Valore**	**Unità**	**Elemento**	**Unità**
Potenza termica				**Tipo di apporto termico, solo per gli accumulatori elettrici centralizzati (selezionare un solo tipo)**	
Potenza termica nominale	P_{nom}	1,0	kW	Controllo manuale del carico Termico, con termostato integrato	NO
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	1,0	kW	Controllo manuale del carico Termico, con termostato integrato	NO
Potenza termica continua massima	$P_{max,c}$	1,0	kW	Controllo elettronico del carico termico con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	NO
Consumo elettrico ausiliario				Potenza termica assistita da ventola	NO
A potenza Termica nominale	el_{max}	N/D	kW	**Tipo di controllo della potenza termica/temperatura ambiente (selezionare un solo tipo)**	
A potenza termica minima	el_{min}	N/D	kW	Controllo della potenza termica a un livello, nessun controllo della temperatura ambiente	NO
In modalità Standby	el_{SB}	0,00024	kW	Controllo della potenza termica con due o più fasi manuali, nessun controllo della temperatura ambiente	NO
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	NO
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	NO
				controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero	NO
				controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale	SÌ
				Altre opzioni di controllo (più selezioni possibili)	
				controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	NO
				controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di finestre aperte	SÌ
				con opzione di controllo della distanza	NO
				con controllo adattivo dell'accensione	NO
				con limitazione dell'orario di funzionamento	NO
				con sensore a bulbo nero	NO
Contatti	**MULTI THERMIQUE SAS 300 route de Certines 01250 Montagnat Francia**				

Riferimento/i del modello: Celerad 1500					
Elemento	**Simbolo**	**Valore**	**Unità**	**Elemento**	**Unità**
Potenza termica				**Tipo di apporto termico, solo per gli accumulatori elettrici centralizzati (selezionare un solo tipo)**	
Potenza termica nominale	P_{nom}	1,5	kW	Controllo manuale del carico Termico, con termostato integrato	NO
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	1,5	kW	Controllo manuale del carico Termico, con termostato integrato	NO
Potenza termica continua massima	$P_{max,c}$	1,5	kW	Controllo elettronico del carico termico con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	NO
Consumo elettrico ausiliario				Potenza termica assistita da ventola	NO
A potenza Termica nominale	el_{max}	N/D	kW	**Tipo di controllo della potenza termica/temperatura ambiente (selezionare un solo tipo)**	
A potenza termica minima	el_{min}	N/D	kW	Controllo della potenza termica a un livello, nessun controllo della temperatura ambiente	NO
In modalità Standby	el_{SB}	0,00024	kW	Controllo della potenza termica con due o più fasi manuali, nessun controllo della temperatura ambiente	NO
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	NO
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	NO
				controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero	NO
				controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale	SÌ
				Altre opzioni di controllo (più selezioni possibili)	
				controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	NO
				controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di finestre aperte	SÌ
				con opzione di controllo della distanza	NO
				con controllo adattivo dell'accensione	NO
				con limitazione dell'orario di funzionamento	NO
				con sensore a bulbo nero	NO
Contatti	**MULTI THERMIQUE SAS 300 route de Certines 01250 Montagnat Francia**				

Riferimento/i del modello: Celerad 2000					
Elemento	**Simbolo**	**Valore**	**Unità**	**Elemento**	**Unità**
Potenza termica				**Tipo di apporto termico, solo per gli accumulatori elettrici centralizzati (selezionare un solo tipo)**	
Potenza termica nominale	P_{nom}	2,0	kW	Controllo manuale del carico Termico, con termostato integrato	NO
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	2,0	kW	Controllo manuale del carico Termico, con termostato integrato	NO
Potenza termica continua massima	$P_{max,c}$	2,0	kW	Controllo elettronico del carico termico con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	NO
Consumo elettrico ausiliario				Potenza termica assistita da ventola	NO
A potenza Termica nominale	el_{max}	N/D	kW	**Tipo di controllo della potenza termica/temperatura ambiente (selezionare un solo tipo)**	
A potenza termica minima	el_{min}	N/D	kW	Controllo della potenza termica a un livello, nessun controllo della temperatura ambiente	NO
In modalità Standby	el_{SB}	0,00024	kW	Controllo della potenza termica con due o più fasi manuali, nessun controllo della temperatura ambiente	NO
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	NO
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	NO
				controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero	NO
				controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale	SÌ
				Altre opzioni di controllo (più selezioni possibili)	
				controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	NO
				controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di finestre aperte	SÌ
				con opzione di controllo della distanza	NO
				con controllo adattivo dell'accensione	NO
				con limitazione dell'orario di funzionamento	NO
				con sensore a bulbo nero	NO
Contatti	**MULTI THERMIQUE SAS 300 route de Certines 01250 Montagnat Francia**				

Elektrische radiator van aluminium

Model : Celerad Aluminium 1000 W, 1500 W, 2000W

Gebruiksaanwijzing

Lees deze zorgvuldig door en bewaar ze op een veilige plaats.



BELANGRIJK!

- **Wanneer u een elektrisch apparaat gebruikt, dient u de basisveiligheidsmaatregelen in acht te nemen, zoals de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.**

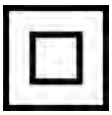
ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- LEES DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN AANDACHTIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT.
- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door een speciale kabel of set die verkrijgbaar is bij de fabrikant of zijn klantenservice.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten op afstand worden gehouden, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen, op voorwaarde dat het apparaat in de normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd en dat deze kinderen onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren ervan goed begrijpen. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, afstellen, reinigen of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- Het verwarmingstoestel mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
- Wanneer het product wordt gebruikt als vast geïnstalleerd verwarmingstoestel: het verwarmingstoestel moet zo worden geïnstalleerd dat de schakelaars en andere bedieningselementen niet kunnen worden aangeraakt door personen in het bad of de douche.
- Wanneer het product wordt gebruikt als mobiel verwarmingstoestel: Gebruik dit verwarmingstoestel niet in de buurt van een badkuip, douche of zwembad.
- Gebruik dit verwarmingstoestel niet als het is gevallen.
- Gebruik het verwarmingstoestel niet als het zichtbare tekenen van schade vertoont.
- Gebruik dit verwarmingstoestel op een horizontale en stabiele ondergrond.
- WAARSCHUWING: Gebruik dit verwarmingstoestel niet in kleine ruimtes waar zich personen bevinden die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij er voortdurend toezicht is.
- WAARSCHUWING: Om het risico op brand te verminderen, moeten textiel, gordijnen of andere brandbare materialen op minimaal 1 m afstand van de luchtuitlaat worden gehouden.
- WAARSCHUWING: Om oververhitting te voorkomen, mag het verwarmingstoestel niet worden afgedekt.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning van het toestel.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen, scherpe voorwerpen of alles wat het apparaat kan beschadigen.
- Voordat u het apparaat op het lichtnet aansluit, moet u controleren of de schakelaar op “OFF” (uit) staat.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het reinigt of onderhoudt.
- Plaats het apparaat altijd op een stabiele, vlakke ondergrond en gebruik het in verticale positie.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar benzine, verf of andere brandbare vloeistoffen worden gebruikt of opgeslagen.
- Alleen voor gebruik binnenshuis.
- Om brandgevaar te voorkomen, mag u de luchtinlaat en -uitlaat niet blokkeren.

- Raak geen hete oppervlakken aan.
- Steek nooit voorwerpen in de luchtin- en -uitlaten en zorg ervoor dat er geen voorwerpen in terechtkomen, aangezien dit een elektrische schok of brand kan veroorzaken en het apparaat kan beschadigen.
- Zorg ervoor dat uw handen droog zijn voordat u een knop instelt of het apparaat aanraakt.
- • WAARSCHUWING - Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees extra voorzichtig in de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.
- De belangrijkste oorzaak van oververhitting is stofafzetting of -resten in het apparaat. Verwijder deze vreemde voorwerpen regelmatig. Haal de stekker uit het stopcontact en reinig het apparaat door de luchtinlaat en de roosters met een stofzuiger schoon te zuigen.
- Raadpleeg het hoofdstuk “INSTALLATIE” en het hoofdstuk “ONDERHOUD” voor informatie over de installatie en het onderhoud van het apparaat.
- Gebruik dit apparaat nooit met een programmeerapparaat, een timer, een afzonderlijke afstandsbediening of een ander apparaat dat het apparaat automatisch inschakelt. Er bestaat namelijk brandgevaar als de radiator wordt afgedekt of verkeerd is geplaatst.
- WAARSCHUWING! Om elk risico van onbedoeld resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag dit apparaat niet worden gevoed door een extern ontstekingssysteem, zoals een programmeerapparaat, en mag het niet worden aangesloten op een stroomcircuit dat regelmatig door de elektriciteitsleverancier wordt in- en uitgeschakeld.
- Het apparaat mag niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moet worden ingeleverd bij een lokaal centrum dat gespecialiseerd is in de inzameling en recycling van elektrische apparaten.
- Zorg er bij het installeren van de radiator op de steun voor dat de voedingskabel de metalen behuizing van de radiator niet raakt.
- Als een vast apparaat niet is uitgerust meteen netsnoer en stekker of andere middelen om het apparaat van het stroomnet te scheiden met een scheiding van alle contacten die een volledige scheiding garanderen bij overspanning van categorie III, moet in de instructies worden vermeld dat de scheidingsmiddelen in de vaste bedrading moeten worden ingebouwd overeenkomstig de bedradingsvoorschriften.

BESCHRIJVING VAN DE SYMBOLEN

Het gebruik van symbolen in deze gebruiksaanwijzing heeft tot doel uw aandacht op de risico's te vestigen. U moet deze veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg volledig begrijpen. De waarschuwingen zelf nemen de risico's niet weg en kunnen niet in de plaats komen van de juiste maatregelen ter voorkoming van ongevallen.

	Voldoet aan de Europese regelgeving die van toepassing is op het product.
	Dit symbool van klasse II geeft aan dat uw apparaat voorzien is van dubbele isolatie. Het mag niet worden geaard.
	WAARSCHUWING: Om oververhitting te voorkomen, mag de radiator niet worden afgedekt.
	LET OP Het apparaat kan heet zijn, raak het niet aan zonder voorzorgsmaatregelen te nemen.
	Elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycle ze bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw gemeente of uw dealer voor advies over recycling.

A. INSTALLATIE

Afstand tussen de bevestigingspunten:

Model	Celerad 1000	Celerad 1500	Celerad 2000
Afstand (mm)	237.5	397.5	557.5

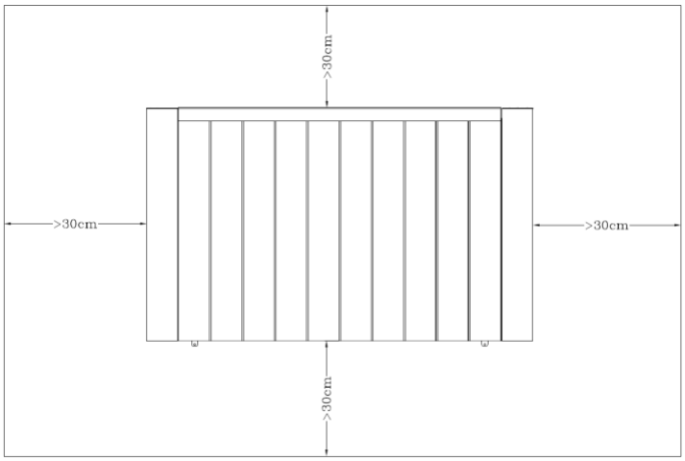


fig. 1



fig. 2

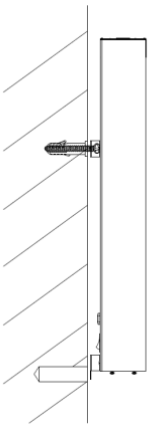


fig. 3

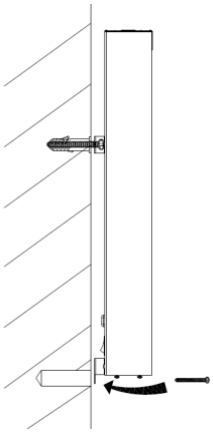


fig. 4

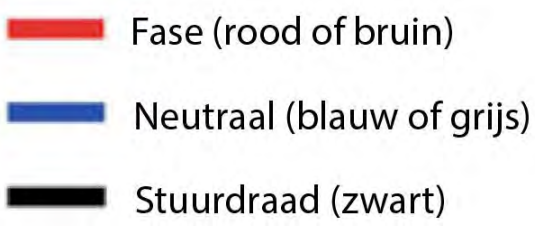
1. Zorg ervoor dat de afstand tussen het apparaat en de vloer of muur minimaal 30 cm bedraagt, zoals aangegeven op de afbeelding. (fig. 1).
2. Gebruik de afmetingssjabloon om de twee bovenste gaten (Φ8) in de muur te boren en plaats de expansieschroeven in de gaten zoals aangegeven op de afbeelding. (fig. 2).
3. De haken zijn vooraf gemonteerd aan de achterkant van het apparaat. Haak de twee bovenste haken aan de schroeven zoals aangegeven op de afbeelding (fig. 3). Markeer de positie van de twee onderste haaksteunen op de muur en verwijder de kachel. Boor vervolgens de twee onderste gaten (Φ8) in de muur en plaats de plastic afdekkap van de expansieschroef in de gaten, zoals aangegeven op de afbeelding. (fig. 3).
4. Hang het apparaat aan de muur en steek de expansieschroeven in de twee onderste gaten, zoals aangegeven op de afbeelding. (fig. 4).

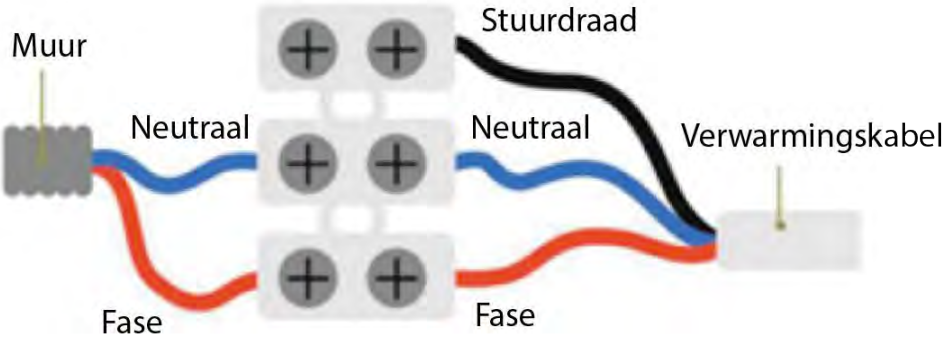
LET OP: Voordat u het apparaat in gebruik neemt, moet u controleren of het goed aan de muur is bevestigd. Als het niet parallel aan de vloer staat, kunnen er technische problemen optreden.

B. ELEKTRISCHE AANSLUITING

• Met stekker:
Zorg ervoor dat het product is losgekoppeld van het stroomnet wanneer u het installeert.
Sluit het apparaat aan op het stroomnet met behulp van de stekker.

• Zonder stekker:
Zorg ervoor dat het product is losgekoppeld van het stroomnet wanneer u het installeert.
Sluit het product aan op de stroomvoorziening via een bedieningskast (niet meegeleverd), bruine draad (fase), blauwe draad (neutraal). Aarding is verboden. Sluit de stuurdraad (zwart) niet aan op de aarding. Als er geen stuurdraad is, isoleer dan het blootliggende uiteinde van de zwarte draad om elektrische schokken te voorkomen.





C. TECHNISCHE KENMERKEN

- Digitaal LCD-scherm.
- Temperatuurregeling op het digitale scherm.
- Klok.
- Wekelijks programmeersysteem.
- Modi:
- Vrije bedrijfsmodus.
- 24-uurs timer.
- 9 verschillende dagprogramma's (P1 tot P9).
- 7 weekprogramma's.
- Vorstbeveiliging: temperatuur wordt op 7 °C gehouden.

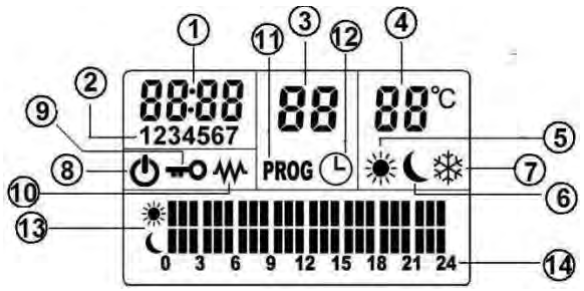
Model	Vermogen	Spanning	Klasse
Celerad 1000	1000W	230V ~ 50Hz	Klasse II
Celerad 1500	1500W	230V ~ 50Hz	Klasse II
Celerad 2000	2000W	230V ~ 50Hz	Klasse II

D. GEBRUIK

1/ Bedieningspaneel

	Aan/uit-knop
C M	Instelling van tijd, dag en temperatuur
P PROG	Selectie van modus en programma's
	Verhoging van de gekozen waarde
	Vermindering van de gekozen waarde

2/ LCD-scherm



① - Tijd
② - Dag
③ - Programmanummer
④ - Temperatuur
⑤ - Modus ‘Comfort’
⑥ - Modus ‘Eco’
⑦ - Modus ‘Vorstvrij’
⑧ - Stille modus
⑨ - Radiatorvergrendeling
⑩ - Verwarming in werking
⑪ - Programmaselectie
⑫ - Timer
⑬ - Programma-inhoud
⑭ - Tijdschaal

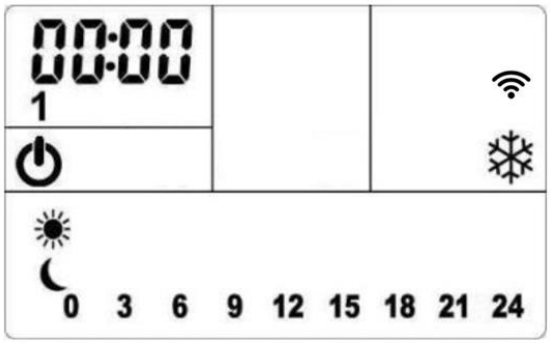
De radiator heeft drie verschillende bedrijfsmodi:

1. Een vrije bedrijfsmodus Fr met een timer.
2. Een dagelijkse programmeermodus met 9 verschillende programma's van P1 tot P9 die drie bedrijfsmodi combineren: “Comfort” , ‘Eco’ en “Vorstbeveiliging” .
3. Een wekelijkse programmeermodus AU : toewijzing van een dagprogramma aan elke dag van de week.

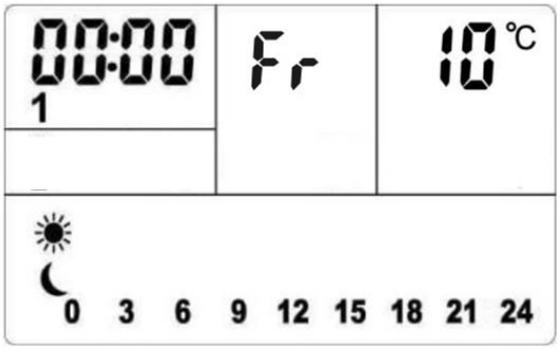
3 / Vrije werkingsmodus

3.1 / Gebruik

Sluit het apparaat aan op de stroomvoorziening en druk op de aan/uit-knop aan de achterkant van het apparaat.



Druk op het pictogram verdwijnt. Het apparaat werkt nu in de vrije bedrijfsmodus Fr. De standaardtemperatuur is 10°C.



Opmerking: bij stroomuitval wordt de tijd teruggezet naar 00:00 en start de radiator opnieuw met de laatste functie die vóór de stroomuitval werd gebruikt.

3.2 / Instelling van dag en tijd

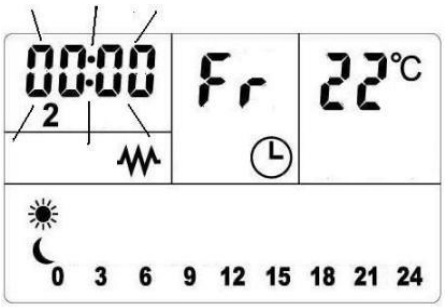
- Druk eenmaal op C/M, de cijfers van de uren knipperen. Gebruik vervolgens de knoppen ▲ en ▽ om de uren aan te passen.
- Druk nogmaals op C/M, de cijfers voor de minuten knipperen. Gebruik vervolgens de knoppen ▲ en ▽ om de minuten in te stellen.
- Druk nogmaals op C/M, de datum knippert. Gebruik vervolgens de knoppen ▲ en ▽ om de dag te selecteren: 1 - maandag, 2 - dinsdag, 3 - woensdag, 4 - donderdag, 5 - vrijdag, 6 - zaterdag, 7 - zondag.
- Druk nogmaals op C/M om uw keuze te bevestigen.

3.3 / Temperatuurregeling

- Druk eenmaal op ▲ of ▽. De temperatuurweergave knippert.
- Druk nogmaals op ▲ of ▽ om de gewenste temperatuur in te stellen (de temperatuur kan worden ingesteld tussen 10ºC en 35ºC).
- Als u geen enkele knop ▲ indrukt, wordt de temperatuur bevestigd.

3.4 / Gebruik van de timer

- Druk 3 seconden op C/M, het pictogram verschijnt op het scherm. Tegelijkertijd verschijnt de tijdweergave op het scherm. Tegelijkertijd verschijnt de tijdweergave



Stel met behulp van de knoppen ▲ en ▽ de bedrijfstijd in stappen van 30 minuten in. Als u niet binnen 5 seconden op de knoppen ▲ of ▽ drukt, wordt de ingestelde tijd bevestigd.
Zodra de bedrijfstijd is verstreken, schakelt de radiator automatisch over naar de stand-bymodus ⏻.

Opmerking: Om de timermodus te verlaten, drukt u 3 seconden op. De radiator keert terug naar de vrije modus Fr .

4 / Gebruik van de verschillende programma's

4.1 / Selectie van de bedrijfsmodus

AU	Weekprogramma
P1~P9	Dagelijks programma dat elke dag wordt herhaald
Fr	Vrije werkingsmodus

Verhoging of verlaging van de temperatuur met de knoppen ▲ of ▽ .

1- Druk eenmaal op P PROG.
2- Selecteer AU, Fr, P9 met ▲ of ▽.
3- Druk eenmaal op P PROG om uw keuze te bevestigen.

OPMERKING: Als u het programma hebt geselecteerd en gedurende 5 seconden geen knop op het toetsenbord indrukt, wordt de selectie automatisch bevestigd.

4.2 / Dagprogramma

Het product beschikt over 9 dagprogramma's van P1 tot P9.

Aan elk segment, dat een uur van de dag vertegenwoordigt, is een bedrijfsmodus toegewezen:

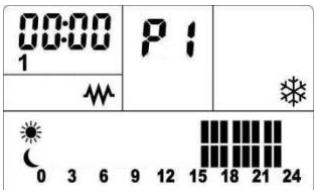
- ▮ voor ‘comfort’ ☀.
- ▮ voor ‘eco’ ☾ .
- ▯ voor ‘vorstvrij’ ❄ .

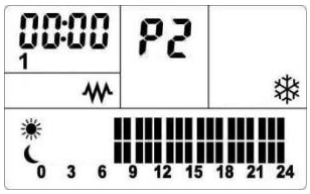
De 9 programma's zijn in de fabriek vooraf ingesteld op de volgende manier:

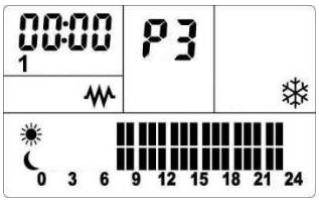
- ▮ voor “comfort” ☀, temperatuur van 22ºC.

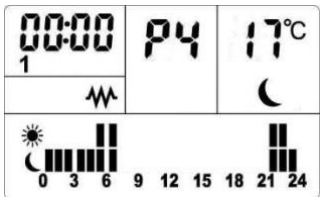
- voor “eco” , temperatuur van 17°C.
- voor “vorstvrij” , temperatuur van 7°C (deze modus kan niet worden aangepast!).

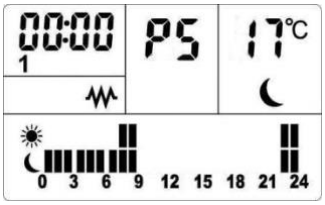
Instelling van de 9 standaardprogramma's als volgt:

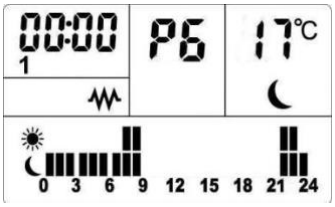
P1 : 

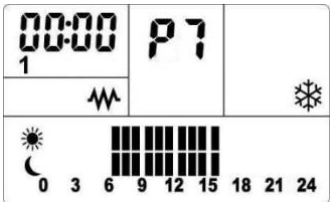
P2 : 

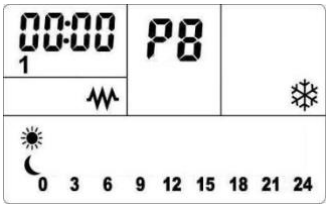
P3 : 

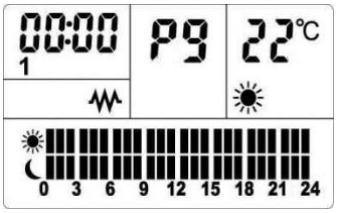
P4 : 

P5 : 

P6 : 

P7 : 

P8 : 

P9 : 

4.3 / Aanpassing van de bedrijfstemperatuur in de modus “Comfort” en “Eco”

1- Druk in de dagprogramma's P1 tot P9 gedurende 3 seconden op (C/M). De temperatuurindicator knippert.

2- Gebruik (▲) (▽) om de gewenste temperatuur voor de modus “Comfort” in te stellen.

3- Druk op (C/M) om uw keuze te bevestigen. De temperatuurindicator knippert.

4- Gebruik (▲) (▽) om de gewenste temperatuur voor de modus “Eco” in te stellen.

5- Druk op (C/M) om uw keuze te bevestigen.

6- De radiator keert automatisch terug naar de modus “Comfort” .

OPMERKING:
Als de temperatuur van de modus “comfort” of de modus “Eco” van een dagprogramma (P1 tot P9) wordt gewijzigd, wordt ook de temperatuur van de modus ‘comfort’ en de modus “ECO” van alle dagprogramma's en de stuurdraad gewijzigd.

OPMERKING:

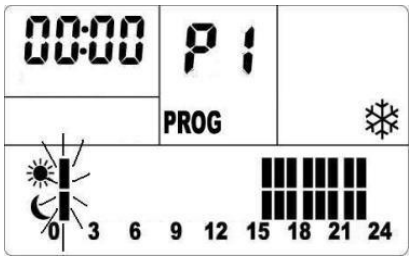
1. Is er na het selecteren van het programma gedurende 5 seconden geen knop op het toetsenbord wordt ingedrukt, wordt de selectie automatisch bevestigd.
2. Als de temperatuur van de modus “Comfort” en “ECO” van een van de dagprogramma's (P1 tot P9) wordt gewijzigd, wordt ook de temperatuur van de modus ‘Comfort’ en “ECO” van de stuurdraad en alle dagprogramma's gewijzigd.

4.4 / Programma's op maat

Druk op (P PROG) en selecteer vervolgens het programma dat u wilt aanpassen van P1 tot P9 met behulp van (▲), (▽).

1- Druk 3 seconden op (P PROG) . Het pictogram PROG verschijnt op het scherm.
2- Het eerste segment ▮ dat overeenkomt met 00:00 knippert.

Voorbeeld programma P1:



Gebruik (C M) om de modus te kiezen die aan dit eerste uur moet worden toegewezen.

(▮ voor ‘comfort’ ☀, ▁ voor ‘eco’ ☾ en ▯ voor ‘vorstvrij’ ❄)

3- Gebruik (▲) of (▽) om naar de volgende tijd te gaan of terug te keren naar de vorige tijd van het programma.
4- Druk op (P PROG) gedurende 3 seconden om uw programma te bevestigen. Het pictogram PROG verdwijnt van het scherm.

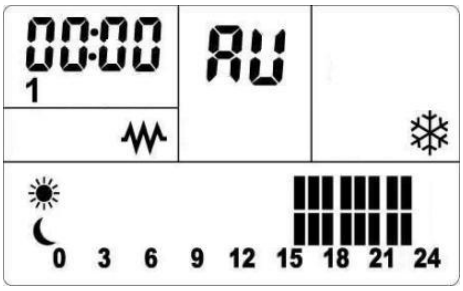
OPMERKING:
Het nieuwe programma vervangt het oude programma in het geheugen van het apparaat.
Als u niet tevreden bent met uw persoonlijke instellingen, kunt u terugkeren naar de fabrieksinstellingen. Schakel het apparaat uit met de schakelaar aan de achterkant van het apparaat. Druk vervolgens op de knop (⏻) gedurende 7 seconden om het apparaat te resetten.
Het personaliseren van de dagprogramma's moet worden gedaan vóór de wekelijkse programmering.

4.5 / Wekelijkse programmering:

1- Druk eenmaal op (P PROG).

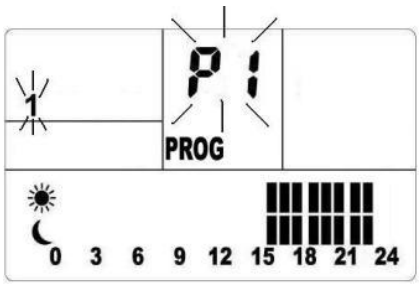
2- Kies het wekelijkse programma AU met behulp van (▲) of (▽).

3- Druk op (P PROG) om uw keuze te bevestigen.



4 - Druk op (P PROG) gedurende 3 seconden. Het pictogram PROG verschijnt op het scherm.

5 - Het cijfer 1, dat MAANDAG aangeeft, en het programma dat overeenkomt met P1 knipperen.



6 - Wijs met behulp van (▲) of (▽) een programma (van P1 tot P9) toe aan maandag. Druk op (C M) om uw keuze te bevestigen. Het cijfer 2, dat overeenkomt met dinsdag, begint te knipperen. Herhaal deze handeling totdat u aan elke dag van de week (van 1-maandag tot 7-zondag) een programma hebt toegewezen.

7 - Nadat u het programma aan 7-Zondag hebt toegewezen, bevestigt u uw keuze met (C M). Het pictogram PROG verdwijnt van het scherm.

8 - De radiator werkt nu volgens het nieuwe weekprogramma dat u zojuist hebt aangemaakt.

4.6 / Functie van de stuurdraad

Controleer of het apparaat correct is aangesloten zoals aangegeven:

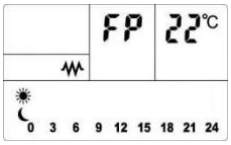
Bruin	Fase
Blauw	Neutraal
Zwart	Pilootdraad

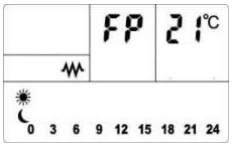
1- Druk eenmaal op (P PROG).

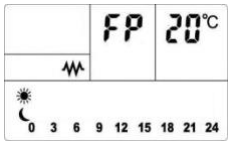
2- Kies de modus pilootdraad FP met behulp van (▲) of (▽).

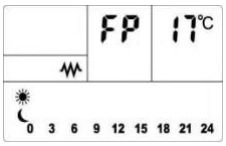
3- Druk nogmaals op (P PROG) om uw keuze te bevestigen.

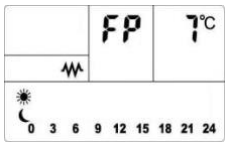
Het apparaat heeft 6 opdrachten:

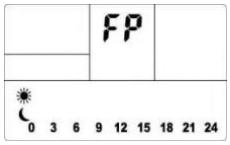
- “Comfort” (22ºC): 

- “Comfort-1” (21ºC) : 

- “Comfort-2” (20ºC) : 

- “Eco” (17ºC) : 

- “Vorstvrij” (7ºC): 

- “Stop”: 

De COMFORT- en ECO-temperaturen kunnen ook worden gewijzigd in de modus ‘Pilootdraad’.

- In de modus ‘pilootdraad’ drukt u op C/M gedurende 3 seconden, de temperatuurindicator knippert.
- Gebruik ▲, ▽ om de gewenste temperatuur voor de comfortmodus in te stellen.
- Druk op C/M om uw keuze te bevestigen, de temperatuurindicator knippert.
- Gebruik ▲ , ▽ om de gewenste temperatuur voor de modus ‘eco’ in te stellen.
- Druk op C/M om uw keuze te bevestigen.

OPMERKING:
Als na het selecteren van het programma gedurende 5 seconden geen toets op het toetsenbord wordt ingedrukt, wordt de selectie automatisch bevestigd.
Als het comfort en de ECO-temperatuur van de pilootmodus worden gewijzigd, worden ook het comfort en de ECO-temperatuur van alle dagprogramma's gewijzigd.

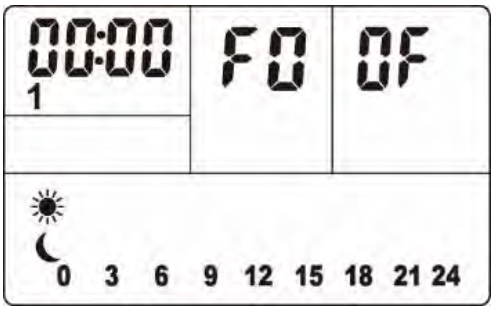
5/ Functie open venster

Uw radiator is uitgerust met een open-raamfunctie. Wanneer u een raam in de ruimte waar de radiator zich bevindt volledig opent en de temperatuur binnen 5 minuten met meer dan 2°C daalt, registreert een sensor de plotselinge temperatuurdaling. De radiator schakelt dan automatisch uit en het symbool F0 knippert op uw display.

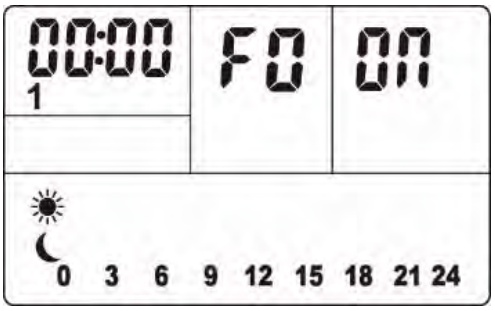
De radiator schakelt na 10 minuten automatisch weer in, in de stand waarin hij stond voordat hij werd uitgeschakeld. U kunt de radiator echter ook handmatig weer inschakelen voordat de 10 minuten zijn verstreken door op te drukken F0. Het symbool ⏻ verdwijnt van het display.

Als de functie ‘venster standaard open’ is uitgeschakeld en u deze wilt inschakelen, gaat u als volgt te werk:

1. Druk eenmaal op (P PROG).
2. Kies het wekelijkse programma F0 met behulp van (▲) of (▽).
3. Druk nogmaals op (P PROG) om uw keuze te bevestigen. Het symbool 0F knippert op het display. 0F betekent ‘functie uitgeschakeld’.



Druk op (▲) of (▽) om het symbool van 0F naar 0N te 0N wijzigen, geeft aan dat de functie is geactiveerd.



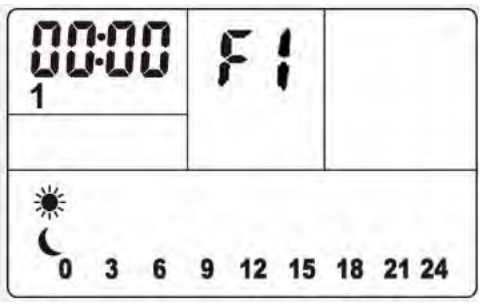
6/ Radiatorvergrendeling

Het product wordt automatisch vergrendeld als het 30 seconden niet wordt gebruikt.

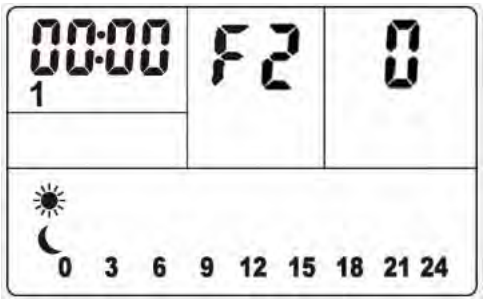
Om de radiator op elk moment te ontgrendelen (een ‘hangslot’-pictogram staat links in het midden van het scherm), drukt u tegelijkertijd op (+) en (−).

7/ Temperatuurkalibratie

Houd in de stand-bymodus de toets (▲) 10 seconden ingedrukt:
Eerst verschijnt F1 op het scherm. Let op: deze toets wordt gebruikt voor het instellen van de temperatuur van de interne sensor van het verwarmingstoestel. Pas deze instelling nooit aan.



Ten tweede, na het verlaten van F1, druk op C/M om naar F2 te gaan en druk vervolgens op ▲ of ▽ om de “temperatuurkalibratie” te wijzigen van -5°C naar 5°C.



8/ Radiator uitschakelen

Om de radiator volledig uit te schakelen, zet u de schakelaar aan de achterkant van het apparaat in de stand “O”.

Opmerking: bij stroomuitval wordt de tijd teruggezet op 00:00 en start de radiator opnieuw met de laatste functie die vóór de stroomuitval werd gebruikt.

VEILIGHEIDSVOORZIENING TEGEN OVERVERHITTING

De radiator is uitgerust met een veiligheidsvoorziening die de verwarming uitschakelt bij oververhitting. Als de radiator niet meer werkt, schakel hem dan uit en controleer de luchtinlaten en -uitlaten op verstoppingen. Wacht minstens 5 minuten zodat het beveiligingssysteem zich kan resetten voordat u het apparaat opnieuw start. Als het verwarmingstoestel niet werkt of als de veiligheidsvoorziening opnieuw uitschakelt, breng het apparaat dan naar het dichtstbijzijnde servicecentrum voor onderzoek of reparatie.

ONDERHOUD

1. Koppel het apparaat ALTIJD los van het stroomnet en laat het afkoelen voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
2. Reinig het apparaat minstens één keer per jaar met een stofzuiger om stof te verwijderen.
3. Reinig de buitenkant van het apparaat door het af te vegen met een vochtige doek en af te drogen met een droge doek. Dompel het apparaat nooit onder in water en laat nooit water in het apparaat binnendringen.

RECYCLING (VERWIJDERING VAN HET PRODUCT AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR)



Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak staat op apparaten (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)) om te wijzen op de verplichting tot gescheiden inzameling. Dit betekent dat dit apparaat moet worden verwerkt en gevolgd volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU om te worden gedemonteerd en gerecycled, zodat de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu tot een minimum worden beperkt. De consument kan het gebruikte apparaat bij de lokale autoriteiten of bij de verkoper inleveren.

10/ Informatievereisten voor lokale elektrische verwarmingssystemen

Modelreferentie: Celerad 1000					
Element	Symbool	Waarde	Eenheid	Element	Eenheid
Thermisch vermogen				Type warmtetoevoer, voor decentrale elektrische accumulatieverwarmingssystemen (kies één type)	
Nominaal thermisch vermogen	Pnom	1.0	kW	Handmatige regeling van de thermische belasting, met geïntegreerde thermostaat	Nee
Minimale thermische vermogen (indicatief)	Pmin	1.0	kW	Handmatige regeling van de thermische belasting, met geïntegreerde thermostaat	Nee
Maximaal continu thermisch vermogen	Pmax,c	1.0	kW	Elektronische regeling van de thermische belasting met terugkoppeling van de binnen- en/of buitentemperatuur	Nee
Hulpstroomverbruik				Ventilatorondersteund thermisch vermogen	Nee
Nominaal thermisch vermogen	elmax	N/A	kW	Type regeling van het vermogen Thermisch / van de kamertemperatuur (kies één type)	
Bij minimale thermische vermogen	elmin	N/A	kW	Regeling van het vermogen Thermisch in één stand, geen regeling van de kamertemperatuur	Nee
In stand-by	elSB	0.00024	kW	Regeling van het vermogen Thermisch in twee of meer handmatige standen, geen regeling van de kamertemperatuur	Nee
				Met regeling van de kamertemperatuur door mechanische thermostaat	Nee
				Met elektronische regeling van de kamertemperatuur	Nee
				Elektronische regeling van de kamertemperatuur en dagschakelaar	Nee
				Elektronische regeling van de kamertemperatuur en weekschakelaar	Ja
				Andere regelopties (meerdere selecties mogelijk)	
				Regeling van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	Nee
				Regeling van de kamertemperatuur, met detectie van open ramen	Ja
				Met optie voor afstandscontrole	Nee
				Met adaptieve startregeling	Nee
				Met beperking van de bedrijfstijd	Nee
				Met zwarte bol sensor	Nee
Contact	MULTI THERMIQUE SAS 300 route de Certines 01250 Montagnat France				

Modelreferentie: Celerad 1500					
Element	Symbool	Waarde	Eenheid	Element	Eenheid
Thermisch vermogen				Type warmtetoevoer, voor decentrale elektrische accumulatieverwarmingssystemen (kies één type)	
Nominaal thermisch vermogen	Pnom	1.5	kW	Handmatige regeling van de thermische belasting, met geïntegreerde thermostaat	Nee
Minimale thermische vermogen (indicatief)	Pmin	1.5	kW	Handmatige regeling van de thermische belasting, met geïntegreerde thermostaat	Nee
Maximaal continu thermisch vermogen	Pmax,c	1.5	kW	Elektronische regeling van de thermische belasting met terugkoppeling van de binnen- en/of buitentemperatuur	Nee
Hulpstroomverbruik				Ventilatorondersteund thermisch vermogen	Nee
Nominaal thermisch vermogen	elmax	N/A	kW	Type regeling van het vermogen Thermisch / van de kamertemperatuur (kies één type)	
Bij minimale thermische vermogen	elmin	N/A	kW	Regeling van het vermogen Thermisch in één stand, geen regeling van de kamertemperatuur	Nee
In stand-by	elSB	0.00024	kW	Regeling van het vermogen Thermisch in twee of meer handmatige standen, geen regeling van de kamertemperatuur	Nee
				Met regeling van de kamertemperatuur door mechanische thermostaat	Nee
				Met elektronische regeling van de kamertemperatuur	Nee
				Elektronische regeling van de kamertemperatuur en dagschakelaar	Nee
				Elektronische regeling van de kamertemperatuur en weekschakelaar	Ja
				Andere regelopties (meerdere selecties mogelijk)	
				Regeling van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	Non
				Regeling van de kamertemperatuur, met detectie van open ramen	Ja
				Met optie voor afstandscontrole	Nee
				Met adaptieve startregeling	Nee
				Met beperking van de bedrijfstijd	Nee
				Met zwarte bol sensor	Nee
Contact	MULTI THERMIQUE SAS 300 route de Certines 01250 Montagnat France				

Modelreferentie: Celerad 2000					
Element	Symbool	Waarde	Eenheid	Element	Eenheid
Thermisch vermogen				Type warmtetoevoer, voor decentrale elektrische accumulatieverwarmingssystemen (kies één type)	
Nominaal thermisch vermogen	Pnom	2.0	kW	Handmatige regeling van de thermische belasting, met geïntegreerde thermostaat	Nee
Minimale thermische vermogen (indicatief)	Pmin	2.0	kW	Handmatige regeling van de thermische belasting, met geïntegreerde thermostaat	Nee
Maximaal continu thermisch vermogen	Pmax,c	2.0	kW	Elektronische regeling van de thermische belasting met terugkoppeling van de binnen- en/of buitentemperatuur	Nee
Hulpstroomverbruik				Ventilatorondersteund thermisch vermogen	Nee
Nominaal thermisch vermogen	elmax	N/A	kW	Type regeling van het vermogen Thermisch / van de kamertemperatuur (kies één type)	
Bij minimale thermische vermogen	elmin	N/A	kW	Regeling van het vermogen Thermisch in één stand, geen regeling van de kamertemperatuur	Nee
In stand-by	elSB	0.00024	kW	Regeling van het vermogen Thermisch in twee of meer handmatige standen, geen regeling van de kamertemperatuur	Nee
				Met regeling van de kamertemperatuur door mechanische thermostaat	Nee
				Met elektronische regeling van de kamertemperatuur	Nee
				Elektronische regeling van de kamertemperatuur en dagschakelaar	Nee
				Elektronische regeling van de kamertemperatuur en weekschakelaar	Ja
				Andere regelopties (meerdere selecties mogelijk)	
				Regeling van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	Nee
				Regeling van de kamertemperatuur, met detectie van open ramen	Ja
				Met optie voor afstandscontrole	Nee
				Met adaptieve startregeling	Nee
				Met beperking van de bedrijfstijd	Nee
				Met zwarte bol sensor	Nee
Contact	MULTI THERMIQUE SAS 300 route de Certines 01250 Montagnat France				

PL

Grzejnik elektryczny aluminiowy

Model : Celerad Aluminium 1000 W, 1500 W, 2000W

Instrukcja obsługi

Należy przeczytać i zachować w bezpiecznym miejscu.



WAŻNE!

- **Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, takich jak instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.**

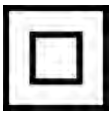
OGÓLNE WYTYCZNE BEZPIECZEŃSTWA

- PROSIMY O UWAŻNE ZAPOZNANIE SIĘ Z INSTRUKCJĄ BEZPIECZEŃSTWA PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA.
- Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na kabel lub zestaw specjalny dostępny u producenta lub w jego serwisie posprzedażowym.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, osoby niedoświadczone lub nieposiadające wiedzy, pod warunkiem, że są one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zostały poinformowane o zagrożeniach. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci poniżej 3 roku życia powinny znajdować się w bezpiecznej odległości, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać lub wyłączać urządzenie tylko wtedy, gdy zostało ono umieszczone lub zainstalowane w normalnym miejscu i gdy są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać, regulować ani czyścić urządzenia, ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- Urządzenia grzewczego nie wolno umieszczać bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- W przypadku użytkowania produktu jako urządzenia grzewczego zainstalowanego na stałe: urządzenie grzewcze należy zainstalować w taki sposób, aby osoby znajdujące się w wannie lub pod prysznicem nie miały dostępu do wyłączników i innych elementów sterujących.
- Gdy produkt jest używany jako urządzenie grzewcze przenośne: nie używać tego urządzenia grzewczego w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.
- Nie używać tego urządzenia grzewczego, jeśli upadło.
- Nie używać, jeśli urządzenie grzewcze wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia.
- Używać tego urządzenia grzewczego na poziomej i stabilnej powierzchni.
- OSTRZEŻENIE: Nie używać tego urządzenia grzewczego w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniono stały nadzór.
- OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, tkaniny, zasłony lub inne łatwopalne materiały powinny znajdować się w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.
- OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywaj urządzenia grzewczego.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu urządzenia.
- Urządzenie i przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, ostrych przedmiotów lub wszystkiego, co mogłoby je uszkodzić.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania upewnij się, że przełącznik jest w pozycji „OFF” (wyłączony).
- Przed czyszczeniem lub jakąkolwiek ingerencją wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Urządzenie należy zawsze stawiać na stabilnej, płaskiej powierzchni i używać w pozycji pionowej.
- Nie używaj urządzenia w miejscach, w których używane lub przechowywane są benzyna, farby lub inne łatwopalne płyny.
- Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru, nie zasłaniaj wlotu ani wylotu powietrza.

- Nie dotykaj gorących powierzchni.
- Nigdy nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych i upewnij się, że żadne przedmioty nie dostały się do środka, ponieważ może to spowodować porażenie prądem lub pożar oraz uszkodzenie urządzenia.
- Przed regulacją pokręteł lub dotknięciem urządzenia upewnij się, że masz suche ręce.
- UWAGA – Niektóre części tego produktu mogą się bardzo nagrzewać i spowodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób wrażliwych.
- Główną przyczyną przegrzania są osady lub pozostałości kurzu w urządzeniu. Należy regularnie usuwać te ciała obce. Odłączyć urządzenie od zasilania i wyczyścić je, odkurzając wlot powietrza i kratki za pomocą odkurzacza.
- Informacje dotyczące instalacji i konserwacji urządzenia znajdują się w części „INSTALACJA” i „KONSERWACJA”.
- Nigdy nie używaj tego urządzenia z programatorem, zegarem, oddzielnym systemem zdalnego sterowania ani żadnym innym urządzeniem, które włącza urządzenie automatycznie. Istnieje ryzyko pożaru, jeśli grzejnik zostanie przykryty lub nieprawidłowo ustawiony.
- OSTRZEŻENIE! Aby zapobiec ryzyku związanemu z niezamierzonym zresetowaniem wyłącznika termicznego, urządzenie nie może być zasilane przez zewnętrzny system zapłonowy, np. programator, ani podłączone do obwodu regularnie włączanego i wyłączanego przez dostawcę energii elektrycznej.
- Urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, należy je przekazać do lokalnego punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych.
- Podczas montażu grzejnika na wsporniku należy upewnić się, że przewód zasilający nie dotyka metalowej obudowy grzejnika.
- Jeśli urządzenie stacjonarne nie jest wyposażone wprzewodu zasilającego i wtyczki lub innych środków odłączających od sieci zasilającej z separacją styków we wszystkich biegunach, zapewniających całkowite odłączenie w warunkach przepięcia kategorii III, instrukcja powinna zawierać informację, że środki odłączające muszą być wbudowane w stałe okablowanie zgodnie z przepisami dotyczącymi okablowania.

OPIS SYMBOLI

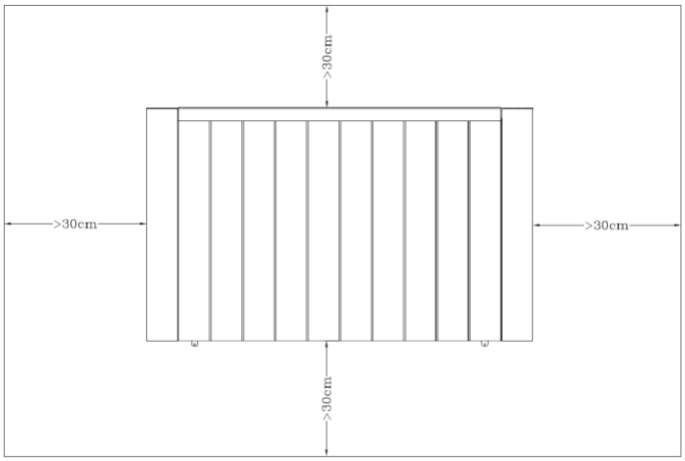
Symbole użyte w niniejszej instrukcji obsługi mają na celu zwrócenie uwagi na zagrożenia. Należy dokładnie zapoznać się z symbolami bezpieczeństwa i towarzyszącymi im objaśnieniami. Same ostrzeżenia nie eliminują zagrożeń i nie zastępują odpowiednich środków zapobiegających wypadkom.

	Zgodny z europejskimi przepisami dotyczącymi produktu.
	Ten symbol klasy II oznacza, że urządzenie posiada podwójną izolację. Nie wolno go podłączać do uziemienia.
	OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywaj grzejnika.
	UWAGA Urządzenie może być gorące, nie dotykaj go bez zachowania środków ostrożności.
	Produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Należy je poddać recyklingowi w wyznaczonych punktach zbiórki. Aby uzyskać informacje na temat recyklingu, należy skontaktować się z urzędem gminy lub sprzedawcą.

A. INSTALACJA

Odległość między punktami mocowania:

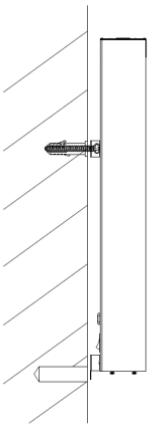
Model	Celerad 1000	Celerad 1500	Celerad 2000
Odległość (mm)	237.5	397.5	557.5



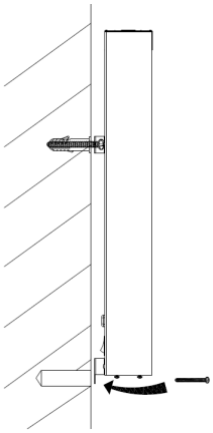
rys. 1



rys. 2



rys. 3



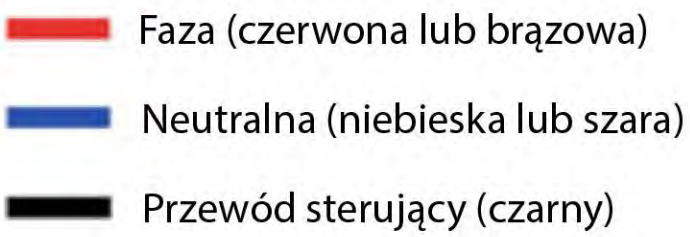
rys. 4

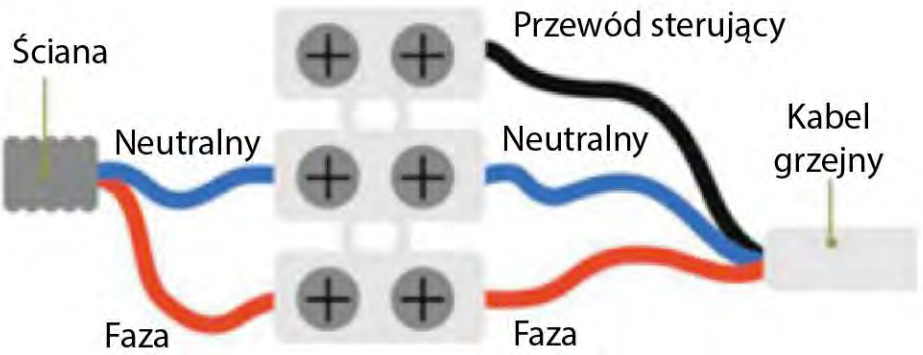
1. Upewnij się, że odległość między urządzeniem a podłogą lub ścianą wynosi co najmniej 30 cm, jak pokazano na rysunku. (rys. 1).
2. Użyj szablonu wymiarowego, aby wywiercić dwa górne otwory (Φ8) w ścianie i umieść w nich śruby rozporowe, jak pokazano na rysunku. (rys. 2).
3. Haczyki są wstępnie zamontowane z tyłu urządzenia. Zawiesić dwa górne haczyki na śrubach zgodnie z rysunkiem (rys. 3). Zaznacz położenie dwóch dolnych wsporników haków na ścianie, zdejmij piec, a następnie wywierć dwa dolne otwory (Φ8) w ścianie i umieść plastikową nasadkę śruby rozprężnej w otworach, zgodnie z rysunkiem. (rys. 3).
4. Zawiesić urządzenie na ścianie i włożyć śruby rozprężne w dwa dolne otwory, zgodnie z rysunkiem. (rys. 4).

UWAGA: Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że jest ono prawidłowo zamocowane do ściany. Jeśli nie jest ustawione równolegle do podłoża, mogą wystąpić problemy techniczne.

B. POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

• Z wtyczką elektryczną:
Podczas instalacji produktu upewnij się, że jest on odłączony od zasilania.
Podłącz urządzenie do zasilania za pomocą wtyczki.
• Bez wtyczki elektrycznej:
Podczas instalacji produktu upewnij się, że jest on odłączony od zasilania.
Podłącz produkt do zasilania za pomocą skrzynki sterującej (nie wchodzi w skład zestawu), brązowego przewodu (faza) i niebieskiego przewodu (neutralny).
Podłączanie do uziemienia jest zabronione. Nie podłączaj przewodu sterującego (czarnego) do uziemienia. Jeśli nie ma przewodu sterującego, zaizoluj odsłonięty koniec czarnego przewodu, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.





C. CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

- Cyfrowy wyświetlacz LCD.
- Regulacja temperatury na wyświetlaczu cyfrowym.
- Zegar.
- System programowania tygodniowego.
- Tryby:
- Tryb swobodnej pracy.
- Timer 24-godzinny.
- 9 różnych programów dziennych (P1 do P9).
- 7 programów tygodniowych.
- Funkcja przeciwzamrożeniu: temperatura utrzymywana na poziomie 7°C.

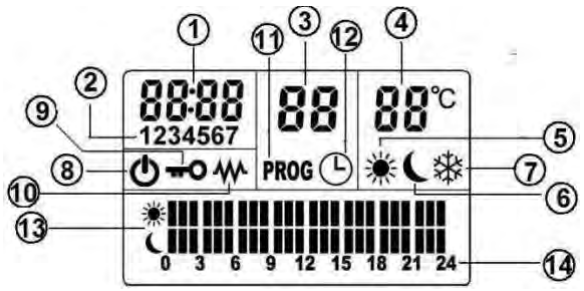
Model	Moc	Napięcie	Klasa
Celerad 1000	1000W	230V ~ 50Hz	Klasa II
Celerad 1500	1500W	230V ~ 50Hz	Klasa II
Celerad 2000	2000W	230V ~ 50Hz	Klasa II

D. ZASTOSOWANIE

1/ Panel sterowania

⏻	Przycisk zasilania/trybu czuwania
C M	Ustawianie godziny, dnia i temperatury
P PROG	Wybór trybu i programów
+	Wzrost wybranej wartości
−	Zmniejszenie wybranej wartości

2/ Ekran LCD



① - Godzina
② - Dzień
③ - Numer programu
④ - Temperatura
⑤ - Tryb „komfortowy”
⑥ - Tryb „ekologiczny”
⑦ - Tryb „przeciwzamarzaniowy”
⑧ - Tryb „cichy”
⑨ - Blokada grzejnika
⑩ - Ogrzewanie włączone
⑪ - Wybór programu
⑫ - Timer
⑬ - Zawartość programu
⑭ - Skala czasu

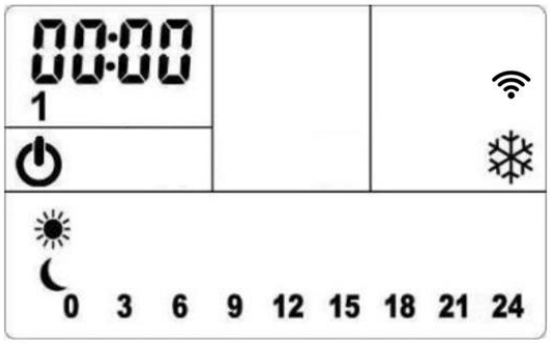
Grzejnik posiada trzy różne tryby pracy:

1. Tryb swobodnej pracy Fr z zegarem.
2. Tryb programowania dziennego z 9 różnymi programami od P1 do P9, łączący trzy tryby pracy: „Komfort” ☀, „Eko” ☾ i „Zabezpieczenie przed zamarzaniem” ❄.
3. Tryb programowania tygodniowego AU : przypisanie programu dziennego do każdego dnia tygodnia.

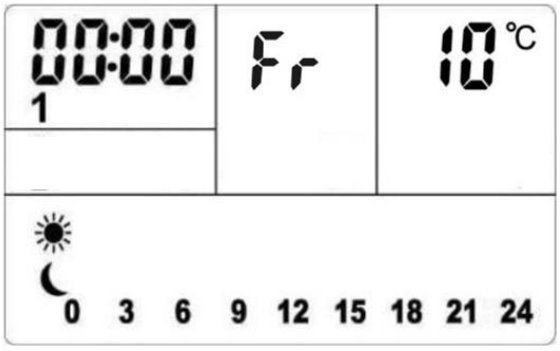
3 / Tryb pracy swobodny

3.1 / Zastosowanie

Podłącz urządzenie do zasilania elektrycznego, naciśnij przycisk zasilania znajdujący się z tyłu urządzenia.



Naciśnij , ikona zniknie. Urządzenie pracuje teraz w trybie swobodnym Fr.
Domyślna temperatura wynosi 10°C.



Uwaga: w przypadku awarii zasilania zegar zostanie zresetowany do wartości 00:00, a grzejnik włączy się ponownie, wykonując ostatnią funkcję używaną przed awarią zasilania.

3.2 / Ustawianie daty i godziny

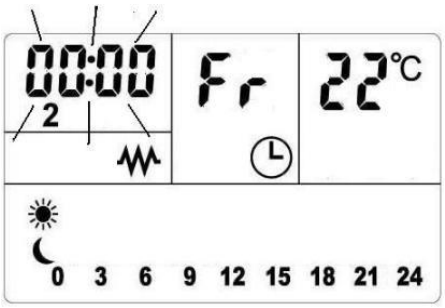
- Naciśnij raz przycisk C/M, cyfry godzin zaczną migać. Następnie użyj przycisków i , aby ustawić godziny.
- Naciśnij ponownie przycisk C/M , cyfry minut zaczną migać. Następnie użyj przycisków i , aby ustawić minuty.
- Naciśnij ponownie przycisk C/M , data zacznie migać. Następnie użyj przycisków i , aby wybrać dzień: 1 – poniedziałek, 2 – wtorek, 3 – środa, 4 – czwartek, 5 – piątek, 6 – sobota, 7 – niedziela.
- Naciśnij ponownie przycisk C/M , aby potwierdzić wybór.

3.3 / Regulacja temperatury

- Naciśnij raz przycisk lub . Wyświetlacz temperatury zacznie migać.
- Naciśnij ponownie przycisk lub , aby ustawić żądaną temperaturę (temperatura może być ustawiona w zakresie od 10ºC do 35ºC).
- Jeśli nie naciśniesz żadnego przycisku , temperatura zostanie zatwierdzona.

3.4 / Korzystanie z timera

Naciśnij przycisk C/M i przytrzymaj go przez 3 sekundy, a na wyświetlaczu pojawi się ikona . Jednocześnie wyświetlacz godziny zacznie migać i zmieni się na 00:00.



Za pomocą przycisków ▲ i ▽ ustaw czas pracy w odstępach co 30 minut. Jeśli nie naciśniesz przycisków ▲ lub ▽ w ciągu 5 sekund, czas zostanie zatwierdzony.
Po upływie czasu pracy grzejnik automatycznie przechodzi w tryb czuwania ⏻.

Uwaga: Aby wyjść z trybu timera, naciśnij przycisk i przytrzymaj go przez 3 sekundy. Grzejnik powróci do trybu swobodnego działania Fr.

4 / Korzystanie z różnych programów

4.1 / Wybór trybu pracy

AU	Program tygodniowy
P1~P9	Program dzienny, który powtarza się każdego dnia
Fr	Tryb pracy swobodny

Zwiększanie lub zmniejszanie temperatury za pomocą przycisków ▲ lub ▽ .

1- Naciśnij raz przy PROG .
2- Wybierz AU, Fr, P1~P9 za pomocą przycisku ▲ lub ▽ .
3- Naciśnij raz przy PROG , aby potwierdzić wybór.

UWAGA: Po wybraniu programu, jeśli przez 5 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk na klawiaturze, wybór zostanie automatycznie potwierdzony.

4.2 / Program dnia

Produkt posiada 9 programów dziennych w zakresie od P1 do P9.
Każdemu segmentowi, odpowiadającemu jednej godzinie dnia, przypisany jest tryb pracy:

- ▮ dla „komfortu” ☀.
- ▮ dla „ekologii” ☾.
- ▮ dla „ochrony przed zamarzaniem” ❄ .

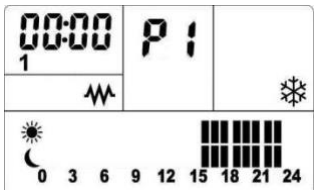
9 programów zostało fabrycznie ustawionych w następujący sposób:

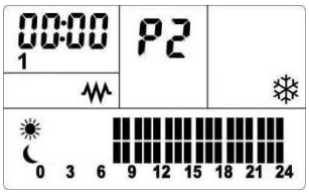
- ▮ dla „komfortu” ☀ , temperatura 22ºC.

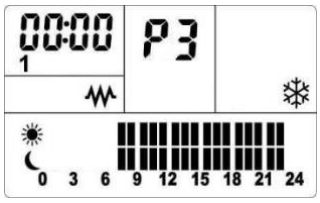
SANNOVER

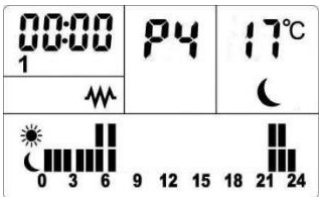
- dla „eko” – temperatura 17ºC.
- dla „ochrony przed zamarzaniem” – temperatura 7ºC (tego trybu nie można dostosować!).

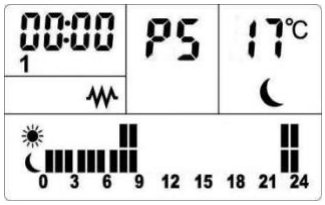
Ustawienie 9 programów domyślnych w następujący sposób:

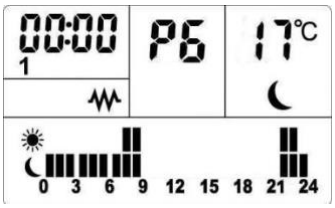
P1 : 

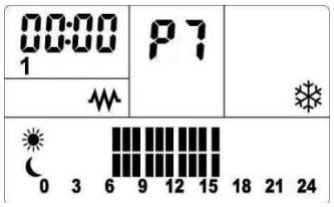
P2 : 

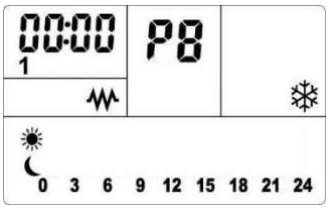
P3 : 

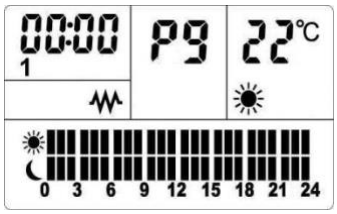
P4 : 

P5 : 

P6 : 

P7 : 

P8 : 

P9 : 

4.3 / Indywidualne ustawienie temperatury pracy w trybie „Komfort” i „Eko”

1- W programach dziennych P1 do P9 naciśnij przycisk (C/M) i przytrzymaj go przez 3 sekundy. Wskaźnik temperatury zacznie migać.

2- Użyj przycisków (△), (▽) aby ustawić żądaną temperaturę dla trybu „Komfort”.

3- Naciśnij przycisk (C/M), aby potwierdzić wybór. Wskaźnik temperatury zacznie migać.

4- Za pomocą przycisków (△), (▽) ustaw żądaną temperaturę dla trybu „Eco”.

5- Naciśnij przycisk (C/M), aby potwierdzić wybór.

6- Grzejnik automatycznie powróci do trybu „Komfort” .

UWAGA:
W przypadku zmiany temperatury trybu „komfort” lub trybu „Eco” w programie dziennym (P1 do P9), temperatura trybu „komfort” i trybu „ECO” we wszystkich programach dziennych oraz w przewodzie pilotującym również ulegnie zmianie.

UWAGA:

1. Po wybraniu programu, jeśli przez 5 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk na klawiaturze, wybór zostanie automatycznie potwierdzony.

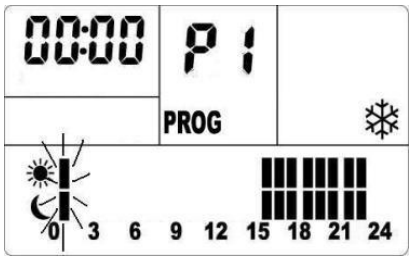
2. Jeśli temperatura trybu „Komfort” i „ECO” jednego z programów dziennych (P1 do P9) zostanie zmieniona, temperatura trybu „Komfort” i „ECO” pilota i wszystkich programów dziennych również zostanie zmieniona.

4.4 / Personalizacja programów

Naciśnij przycisk (P PROG), a następnie wybierz program, który chcesz dostosować od P1 do P9, używając przycisków (+), (−).

1- Naciśnij przycisk (P PROG) i przytrzymaj go przez 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się ikona PROG.
2- Pierwszy segment ▮ odpowiadający godzinie 00:00 zacznie migać.

Przykład programu P1:



Użyj (C M), aby wybrać tryb, który ma być przypisany do tej pierwszej godziny.
(▮ dla „komfort” ☀, ▁ dla „eko” ☾ i ▏ dla „przeciwzamarzaniowy” ❄)

3- Użyj (+) lub (−), aby przejść do następnej godziny lub powrócić do poprzedniej godziny programu.

4- Naciśnij przycisk (P PROG) i przytrzymaj go przez 3 sekundy, aby potwierdzić program. Ikona PROG zniknie z ekranu.

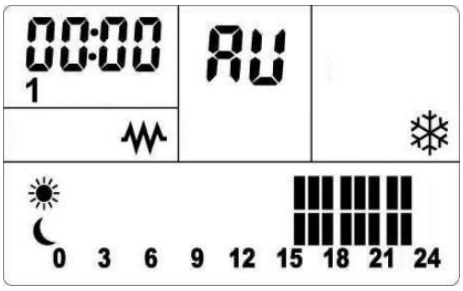
UWAGA: Nowy program zastępuje stary w pamięci urządzenia.
Jeśli osobiste ustawienia nie są satysfakcjonujące, można przywrócić ustawienia fabryczne. Wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika znajdującego się z tyłu urządzenia. Następnie nacisnąć przycisk (⏻) i przytrzymać go przez 7 sekund, aby zresetować urządzenie.
Personalizację programów dziennych należy wykonać przed zaprogramowaniem tygodniowym.

4.5 / Program tygodniowy:

1- Naciśnij raz przy (P PROG) .

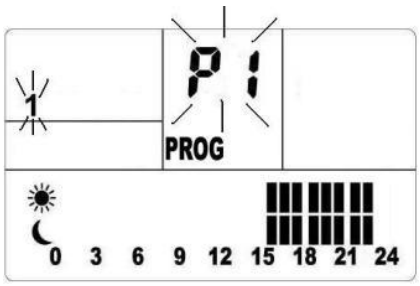
2- Wybierz program tygodniowy AU za pomocą (▲) lub (▽).

3- Naciśnij przy (P PROG) , aby potwierdzić wybór.



4 - Naciśnij przycisk (P PROG) i przytrzymaj go przez 3 sekundy. Ikona PROG pojawi się na wyświetlaczu.

5 - Zacznie migać cyfra 1, oznaczająca PONIEDZIAŁEK, oraz program odpowiadający P1.



6 - Za pomocą (▲) lub (▽) przypisz program (od P1 do P9) na poniedziałek. Naciśnij przycisk (C M) , aby potwierdzić wybór. Cyfra 2, odpowiadająca wtorek, zacznie migać. Powtórz tę czynność, aż przypiszesz program do każdego dnia tygodnia (od 1-poniedziałek do 7-niedziela).

7 - Po przypisaniu programu do 7-Niedziela, potwierdź swój wybór przyciskiem (C M) . Ikona PROG zniknie z ekranu.

8 - Grzejnik będzie teraz działał zgodnie z nowym programem tygodniowym, który właśnie utworzyłeś.

4.6 / Funkcja przewodu pilotującego

Sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone zgodnie z poniższymi wskazówkami:

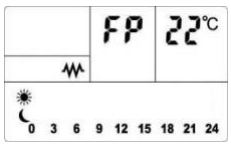
Brązowy	Faza
Niebieski	Neutralny
Czarny	Przewód pilotujący

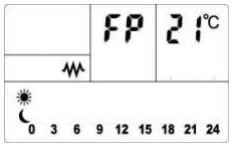
1- Naciśnij raz przycisk (P PROG) .

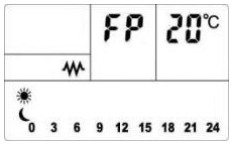
2- Wybierz tryb pilota FP za pomocą przycisków (▲) lub (▽) .

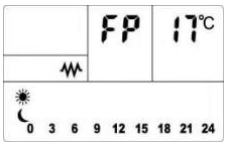
3- Naciśnij ponownie przycisk (P PROG) , aby potwierdzić wybór.

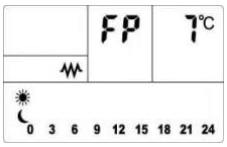
Urządzenie posiada 6 poleceń:

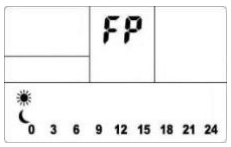
- „Komfort” (22ºC): 

- „Komfort-1” (21ºC): 

- „Komfort-2” (20ºC): 

- „Eco” (17ºC): 

- „Odporny na mróz” (7ºC): 

- „Zatrzymanie”: 

Temperatury trybów KOMFORT i ECO można również zmieniać w trybie pilota przewodowego.

- W trybie sterowania pilotem naciśnij przycisk C/M i przytrzymaj go przez 3 sekundy, wskaźnik temperatury zacznie migać.
- Za pomocą przycisków ▲ , ▽ ustaw żądaną temperaturę dla trybu komfortowego.
- Naciśnij przycisk C/M , aby potwierdzić wybór, wskaźnik temperatury zacznie migać.
- Za pomocą przycisków ▲ , ▽ ustaw żądaną temperaturę dla trybu „eko”.
- Naciśnij przycisk C/M , aby potwierdzić wybór.

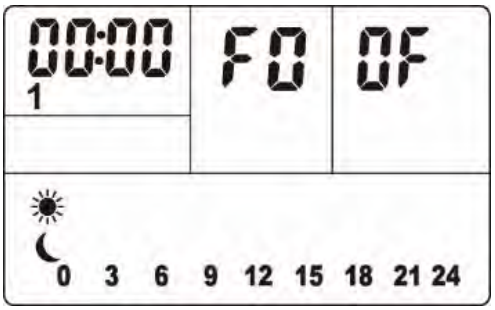
UWAGA:
Jeśli po wybraniu programu żadna klawisz na klawiaturze nie zostanie naciśnięty w ciągu 5 sekund, wybór zostanie automatycznie potwierdzony.
W przypadku zmiany komfortu i temperatury ECO trybu pilota, komfort i temperatura ECO wszystkich programów dziennych również ulegną zmianie.

5/ Funkcja otwartego okna

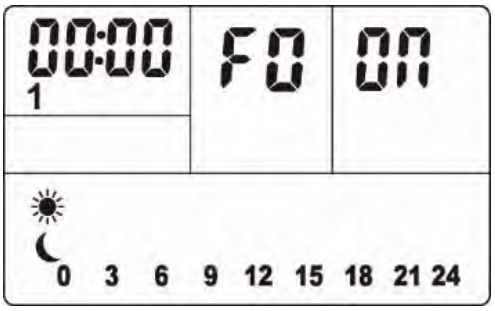
Twój grzejnik jest wyposażony w funkcję otwartego okna. Gdy otworzysz szeroko okno w pomieszczeniu, w którym znajduje się grzejnik, a temperatura spadnie o ponad 2°C w ciągu 5 minut, czujnik wykryje gwałtowny spadek temperatury. Grzejnik wyłączy się automatycznie, a na ekranie zacznie migać symbol F0.
Grzejnik włącza się ponownie automatycznie po 10 minutach, w trybie pracy sprzed wyłączenia.
Można jednak ręcznie włączyć grzejnik przed upływem 10 minut, naciskając przycisk ⏻ .
Symbol F0 znika z ekranu.

Jeśli domyślna funkcja otwierania okna jest wyłączona, a chcesz ją włączyć, wykonaj następujące czynności:

1. Naciśnij raz przycisk (P PROG).
2. Wybierz program tygodniowy F0 za pomocą przycisków (▲) lub (▽) .
3. Naciśnij ponownie przycisk (P PROG) , aby potwierdzić wybór. Na wyświetlaczu miga symbol 0F. 0F oznacza „funkcja wyłączona”.



Naciśnij przycisk (▲) lub (▽) , aby zmienić symbol z 0F na 0n , 0n oznacza „funkcja włączona”.



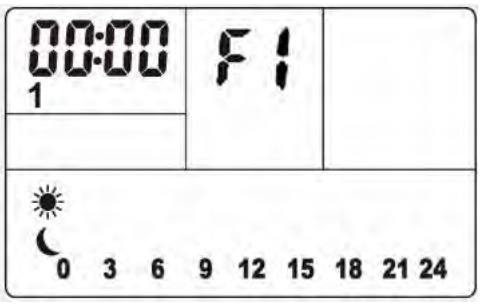
6/ Blokada chłodnicy

Produkt zablokuje się automatycznie po 30 sekundach bezczynności.

Aby odblokować grzejnik w dowolnym momencie (ikona „kłódki” znajduje się pośrodku po lewej stronie ekranu), naciśnij jednocześnie przyciski (+) i (−) .

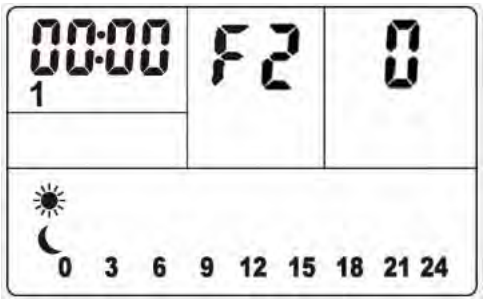
7/ Kalibracja temperatury

W trybie czuwania naciśnij i przytrzymaj przycisk (▲) przez 10 sekund:
Najpierw na ekranie pojawi się F1. Należy pamiętać, że służy on do regulacji temperatury czujnika wewnętrznego urządzenia grzewczego i nie należy go nigdy zmieniać.



SANNOVER

Po drugie, po wyjściu z F1, naciśnij przycisk (C/M) , aby przejść do F2, a następnie naciśnij przycisk (△) lub (▽) , aby zmienić „kalibrację temperatury” z -5°C na 5°C.



8/ Wyłączenie grzejnika

Aby całkowicie wyłączyć grzejnik, należy ustawić przełącznik znajdujący się z tyłu urządzenia w pozycji „O”.

Uwaga: w przypadku awarii zasilania zegar zostanie zresetowany do godziny 00:00, a grzejnik uruchomi się ponownie, wykonując ostatnią funkcję używaną przed awarią zasilania.

URZĄDZENIE ZABEZPIECZAJĄCE PRZED PRZEGRZANIEM

Grzejnik jest wyposażony w zabezpieczenie, które wyłącza ogrzewanie w przypadku przegrzania. Jeśli grzejnik nie działa, wyłącz go i sprawdź, czy wloty i wyloty powietrza nie są zatkane. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy odczekać co najmniej 5 minut, aby system zabezpieczający mógł się zresetować. Jeśli urządzenie grzewcze nie działa lub urządzenie zabezpieczające ponownie się wyłącza, należy zanieść urządzenie do najbliższego centrum serwisowego w celu sprawdzenia lub naprawy.

KONSERWACJA

1. Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania i pozostaw do ostygnięcia przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych.
2. Co najmniej raz w roku wyczyść urządzenie za pomocą odkurzacza, aby usunąć z niego kurz.
3. Wyczyść zewnętrzną część urządzenia, przecierając ją wilgotną ściereczką i wycierając do sucha. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie i nie pozwól, aby woda dostała się do jego wnętrza.

RECYKLING (UTYLIZACJA PRODUKTU PO ZAKOŃCZENIU ŻYWOTNOŚCI)



Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na urządzeniach (odpady z urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE)) przypomina o obowiązku segregacji odpadów. Oznacza to, że urządzenie to należy przetworzyć i poddać recyklingowi zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE w celu zminimalizowania wpływu na zdrowie ludzkie i środowisko. Konsument ma możliwość oddania zużytego urządzenia lokalnym władzom lub sprzedawcy.

10/ Wymagania informacyjne dotyczące lokalnych systemów ogrzewania elektrycznego

Numer modelu: Celerad 1000					
Element	Symbol	Wartość	Jednostka	Element	Jednostka
Moc cieplna				Rodzaj dostarczanego ciepła dla zdecentralizowanych elektrycznych urządzeń grzewczych wyłącznie akumulacyjnych (wybrać tylko jeden rodzaj)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	1.0	kW	Ręczna regulacja obciążenia termicznego z wbudowanym termostatem	Nie
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	1.0	kW	Ręczna regulacja obciążenia termicznego z wbudowanym termostatem	Nie
Maksymalna ciągła moc cieplna	$P_{max,c}$	1.0	kW	Elektroniczna kontrola obciążenia termicznego z informacją zwrotną o temperaturze otoczenia i/lub temperaturze zewnętrznej	Nie
Zużycie energii elektrycznej pomocniczej				Moc cieplna wspomagana wentylatorem	Nie
Nominalna moc cieplna	el_{max}	N/A	kW	Rodzaj kontroli mocy cieplnej / temperatury otoczenia (wybrać tylko jeden rodzaj)	
Przy minimalnej mocy cieplnej	el_{min}	N/A	kW	Jednostopniowa regulacja mocy grzewczej, brak regulacji temperatury otoczenia	Nie
W trybie czuwania	el_{SB}	0.00024	kW	Regulacja mocy cieplnej za pomocą dwóch lub więcej stopni ręcznych, brak regulacji temperatury otoczenia	Nie
				Z regulacją temperatury otoczenia za pomocą termostatu mechanicznego	Nie
				Z elektroniczną regulacją temperatury otoczenia	Nie
				Elektroniczna regulacja temperatury otoczenia i zegar dobowy	Nie
				Elektroniczna regulacja temperatury otoczenia i tygodniowy timer	Tak
				Inne opcje kontroli (możliwość wyboru kilku opcji)	
				Regulacja temperatury otoczenia z wykrywaniem obecności	Nie
				Kontrola temperatury otoczenia z wykrywaniem otwartych okien	Tak
				Z opcją kontroli odległości	Nie
				Z adaptacyjną kontrolą uruchamiania	Nie
				Z ograniczeniem czasu pracy	Nie
				Z czujnikiem z czarną bańką	Nie
Kontakt	MULTI THERMIQUE SAS 300 route de Certines 01250 Montagnat France				

Numer modelu: Celerad 1500					
Element	Symbol	Wartość	Jednostka	Element	Jednostka
Moc cieplna				Rodzaj dostarczanego ciepła dla zdecentralizowanych elektrycznych urządzeń grzewczych wyłącznie akumulacyjnych (wybrać tylko jeden rodzaj)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	1.5	kW	Ręczna regulacja obciążenia termicznego z wbudowanym termostatem	Nie
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	1.5	kW	Ręczna regulacja obciążenia termicznego z wbudowanym termostatem	Nie
Maksymalna ciągła moc cieplna	$P_{max,c}$	1.5	kW	Elektroniczna kontrola obciążenia termicznego z informacją zwrotną o temperaturze otoczenia i/lub temperaturze zewnętrznej	Nie
Zużycie energii elektrycznej pomocniczej				Moc cieplna wspomagana wentylatorem	Nie
Nominalna moc cieplna	el_{max}	N/A	kW	Rodzaj kontroli mocy cieplnej / temperatury otoczenia (wybrać tylko jeden rodzaj)	
Przy minimalnej mocy cieplnej	el_{min}	N/A	kW	Jednostopniowa regulacja mocy grzewczej, brak regulacji temperatury otoczenia	Nie
W trybie czuwania	el_{SB}	0.00024	kW	Regulacja mocy cieplnej za pomocą dwóch lub więcej stopni ręcznych, brak regulacji temperatury otoczenia	Nie
				Z regulacją temperatury otoczenia za pomocą termostatu mechanicznego	Nie
				Z elektroniczną regulacją temperatury otoczenia	Nie
				Elektroniczna regulacja temperatury otoczenia i zegar dobowy	Nie
				Elektroniczna regulacja temperatury otoczenia i tygodniowy timer	Tak
				Inne opcje kontroli (możliwość wyboru kilku opcji)	
				Regulacja temperatury otoczenia z wykrywaniem obecności	Nie
				Kontrola temperatury otoczenia z wykrywaniem otwartych okien	Tak
				Z opcją kontroli odległości	Nie
				Z adaptacyjną kontrolą uruchamiania	Nie
				Z ograniczeniem czasu pracy	Nie
				Z czujnikiem z czarną bańką	Nie
Kontakt	MULTI THERMIQUE SAS 300 route de Certines 01250 Montagnat France				

Numer modelu: Celerad 2000					
Element	Symbol	Wartość	Jednostka	Element	Jednostka
Moc cieplna				Rodzaj dostarczanego ciepła dla zdecentralizowanych elektrycznych urządzeń grzewczych wyłącznie akumulacyjnych (wybrać tylko jeden rodzaj)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	2.0	kW	Ręczna regulacja obciążenia termicznego z wbudowanym termostatem	Nie
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	2.0	kW	Ręczna regulacja obciążenia termicznego z wbudowanym termostatem	Nie
Maksymalna ciągła moc cieplna	$P_{max,c}$	2.0	kW	Elektroniczna kontrola obciążenia termicznego z informacją zwrotną o temperaturze otoczenia i/lub temperaturze zewnętrznej	Nie
Zużycie energii elektrycznej pomocniczej				Moc cieplna wspomagana wentylatorem	Nie
Nominalna moc cieplna	el_{max}	N/A	kW	Rodzaj kontroli mocy cieplnej / temperatury otoczenia (wybrać tylko jeden rodzaj)	
Przy minimalnej mocy cieplnej	el_{min}	N/A	kW	Jednostopniowa regulacja mocy grzewczej, brak regulacji temperatury otoczenia	Nie
W trybie czuwania	el_{SB}	0.00024	kW	Regulacja mocy cieplnej za pomocą dwóch lub więcej stopni ręcznych, brak regulacji temperatury otoczenia	Nie
				Z regulacją temperatury otoczenia za pomocą termostatu mechanicznego	Nie
				Z elektroniczną regulacją temperatury otoczenia	Nie
				Elektroniczna regulacja temperatury otoczenia i zegar dobowy	Nie
				Elektroniczna regulacja temperatury otoczenia i tygodniowy timer	Tak
				Inne opcje kontroli (możliwość wyboru kilku opcji)	
				Regulacja temperatury otoczenia z wykrywaniem obecności	Nie
				Kontrola temperatury otoczenia z wykrywaniem otwartych okien	Tak
				Z opcją kontroli odległości	Nie
				Z adaptacyjną kontrolą uruchamiania	Nie
				Z ograniczeniem czasu pracy	Nie
				Z czujnikiem z czarną bańką	Nie
Kontakt	MULTI THERMIQUE SAS 300 route de Certines 01250 Montagnat France				



MULTI-THERMIQUE SAS
300 ROUTE DE CERTINES
01250 MONTAGNAT – FRANCE

SANNOVER

